

Training Manual

Guia Transformasaun Artes no Edukasaun Direitus Umanus

Rezolusaun Konflitu,
Violensia Bazeia ba Jéneru & Edukasaun Sivika

Ba Futuru

KONTENDU

AGRADESIMENTU	2
INTRODUSAUN	3
SUJESTAUN SIRA BA FASILITASAUN	4
1. PREPARASAUN	4
2. FASILITASAUN	6
3. TEATRU Kí'IKOAN	9
4. KESTAUN NE'EBÉ DIFISIL	10
LISAUN 1 • INTRODUSAUN NO AFIRMASAUN SIRA	12
LISAUN 2 • SAIDA MAKÀ KONFLITU?	17
LISAUN 3 • ANALIZA KONFLITU	25
LISAUN 4 • MAPA KONFLITU	29
LISAUN 5 • REZOLVE KONFLITU HO DAME NO KRIATIVIDADE	38
LISAUN 6 • NEGOSIASAUN	43
LISAUN 7 • MEDIASAUN NO TRANSFORMASAUN KONFLITU	50
LISAUN 8 • HARI DAME IHA ITA NIA KOMUNIDADE	57
LISAUN 9 • INTRODUSAUN VIOLENSIA BAZEIA BA JÉNERU	61
LISAUN 10 • IMPAKTU HUSI VIOLENSIA BAZEIA BA JÉNERU NO VIOLENSIA DOMÉSTIKA	71
LISAUN 11 • ENKUADRAMENTU LEGÁL NO DALAN REFERÁL SIRA	83
LISAUN 12 • EDUKASAUN SÍVIKA	93
LISAUN 13 • PARTISIPA IHA DEMOKRASIA	102
LISAUN 14 • OINSÁ ATU BELE ENVOLVE AN	106
LISAUN 15 • AVALIASAUN NO ENSERREMENTU	111
REFERÉNSIA	118

AGRADESMENTU

Ba Futuru hakarak hato'o agradese ba sira ne'ebé partisipa iha dezenvolvimentu Guia Transformasaun liu husi Artes no Edukasaun Direitus Umanus (Guia TAHRE). Ami hein katak ida ne'e bele fó valór ba sira hotu ne'ebé servisu atu harii dame iha Timor-Leste.

Guia TAHRE ida ne'e harii husi servisu ne'ebé ema seluk halo tiha ona iha área rezolusaun konflitu, violénsia bazeia ba jéneru no edukasaun sívika. Partikularmente ida ne'e depende ba ideias, informasaun, no exemplu sira ne'ebé hasai husi livru hirak ne'ebé tuir mai iha parte referénsia.

Ema hakerek no rai hamutuk lisaun sira ne'ebé sai nu'udar Guia TAHRE ne'e maka hanesan tuir mai ne'e: Sierra James, Joana dos Santos Camoes, Vidal Campos Magno, Juliana de Oliveira Marcal, Lulu Martins, Lindsey Greising, Makoto Abe no Daniella Leilani Ujvari. Holger Kötzle mak hakerek lisaun tolu kona-ba edukasaun sívika. Se la iha sira nia servisu maka'as no dedikasaun, Guia ida ne'e sei la sai posivel.

Ba Futuru hanesan organizasaun nacionál ida ne'ebé la lukrativu, ne'ebé estabelese iha Timor-Leste iha 2004. Vizaun Ba Futuru ninian hanesan atu transforma kultura diskonfiansa no violénsia troka ba paz no haburas-an liu husi fó suporta ba povu Timor-Leste hodi kria futuru ne'ebé di'ak ba sira nia an, família no komunidade. Misaun Ba Futuru nian maka atu kontribui ba prosesu harii paz no dezenvolve ema ne'ebé sustenavel liu husi fasilita no hadi'a hikas psikososiál ba sira ne'ebé hetan afeitu negativu husi konflitu, ema vulneravel no labarik sira ne'ebé iha risku no mós dezenvolve ka aumenta matenek, abilidade, no valores ba líder komunidade sira, joven sira no ema ne'ebé tau matan ba labarik, iha área direitus umanus, direitus labarik, protesaun labarik no transformasaun konflitu la ho violénsia.

Obrigado barak ba Ita boot sira nia kontribuisaun no apoiu!

INTRODUSAUN

Timor-Leste foin rekopera husi trauma ne'ebé hetan liu husi opresaun polítku, sosiál no kulturál maka'as hohodi transforma ba períodu oportunidade nian.

Guia TAHRE ida ne'e nu'udar métodu interdixiplinár (uga meius oioin) ida atu tulun ema hodi hadi'ak efeitu negativu husi esperiénsia violénsia ida-idak nian, harii flar-an, no aprende kona-ba sira nia direitus no obrigasaun nu'udar sidadaun.

Mestre/a, treinadór komunidade nian no ema seluk uza daudaun Guia TAHRE ne'e atu aumenta labarik, juventude no ema boot sira nia koñesimentu kona-ba rezolusaun konflitu, violénsia bazeia ba jéneru no edukasaun sívika.

Ba Futuru kria Guia TAHRE ida ne'e kria atu ema hirak ne'ebé servisu atu harii dame iha Timor-Leste bele uza. Guia ida ne'e uza métodu aprende ne'ebé interativu no mós atividade artistika no fizika. Guia ne'e tau hamutuk informasaun no koñesimentu husi parte oioin inklui: oinsá atu hadi'ak ema sira ne'ebé hetan impaktu negativu husi konflitu, edukasaun direitus umanus no etapa sira atu rezolve konflitu la ho violénsia. Atividade sira ne'e iha koneksaun ho tempu pasadu no inklui mós orienta liu ba futuru.

Molok atu uza Guia TAHRE ne'e, importante ba fasilitador sira atu lee no estuda didi'ak seksaun hanesan Sujestaun Sira ba Fasilitasaun, ne'ebé esplika ho detalle hanesan matadalan atu sai nu'udar fasilitador di'ak. Lisaun 1 iha objetivu atu establese regra báziku sira ne'ebé sei harii ambiente ne'ebé di'ak ba ema atu aprende hamutuk. Lisaun 2 to'o 8 maka kona-ba rezolusaun konflitu, analizasaun konflitu, transformasaun konflitu no harii dame iha komunidade. Lisaun 9 to'o 11 maka kona-ba violénsia bazeia ba jéneru, impaktu no efeitu husi ne'e, no enkuadramentu legál. Lisaun 12 to'o 14 maka kona-ba edukasaun sívika. Lisaun final 15 haree ba futuru no diskute oinsá bele halo interasaun ho dame. Lisaun ne'e inklui mós kestionáriu ida hodi sukat progresu partisipante sira nian no atu sira bele haree fali saída maka sira aprende ona iha programa TAHRE tomak.

Se ita la iha tempu atu hala'o faze hotu, ita bele sente livre atu hakat liu ba atividade rumá ka adapta tuir partisipante sira nia presiza. Programa ne'e ho seksaun 15 bele uza iha periodu badak ka periodu naruk depende ba disponibilidade fasilitador no partisipante sira nian.

Guia ida ne'e seidauk kompletu. Ami kontente atu simu sujestaun no hanoin husi ema hotu ne'ebé uza. Ami mós iha prosesu hela atu halibur istória sira kona-ba esperiénsia di'ak husi ema ne'ebé uza Guia ne'e, nune'e ami husu ba ita boot sira atu fó hatene ami kona-ba atividade sira ne'ebé ita boot sira sente efetivu.

Email: bafuturu@bafuturu.org

Nu'udar fasilitador ida, ita iha oportunidade atu lori mudansa pozitivu boot ba iha partisipante sira nia moris. Iha tempu hanesan, ita bele aprende mós estratéjia pozitivu ba ita nia an no lori mudansa pozitivu ba iha ita nia moris rasik.

"Ita iha forsa atu... hadi'ak sentimentu lakon, triste, hirus, ta'uk, moe no sente sala, no transforma sira ba iha sentimentu: respeita an, konfia an no flar ba ema seluk. Ita iha forsa atu troka ódiu no ta'uk ba iha respeitu no domin. Ami hein katak sesaun (workshop) interdixiplinár hirak ne'e sei tulun ita atu hetan transformasaun."

(husi Ulluzac 1997, Introdusaun)

SUJESTAUN SIRA BA FASILITASAUN

PREPARASAUN

A. Periodu Preparasaun Antes Hahu Sesaun

- **Hanoin didi'ak kona-ba partisipante sira.** Asegura katak ita no ema seluk uza dalan ne'ebé nakonu ho respeitu, konsiderasaun no la halo diskriminasau hodi lori partisipante sira ba iha ambiente aprende nian.
- **Prepara an.** Haree fila-fali ba matéria sira ne'ebé sei uza. Halo ajenda maibé tenke prontu nafatin atu troka se karik situasaun presiza.
- **Aprende liu tan kona-ba ita nia partisipante sira.** Sira nia idade no vida uluk nian oinsá? Sira hela ho sé? Sira hetan ona esperiénsia negativu saida? Hanoin kona-ba oinsá buat hirak ne'e sei afeita ambiente aprende nian? Sira iha família ruma mate tiha ona ka hetan oho? Se nune'e, bainhira ida ne'e akontese? Ne'e akontese iha sirkunstánsia saida? Koñesimentu ida ne'e bele ajuda ita atu halo prepasaun d'ak ba asuntu sira ne'ebé karik sei mosu durante implementasaun projetu ne'e.
- **Halibur matéria sira.** Prepara materiál no sasán sira ne'ebé ita sei presiza ba lisaun ida-idak. Se karik ita la iha sesán ruma ne'ebé inklui iha Guia TAHRE, haree ba alternativu seluk ne'ebé sujere iha Guia ka uza kriatividade hodi buka dalan seluk. Koko atu uza sasán husi ambiente naturál ka husi sasán ne'ebé fasil atu hetan (ita bele uza sasán ne'ebé baibain atu soe, hanesan kaixa susubeen nian). Importante tebes katak partisipante sira hetan oportunidade atu sai kriativu.

B. Molok Tama ba Sesaun

- **To'o sedu** nune'e ita iha tempu atu halibur ita nia hanoin, prepara fatin ba enkontru no fó komprimentus ba partisipante sira ne'ebé to'o uluk.
- **Prepara fatin ba enkontru** atu hatene loloos, fatin ne'ebé ita uza, ema hotu-hotu mai husi ne'ebé de'it bele sente katak ita simu sira ho laran d'ak. Bele halo dekorasaun ruma se fatin presiza, atu nune'e bele halo ambiente furak. Koloka tuur fatin ka kadeira sira nune'e ema hotu-hotu bele tuur hamutuk iha sírkulu laran ba atividade ruma no mós atu sira hotu bele iha fatin atu hakerek no pinta bainhira halo atividade seluk.

C. Ba Enkontru Ida-idak

- **Hamenus métodu ierárquia (ema ki'ik tenek hakru'uk/obedese ba ema boot ne'ebé iha podér).** Aspetu hotu iha programa ne'e (ezemplu: oinsá ita organiza tuur fatin, oinsá ita halo introdusaun ba partisipante sira, no sira seluk tan), tenke ho maneira ne'ebé la uza ierárquia no mós tuir prinsípiu inkluzivu no demokrátika. Ezemplu: fasilitador d'ak liu tuur iha partisipante sira nia le'et, atu la kria situasaun artifisiál ne'ebé ema ida hamriik iha klase nia oin.
- **Hanoin kona-ba oinsá uza métodu inkluzive.** Haree didi'ak katak, konteudu no prosesu aprende hotu tenke respeita ba dignidade umanu no ema nia diferenса sira. Aspetu hotu iha programa ne'e tenke iha konsiderasaun ba perspektiva oioin no konsidera mós nesesidade espesíku partisipante sira nian. Ezemplu: se partisipante sira falta edukasaun d'ak, fasilitador presiza hato'o alternativu ba atividade lee no hakerek. Matéria hakerek nian bele lee sai. Alternativa d'ak ba espresaun hakerek mak bele halo apresentasaun orál ka halo pintura ka dezeňu hodi taka iha didin lolon. Hanesan mós, entretantu matéria hakerek nian hotu tenke hakerek ho liafuan simples atu ema bele komprende, maibé matéria hirak ne'e labele simples liu hodi la insulta partisipante sira nia matenek. Se karik partisipante sira nia ideias no moris maizumenus hanesan, fó hanoin bei-beik atu konsidera ema seluk nia esperiénsia ne'ebé la hanesan ho sira nian.
- **Halox ambiente ne'ebé loke partisipante sira nia neon.** Fó oportunidade ba partisipante sira atu iha hanoin la hanesan no atu la konkorda malu, no mantein nafatin sira nia pozisaun ne'ebé diferente husi ita nian. Hado'ok husi pozisaun katak iha "resposta ida de'it ne'ebé loos" ka só bele iha "solusaun ida de'it". Maibé, ita mós la bele partisipante nia liafuan se sira hakarak deside sé mak manan-na'in no sé mak lakon-na'in.
- **Evita resposta simples ba perguntas ne'ebé komplikadu.** Prosesu atu aprende kona-ba direitus umanus no rezolusaun konflitu bele hamosu perguntas difisil kona-ba ema ninia hahalaok no normas kulturál sira. Dala barak ida ne'e envolve resposta ne'ebé komplikadu kona-ba "tansá ema nega sira nia direitu". Kuidadu kona-ba respostas ne'ebé simples demais, liu-liu evita respostas ne'ebé dehan katak violasaun

direitus umanus sira akontese tanba razaun ida ka rua de'it. Fó aten-barani ba partisipante sira atu analiza fatór oioin ne'ebé kontribui ba sira nia esperiénsia. Se ita atu dezenvolve estratéjia hodi hadi'ak situasaun ida, primeiru teneke ezamina didi'ak problema no fatór hotu ne'ebé kontribui ba problema.

- **Haka'as an atu uza liafuan ne'ebé loloops no dezanimma estereótipu (fiar ka hanoin jerál -dala barak negativu- kona-ba ema hotu husi grupu ida, ne'ebé ema barak fiar maibé la loos.**

Estereótipu bele hamosu diskriminaun kontra grupu nune'e bele limita grupu ne'e nia partisipasaun iha sosiedade. Bainhira ema ida estuda kona-ba direitus umanus nia sempre sei haree ba aspetu ema nia hahalok. Tenta atu la halo jeneralizaun boot sira ne'ebé bele estraga faktu sira ka limita ema nia ideias kona-ba oinsá atu realiza mudansa (ezemplu: "Ema husi rai ne'e sempre hanesan ne'e"). Maneira ne'ebé ita uza atu hanaran ka representante grupu ida iha impaktu direitu ba oinsá ema seluk hanoin kona-ba grupu ne'e (ezemplu: se ita dehan "Feto sira sempre lakohi ko'alía iha ema nia oin" depois feto la ko'alía duni, maibé se ita fó fiar ba feto atu ko'alía, feto balun sei haka'as an atu ko'alía"). Bainhira presiza, fó hanoin fali ba partisipante sira katak maski membrus grupu nian bele fahe esperiénsia komún no fiar ne'ebé ema balun iha, sira tenke uza liafuan loloops atu evita jeneralizaun (ezemplu: "dala ruma", "baibain", "iha kazu barak").

- **Hado'ok husi komparasaun terus nian.** Direitus umanus nu'udar buat ida ne'ebé labele haketak: ida-idak sai importante liu ba ita hotu. Tanba ne'e la bele halo avaliasaun ba violasaun ida-idak iha "eskada terus nian" (ezemplu: la bele dehan katak violasaun direitus umanus ida mak aat liu violasaun seluk). Ofende ema ida nia dignidade nu'udar ema maka violasaun ba direitus umanus hanesan asalta fiziku ida. La iha ema ida ne'ebé bele dehan katak ema ida nia terus maka boot liu duké esperiénsia ema seluk nian iha sirkunstánsia seluk.

- **Demonstra uluk modelu fasilitasaun ne'ebé di'ak, depois fahe responsabilidade.** Rezultadu ida husi fasilitasaun di'ak maka dezenvolvimentu kapasidade fasilitasaun iha partisipante sira. Hotu tiha lisaun balun, bainhira ita iha ona tempu atu hatudu ezemplu ida oinsá atu fasilita, husu se karik partisipante ruma hakarak ajuda atu dirije lisaun tuir mai. Kontinua atu fó aten-barani ba partisipante sira seluk hodi fahe fasilitasaun.

- **Uza maneira komunikasaun barak.** Ema balun aprende di'ak liu husi rona, seluk husi haree, seluk tan husi hala'o. Koko atu hatama modelu aprende nian barak iha sesaun ida-idak. Hanesan: bainhira ita hala'o diskusaun no partisipante sira hanaran fatór oioin ne'ebé kontribui ba problema ida, hakerek fatór hotu iha kuadru ka surat tahan boot bainhira sira temi ona. Halo nota hanesan ne'e bele ajuda sira ne'ebé aprende liu husi haree no mós bele fó hanoin ba partisipante sira hotu kona-ba saida mak aprende ona no bele uza bainhira halo revizaun fila-fali ba diskusaun.

- **Keta ta'uk atu dehan "hau la hatene".** Hanoin nafatin katak, fasilitador mós ema ida ne'ebé sei aprende. Bainhira ita la hatene oinsá atu hatan ba perguntas ruma, husu ba partisipante sira seluk se karik sira hatene, ka husu ema ruma atu buka ba resposta no apresenta iha sesaun ne'ebé tuir mai. Liu-liu bainhira pergunta ne'e envolve opiniaun ida, keta hatan ho ita nia opiniaun rasik, tanba husi ita nia resposta ita bele sujere autoridade ida ne'ebé ita la hanoin kona. Di'ak liu husu partisipante sira iha grupu, oinsá sira sei hatan ba pergunta ne'e no loke possibilidade ba opiniaun oioin. Karik mós grupu sei presiza hetan informasaun husi liur.

- **Bainhira sesaun atu remata, halo sumáriu koletivu ruma.** Koko atu remata sesaun ho pergunta ne'ebé sai hanesan sumáriu ba sesaun ne'e, ka ho fraze ida ne'ebé bele provoka partisipante sira hodi fó sai sira nia sentimentu laos ho komentáriu husi nia maluk sira. Ezemplu, ita bele husu, "Liafuan saida maka imi rona ohin no sei hanoin nafatin nu'udar buat ida ne'ebé importante liu?" ka "Koko atu hanoin kona-ba liafuan/ fraze ida ne'ebé summariza ita nia sentimentu kona-ba sesaun ohin nian". Ita bele husu mós ba ema atu fahe buat ne'ebé sira sei hanoin hela, husu sira tu completa fraze ida ne'e "hau sei nafatin hanoin kona-ba...". Depois, la'o haleu ba sírku partisipante nian, atu nune'e ema ne'ebé hakarak bele hetan tempu atu responde. Bainhira ita establese ona atividade final ida hanesan rituál, partisipante sira bele antisipa atividade ida ne'e, no sira sei hatene katak ida ne'e maka taka sesaun. Hanesan ne'e, fasilitador la presiza hato'o liafuan ikus.

- **Rai hela notas kona-ba sesaun.** Fasilitador sira aprende husi sira nia esperiénsia. Halo notas badak kona-ba saida maka akontese iha sesaun ida-idak, inklui adaptasaun no mudansa ne'ebé ita halo, ideias foun, no susesu no diflikukdade partikulár. Ida ne'e sei ajuda ita no ema seluk, bainhira halo planu ba sesaun aban bainrua nian.

D. Sesaun ikus

- Bainhira atividade ruma remata, dala barak ema iha sentimentu no esperansa sira. Koko atu antisipa buat rua ne'e hotu (sentimentu no esperansa) atu bele responde ho di'ak. Antes sesaun ikus mai, hato'o ba partisipante sira katak sira besik ona sesaun ikus no husu ba partisipante sira atu hanoin kona-ba atividade ne'ebé di'ak atu halo konkluzau, di'ak liu atividade ne'ebé sira sei dirije. Ezemplu: bele hato'o fraze ida ne'ebé provoka ideia sira kona-ba oinsá foti asaun:

- “Nu’udar rezultadu ba sesaun sira ne’e hau hakarak atu halo... iha hau nia komunidade.”
- “Nu’udar rezultadu ba sesaun ne’e hau sei muda/troka... iha hau nia moris.”
- Iha sesaun ikus, importante atu esplika fali katak prosesu aprende laos hotu ho sesaun ida ne’e, no participante sira iha posiblidade barak atu kontinua aprende no foti asaun iha futuru. Ita karik mós hakarak participante sira atu halo avaliasaun ba lisaun sira, iha maneira formál hanesan hakerek ka la formál hanesan diskusaun, ka iha rua ne’e hotu. Se ita uza forma hakerek, fó dalan d’ak no seguru ba participante sira atu fó sira nia kritika konstrutivu ho segredú (participante sira la presiza temi naran iha surat tahan). Se ita uza métodu diskusaun, husu participante ida-idak atu fahe buat ne’ebé sira gosta iha programa laran no buat ne’ebé sira hakarak troka. Métodu avaliasaun saida de’it maka ita uza husik tempu nato’on ba ida ne’e atu bele completa avaliasaun hotu.

Participantes balu bele husu “Ida ne’e maka lisaun ne’e nia rohan ka?” tanba sira hakarak kontinua hala’o diskusaun kona-ba kestaun hirak ne’e. Fó aten-barani ba sira ne’ebé iha interesse atu hola iniciativu hodi organiza atividade atu aprende liu tan kona-ba rezolusaun konflitu no direitus umanus ka halo advokasia, d’ak liu ho participante sira nia lideransa rasik. Ita bele oferece atu fó matan dalam ruma (maibé exemplu ne’ebé d’ak liu maka sei mai husi ita nia fasilitasaun rasik durante sesaun ne’ebé ita halo ona).

FASILITASAUN

Ba Futuru rekoñese katak nu’udar fasilitador ita iha esperiênsia kona-ba oinsá lidera no hanorin grupu ida. Maibé kna’ar fasilitador iha programa ne’e la hanesan papél ne’ebé mestre/a sira iha. Baibain, ambiente iha klase laran mestre/a maka sai sentru, mestre/a ko’alia no estudante sira rona (estudante sira só ko’alia bainhira mestre/a bolu ka husu atu hatan ba perguntas kona-ba saida maka mestre/a ko’alia tiha ona). Ida ne’e modelu tradisionál ne’ebé la d’ak ba aprende interativu.

Métodu hirak ne’e bele hadi’ak liu husi haboot ka aumenta métodu, ne’ebé iha relasaun ho participante sira nia moris, no mós liu husi rekoñesimentu ba saida maka sira hatene ona. Nune’e, laos mestre/a sira nia matenek, maibé participante sira nia matenek maka sai sentru ba esperiênsia aprende no estudante sira bele hamutuk kaer responsabilidade ba sira nia estudo rasik.

Iha kontestu kolaborativu ida ne’e, liafuan “fasilitador” appropriadu liu duké “mestre/a”, tanba sira hotu ne’ebé envolve iha lisaun tenke iha motivasaun atu hetan objetivu komún ba aban bain rua. Estudante sira hamutuk sei ezamina sira nia esperiênsia rasik, no buka atu hola rasik konkluzaun sira. Objetivu laos atu hetan “resposta loos” ka atu estudante hotu bele konkorda ho malu maibé atu diskute hamutuk ideia no asuntu sira. Maski nune’e, atu sai fasilitador ne’ebé d’ak, ita presiza prática no mós presiza iha no komprensaun klaru kona-ba objetivu no métodu ne’ebé envolve.

Saida maka fasilitador?

Fasilitador ida:

- Halo relasaun kolaborativu ida ho participante sira, iha ne’ebé fasilitador la liu ema ida, maibé iha oportunidade primeiru no grupu tomak kaer responsabilidade ba prosesu aprende nian.
- Ajuda atu kria no mantein ambiente fiar an no loke an, ne’ebé ema hotu-hotu sente seguru atu ko’alia d’ak no respeita opinião ne’ebé karik diferente husi sira nian.
- Asegura katak ema ida-idak sente envolvidu (tama klaran ona) no iha laran no iha oportunidade atu partisipa.
- Establese estrutura aprende nian, ne’ebé bele inklui oinsá participante sira sei observa tempu enkontru, sesaun nia abertura no enserramentu, no oinsá sei tuir ajenda ne’ebé mak iha.
- Haree lolos katak preparasaun hala’o daudaun, hanesan: prepara matéria, hadi’afatin ba enkontru, no haree katak preparasaun ne’ebé importante hala’o tiha ona.

Fasilitador ida laos:

- “Ema mesak de’it ne’ebé ema hotu tenke tuir”: Grupu tomak iha responsabilidade ba estuda. Fasilitador nia servisu maka atu tulun participante sira nia estuda ne’e sai efetivu liu. Fasilitador la kontrola ajenda mesak. Participante sira tenke iha oportunidade atu envolve iha determina tópiku.
- Dosente ida: Fasilitador nu’udar ema ne’ebé mós atu aprende, no nia sei mós diskute matéria lisaun nian nu’udar parseiru ida ne’ebé iguál ho estudante sira no nune’e nia sei kontribui ba esperiênsia ema sira seluk nian.
- Peritu ida: Maski nia maka prepara sesaun ida-idak, fasilitador bele karik la hatene hotu kona-ba matéria hanesan no karik estudante ida iha grupu hatene liu tan kona-ba asuntu ida.

- Sentru atensaun nian: Fasilitador di'ak baibain ko'alia uitoan liu duké partisipante sira seluk, no nia kna'ar mak atu dudu sira ba iha diskusaun.
- Juis: Iha prosesu aprende ne'ebé kolaborativu, la iha ema ida inklui fasilitador, ne'ebé bele deside katak ema ida nia opiniaun maka "loos" ka "di'ak liu".
- Nu'udar atan: Fasilitador halo koordinasaun ba sesaun no sai lideransa iha parte inisiál, maibé laos nia de'it maka hola responsabilidade. Iha kolaborasaun ne'ebé loos, la iha ema ne'ebé maka sai "ai-tonka" hamos salaun ka atende ba asuntu administrativu loroloron nian. Estudante sira tenke ajuda no simu responsabilidade mós ba servisu ne'e.

Saida maka halo fasilitador ida sai di'ak?

Fasilitador di'ak ida ninia kualidade balun hanesan sensitivu pesoál ka komitmentu, depende ba ninia personalidade ka estilu individuál. Maski nune'e, esperiénsia no koñesimentu bele hadi'ak ema nia kapasidade iha fasilitasaun.

- **Sensitivu ba sentimentu ema ida-idak nian.** Kria no mantein ambiente ida fier no respeitu presiza ita atu hatene oinsá ema ida-idak responde ba tópiku iha diskusaun laran no mós oinsá sira responde ba opiniaun no reasaun ema seluk nian. Ema barak sei la fó hatene katak sira nia laran triste, sira sente kanek ka hirus. Dala barak sira sai nonook no dada an husi diskusaun. Dala ruma sira dada an husi grupu. Komprensaun kona-ba oinsá ema nia sentimentu no mós koñesimentu kona-ba oinsá atu responde iha situasaun partikulár maka nu'udar kapasidade krítiku husi fasilitasaun.
- **Sensitivu ba sentimentu grupu nian.** Iha grupu ruma, grupu tomak maka boot duké nia sorin-sorin keta-ketak. Esperiénsia grupu nian jeralmente sei reflete sentimentu grupu nian: espiritu, duvida, hirus, baruk, entuziasm, la fier malu, ka kómiku. Simu no responde ba dinámiku grupu nian maka importante atu hasa'e kapasidade fasilitasaun nian.
- **Kapasidade atu rona.** Dala ida ne'ebé fasilitador bele hatene sentimentu ema ida-idak no mós grupu nian mak liu husi rona maka'as. Tenke rona laos de'it ba liafuan nia sentidu baibain maibé mós ba ema ninia maneira bairhira ko'alia no sentidu implísitu liafuan nian (ezemplu: ema nia lian, estilu, oinsá nia hamriik, nia matan haree iha ne'ebé, nsst). Ne'e duni, fasilitador sira baibain ko'alia uitoan liu duké sira seluk iha grupu. No dala barak fasilitador ninia liafuan maka atu repete, halo sumáriu ka hatan kellas ba buat ne'ebé sira seluk hatete ona.
- **Prudénsia.** Dala ruma fasilitador tenke hola asaun ne'ebé sente moe ka hatete buat ne'ebé susar maibé grupu presiza duni atu rona. Abilidade atu hala'o ida ne'e ho kuidadu no ho laran luak maka importante tebes. No mós matéria direitus umanus, trauma no rezolusaun konflitu dala ruma bele hamosu sentimentu maka'as no memória ne'ebé susar. Fasilitador presiza prudénsia no kuidadu atu responde di'ak iha situasaun emosional ho respeitu no dala ruma mós haka'as.
- **Komitmentu ba kolaborasaun.** Dala ruma karik ita sei sente katak prosesu aprende kolaborativu la eficiente no halo ita frustradu, no iha momentu ne'e, karik ita hakarak foti kna'ar tradisionál mestre/a nian no sai lider laos fasilitador. Maibé se ita iha komitmentu duni ba valór prosesu aprende kolaborativu nian, ida ne'e se ajuda ita atu rejeita papél dominasaun ida. Iha parte seluk, fasilitador presiza iha interesse atu fahe fasilitasun ho maluk sira seluk iha grupu laran.
- **Sensu tempu nian.** Fasilitador presiza dezenvolve "sensu sestu/daneen (6)" ba tempu: bainhira bele hapara diskusaun, bainhira troka tópiku, bainhira hapara ema ne'ebé ko'alia barak liu, bainhira husik diskusaun ne'ebé sai husi tempu ne'ebé aloka tiha ona, no bainhira husik silénsiu/nonook kontinua ba tempu naruk liu.
- **Fleksibilidade.** Fasilitador sira tenke halo planu, maibé sira mós tenke pontu atu husik planu ne'e hodi responde ba situasaun. Dala barak grupu sei lori sesaun ida iha diresaun ne'ebé mosu derepente ka bele husu tempu tan atu diskute tópiku partikulár ida. Fasilitador tenke matenek atu evalua grupu nia presiza no deside oinsá atu responde. Maski sesaun hotu importante, maibé dala ruma fasilitador tenke deside atu husik tópiku ida atu diskute ho detalle liu tan, tópiku seluk.
- **Sensu kómiku (kapasidade atu hamnasa).** Hanesan iha vida jerál, maski ho asuntus maski sériu, fasilitador tenke prontu atu apresia saida maka kómiku iha sira nia moris, tenke iha kapasidade atu hamnasa ba ninia an no atu partisipa iha haksolok no hamnasa ema sira seluk nian. Ida ne'e sei haboot esperiénsia ba ema hotu-hotu.
- **Kreatividade no kapasidade atu uza saida mak iha.** Grupu ida-idak diferente, no mós ema ida-idak iha grupu ne'e diferente. Nu'udar fasilitador di'ak, presiza programa no objetivu jerál. Maibé bele mós adapta programa ne'e atu apar ba mudansa kondisaun no oportunidade. Ezemplu: fasilitador bele fó fatin ba matenek no esperiénsia partisipante sira no komunidade iha. Partisipante sira bele mós sujere rekursu atu uza iha sesaun.

Lista ba Fasilitador

- **Esplika klaru ita nia papél.** Ita nia hahalok ko'alia maka'as liu fali ita nia liafuan. Sei hato'o katak ita laos mestre/a maibé parseiru aprende nian.
- **Hanoin kona-ba ita nia matan.** Mantein kontaktu matan ho partisipante sira.
- **Hanoin kona-ba ita nia lian.** Haka'as an atu labele ko'alia maka'as liu, mamar liu, ka barak liu.
- **Hanoin kona-ba ita nia asaun (hahalok).** Konsidera fatin ne'ebé ita tuur ka hamriik ho kuidadu, no mós buat sira seluk ne'ebé bele hatudu autoridade ne'ebé laos ita nia intensaun.
- **Hanoin kona-ba ita nia responsabilidade.** Haree didi'ak, se ema hotu-hotu hetan tempu atu ko'alia no hetan tratamentu hanesan. Enkoraja opiniaun ne'ebé la hanessan, maibé hapara istori malu. Kontrola ema ne'ebé domina ema seluk no ajuda sira ne'ebé susar atu ko'alia ka susar atu fó sai sira nia hanoin.
- **Hanoin didi'ak kona-ba bainhira presiza estrutura.** Esplika no halo sumáriu bainhira presiza. Tenke deside bainhira hakarak dada naruk diskusaun ida no mós bainhira hakarak hakat ba tópiku tuir mai. Fó hanoin ba grupu se karik sira sai husi tópiku.
- **Hanoin kona-ba ita nia podér no fahe podér ne'ebé iha.** Husu ba grupu atu toma konta ba responsabilidade se bele (hanesan: halo notas, kuidadu ba tempu, no lori diskusaun).

Hanorin kona-ba no atu promove direitus umanus no rezolusaun konflitu presiza laos de'it matenek kona-ba direitus umanus no esperiénsia iha fasilitasaun estuda. Edukador direitus umanus nian tenke iha komitmentu kle'an liu ba direitus umanus no rezolusaun konflitu, no mós fiar katak ne'e nesesáriu atu harii sosiedade ne'ebé justu no demokrática.

Fasilitasaun bele envolve dezafiu pesoál:

- **Dezafiu ba aprende.** Umilidade (kapasidade atu hakraik an) hodi nune'e ideias kona-ba eskola, ne'ebé "matenek na'in" ka mestre/a ida hato'o informasaun ba sira ne'ebé la hatene buat ida: partisipante sira. Fasilitador tenke sai nu'udar ema ne'ebé aprende iha komunidadade hanesan sira seluk. Mestre/a no partisipante sira hotu bele sai nu'udar rekursu ida ba malu. Fasilitador labele sente katak nia bele "responde ba perguntas hotu". Fasilitador direitus umanus no rezolusaun konflitu nian iha kapasiadade atu hamahon ambiente aprende nian, atu nune'e ema bele husu sira nia perguntas rasik, haree sira nia esperiénsia rasik, buka sira nia solusaun rasik, no aprende husi malu. Edukador direitus umanus no rezolusaun konflitu nian ne'ebé la kontinua aprende hela sei la iha kapasidade atu eduka ema seluk.
- **Dezafiu atu simu sentimentu ne'ebé emosionál ka la lójiku.** Buat hirak ne'e laos de'it matéria akademiku. Direitus umanus, trauma no rezolusaun konflitu envolve sentimentu, valór no opiniaun sira ne'ebé importante iha maneira hanesan aprende faktu sira mak importante, se ita atu realiza duni prosesu aprende transformativu. Edukador direitus umanus no rezolusaun konflitu nian presiza barani atu sai husi métodu ne'ebé sira hatene ona no ne'ebé confortavel ba sira no atu responde ba dezafiu iha maneira ne'ebé respeita no uza sentimentu husi sira nia an rasik no mós enkoraja ida ne'e iha ema sira seluk. Bainhira ita rekoñese buat ne'ebé la lojiku no emosionál ita bele comprende katak dala ruma sentimentu ne'ebé ita la espera ka sentimentu negativu bele hamosu. Se fasilitador fiar katak reasaun hanesan ne'e mak parte nesesáriu atu aprende, partisipante sira bele mós simu no responde ho di'ak ba sentimentu ne'e nu'udar parte prosesu nian.
- **Dezafiu atu ezamina an.** Ema ida-idak lori hanoin, sentimentu no attitude diskriminatóriu balu, karik bazeia ba rasa, klase, jéneru, abilidade, orientasaun seksuál ka diferença seluk inklui fiar político ka ideolójiku. Edukador direitus umanus no rezolusaun konflitu nian aseita responsabilidade atu ezamina nia an ho laran moos. Nia sei la nega katak dala ruma karik nia kaer hanoin diskriminatóriu maibé nia sei haka'as an atu rekoñese hanoin sira ne'e, nune'e nia mós bele troka sira. Se lae, la posível atu harii duni komunidadade aprende nian iha ne'ebé partisipante sira iha motivasaun atu diskute hamutuk no igualdade. Aleinde ne'e, bainhira ita la koñese katak ita mós karik iha sentimentu diskriminatóriu, ida ne'e bele halo situasaun "ema ida kontra ema sira seluk" ka relasaun konflitu, ne'ebé nega katak ita hotu hotu ema.
- **Dezafiu atu sai exemplu.** Direitus umanus maka espresa sistema valór ida. Se edukador ida ninia hahalok rasik la tuir valór sira ne'e buat ne'ebé nia ko'alia sei la sai kredivel.

La iha ema ida ne'ebé sempre bele tuir padraun hirak ne'e no nunka falta! Maibé, hanesan prinsípiu sira hotu, padraun sira ne'e reprezenta alvu sira ideias ba edukador direitus umanus no rezolusaun konflitu nian atu haka'as an hodi hala'o.

Dezafiu seluk tan ba fasilitador:

- **Tulun partisipante sira atu sente katak sira hola parte ba buat ne'ebé luan liu.** Buka dalan atu liga lisaun sira ho ho kestaun ne'ebé boot iha nivel nasional no internasional hotu. Inklui informasaun kona-ba oinsá sai sidadaun globál. Esplika katak problema ne'ebé mosu iha komunidade lokál hetan mós iha parte seluk iha mundu. Enkoraja partisipante sira atu iha solidaridade no atu comprende katak ema husi mundu tomak estuda no eziji atu hetan sira nia direitus umanus. Aleinde ne'e, no ema husi kultura no idade hotu bele aumenta sira nia estratéjia atu rezolve konfliktu. Fasilitador tenke prepara exemplu kona-ba asuntus partikular ne'ebé foun no relevante husi parte sira seluk iha mundu.
- **Introdús lei direitus umanus nian nu'udar “servisu ida iha progresu hela”.** Ema hotu-hotu iha direitu atu hatene sira nia direitus umanus no koñesimentu ne'e bele haforsa partisipante sira. Liga ema nia esperiénsia pesoál ba kestaun direitus umanus. Se iha possibilidade liga kestaun ne'e ba artigu espesífu iha Deklarasaun Universál Direitus Umanus nian (DUDU), no dokumentu sira seluk ne'ebé relevante ho direitus umanus. Maski nune'e, labele fó importânsia ba dokumentus liu fali esperiénsia ka apresenta dokumentu sira ne'e nu'udar buat ida ne'ebé “perfeitu” no “metin” ona. Fó aten-barani ba partisipante sira atu ezamina no kestiona buat hotu. Esplika mós katak, dokumentu internasional hirak ne'e maka nu'udar resultadu husi mane no fetu nia haka'as an, atu rai prinsípiu morál kona-ba justisa no dignidade umanu nian iha forma hakerek. Tuir mudansa iha kondisaun sosiál, lei direitus umanus foun tenke dezenvolve ka lei tuan tenke adapta atu responde ba nesesidade ne'ebé foun. Ema hotu-hotu nia partisipasaun importante atu asegura katak lei direitus umanus bele kontinua dezenvolve no interpreta ho di'ak iha futuru.
- **Evita liafuan tékniku no akrónimu (naran badak).** Bainhira ema rona “DUDU” bainhira sira foin koñese daudaun saida mak “Deklarasaun Universál Direitus Umanus nian” ida ne'e bele hamosu konfuzau. No se ema rona “KDL” bainhira fasilitador nunka esplika saida mak “Konvesaun Direitus Labarik Nian” ida ne'e la respeita partisipante sira nia matenek. Keta haluha katak direitus umanus iha ninia vokabuláriu rasik ne'ebé ema barak la toman. Fasilitador tenke esplika di'ak akrónimu no termus tékniku ne'ebé iuza: hakerek termus ne'e iha kuandru ka fó ba partisipante sira lista ba termus tékniku.
- **Rai importânsia ba komitmentu atu hadi'a ema nia moris.** Edukasaun direitus umanus laos de'it kona-ba direitus umanus (hetan informasaun ka faktus kona-ba direitus umanus) maibé mós iha objetivu atu ajuda ema atu aprésia direitus umanus nia importânsia, atu integra direitus umanus iha sira nia moris, no mós atu hola asaun hodi nune'e promove no proteje ema seluk nia direitus iha nivel individuál, lokál, nasional no internasional. Edukasaun direitus umanus kontribui direitamente ba hadi'ak ema nia moris no komunidade.

TEATRU KI'IKOAN SIRA

Saida maka teatru ki'ikoan, no tanseá ita halo ida ne'e?

Teatru ki'ikoan maka nu'udar drama ki'ik-oan ida ne'ebé partisipante sira halo. Ida ne'e barak liu maka improvisadu (inventa). Ninia objetivu maka atu hamoris sirkunstânsia ka akontesementu ne'ebé partisipante sira seidauk hatene. Teatru ki'ikoan bele hadi'ak komprensaun ba situsauan ida, no fó korajen ba partisipante sira atu konsidera no imajina esperiénsia husi ema ne'ebé mak inklui iha drama ne'e. Ezemplu: iha teatru ki'ikoan kona-ba na'ok-teen ida, partisipante ne'ebé halo parte vítima nian bele aprende kona-ba sentimentu no emosaun vítima krimi nian.

Oinsá hala'o ida ne'e?

Ho partisipante sira:

- Identifika kestaun ka tópiku ba teatru ki'ikoan. Ezemplu: direitu atu hetan propriedade (DUDU, artigu nomeru 17).
- Deside kona-ba situasaun, problema no sé maka karakter (*peranan*) iha drama. Ezemplu: se klase estuda kona-ba direitu ba propriedade, sira bele hanoin kona-ba situasaun ne'ebé ema ida ninia uma hadau ona, karik tanba sira tama parte grupu espesífu, ka karik tanba lei la proteje sira nia direitu ba sira nia uma.
- Hamutuk ho partisipante sira, deside partisipante na'in hira maka sei halo teatru ki'ikoan, no na'in hira maka sei observa. Deside mós se atu halo teatru ki'ikoan ho dala ida de'it iha grupu ki'ik-oan sira ka hamutuk hotu nu'udar klase ida. Fó aten-barani ba partisipante ne'ebé moe atu envolve iha laran.
- No mós deside oinsá sei hala'o teatru ki'ikoan. Ezemplu bele sai hanesan:
 - konta nu'udar istória ida, ne'ebé ema ida deskreve kontestu no partisipante sira seluk konta sai saida mak akontese husi sira nia karakter nia perspektiva.

- drama ida ne'ebé karakter sira ko'alia no halo interasaun ba malu no partisipante sira inventa dialogu iha tempu hanesan sira halo drama ne'e (improvizasaun).
- halo prosesu julgamentu imajináriu, ne'ebé partisipante sira bele sai nu'udar testamuña sira iha tribunál.
- Durante teatru ki'koan, bele hapara asaun iha pontu krítiku ida atu husu ba partisipantes no observador sira kona-ba saida maka akontese daudaun. Ezemplu: iha teatru ki'koan kona-ba violénsia, husu ba partisipante no observador sira se sira bele sujere dalan atu rezolve situasaun ne'e ho dame. Depois, husu ba partisipante sira iha drama atu halo teatru ba sujetstaun ida-idak.
- Depois de teatru ki'koan, importante katak partisipante sira hanoin kona-ba salda maka foin halo ne'e, nune'e ida ne'e laos de'it atividade maibé mós esperiênsia aprende nian. Bairhira halo planu ba teatru ki'koan, haree didi'ak atu husik tempu ikus atu diskute liu tan atividade nia objetivu no pontus importante. Ezemplu: se karik teatru ki'koan maka prosesu julgamentu imajináriu ho testamuña sira, husu ba partisipante sira atu deside saida mak desizaun ikus juis nian, no depois diskute oinsá juis hetan desizaun ne'e atu halo klaru liu tan saida mak importante atu aprende.
- Se karik teatru ki'koan la'o la di'ak, husu ba partisipante sira oinsá bele hadi'ak. Se karik halo di'ak ona, karik bele halo drama ne'e ba komunidade tomak. Bele mós fó ba komunidade esplikasaun ida kona-ba matéria ne'ebé esplika iha drama.

Rai di'ak ita nia neon:

- Tanba teatru ki'koan sira reflete moris reál, perguntas bele hamosu ne'ebé la iha resposta simples. Ezemplu: kona-ba hahalok sala ka loos husi karakter ida iha drama laran. Labele fó impresaun katak, iha resposta ida de'it ba pergunta ida-idak se realidade mak la iha. Importante katak fasilitador no partisipante sira simu pontu devista ne'ebé diferente hanesan buat naturál ida no hanesan situasaun normál. Fasilitador sira labele hatún sira nia perspektiva kona-ba asuntu kontroversu (asuntu ne'ebé ema bele iha perspektiva oioin) ka buka atu obriga ema hotu-hotu konkorda malu se ida ne'e la posivel. Maski nune'e ita bele sumariza pontus hirak ne'ebé ema konkorda ona no husik hela pontus seluk ne'ebé nafatin partisipante sira debate.
- Teatru ki'koan presiza uza ho sensitividade. Fasilitador tenke respeita sentimentu individuál nian no estrutura sosiál iha klase nia laran.

Normál katak difikuldade sira sei hamosu, liu-liu banihira ita ko'alia kona-ba matéria sensitivu hanesan direitus umanus. Problema balu maka úniku, maibé problema seluk mosu baibain. Keta haluha katak bainhira ita iha duni situasaun partisipatóriu, problema sira ne'e laos de'it fasilitador nia problema mesak. Iha kazu barak, problema sira bele rezolve hamutuk iha grupu no ida ne'e di'ak liu tan.

KESTAUN NE'EBÉ DIFISIL

Nu'udar resultadu matéria direitus umanus, trauma no rezolusaun konflitu, kestaun kontroversu no sensitivu balu bele mosu. Grupu bele simu hotu kestaun ne'ebé partisipantes fó sai. Maibé, fasilitador presiza rekoñese ho laran nakloke katak, tópiku balu sei halo partisipante sira la konfortavel ka ofende sira. Bairhira ida ne'e akontese, fasilitador bele buka grupu nia opinião kona-ba oinsá sira hakarak rezolve buat hirak ne'e. Iha ambiente aprende partisipatóriu nian, fasilitador nu'udar membru grupu nian. Nune'e nia bele sente livre atu fó sai ninia preokupasaun pesoál ruma kona-ba tópiku ida, hanesan fó aten-barani ona ba sira seluk atu fó sai sira nian. Partisipante sira bele deside atu halo sesaun ketak kona-ba kestaun ne'e, ka diskute kestaun ne'e iha grupu ki'ik, ka sujere solusaun seluk ruma. Fasilitador bele sujere katak di'ak liu hein uitoan atu diskute tópiku hirak ne'e, to'o sira establese ona fiar malu no komprensaun.

Prinsípiu Importante mak katak partisipante sira mak na'in ba sesaun no sira tenke deside saida mak atu diskute. Fasilitador nia funsaun maka atu asegura katak diskusaun ne'e relevante, evita ema istori malu, mantein ambiente ne'ebé seguru ba ema ida-idak inklui nia an rasik, no mós halo ambiente ba aprende interativu ne'ebé ema sei la julga malu.

Situasaun difisil

Dala ruma fasilitador sira bele hasoru rezisténsia ba edukasaun direitus umanus husi administrador sira ka lideransa komunidade tanba sira dehan katak, matéria ne'e kontra valór lokál no kustume sira. Fasilitador tenke responde ho onestidade ba hanoin ne'e. Fó hatene katak direitus umanus envolve duni konflitu entre valór sira no esplika katak partisipante sira presiza komprende konflitu hirak ne'e no buka atu rezolve ba sira nia an rasik.

Situasaun difisil seluk mosu bainhira partisipante sira no fasilitador mai husi kontestu sosiál ka kulturál ne'ebé la hanesan. Dalan ida ne'ebé maka fasilitador bele uza atu hasoru dezafiu ida ne'e maka atu husik tempu hodi diskute ho partisipante sira oinsá valór direitus umanus nian bele la'o hamutuk ho maioria valór fundamental sira iha sira nia

kultura maski karik laos ho valór tradisionál hotu. Saida maka importante laos atu obriga partisipante sira maibé atu servisu hamutuk atu buka ba saida maka komún (ema konkorda ba). Asuntu sira ne'ebé ema la konkorda bele sai fali pontus ne'ebé di'ak ba diskusaun no analiza. Iha tempu hanesan, partisipante sira presiza comprende katak direitus umanus maka príncipiú universál.

Aumenta konfiansa nu'udar fasilitador:

- Aumenta konfiansa laos buat ida ne'ebé ita bele aprende kellas.
- Hatudu jeitu ita nian rasik no foti atitude katak ita mós ema aprende hela hanesan partisipante sira.
- Práktika beibeik ita nia habilidadel fasilitasaun.

Dirije partisipante sira ne'ebé iha hahalok ne'ebé susar, nivel edukasaun ka esperiénsia ne'ebé la hanesan, ka sira ne'ebé iha koñesimentu ka esperiénsia boot liu duké fasilitador:

- Importante atu hatene antes treinamentu sé maka ita nia partisipante sira atu ita bele prepara matéria apropriadu ba ita nia partisipante sira nia nível. Se posivel, prepara perfil ba partisipante sira: sira nia sekstu, idade no espiénsia (tipu servisu, treinamentu ne'ebé hetan ona iha Timor-Leste no iha rai liur).
- Konvida partisipante sira ne'ebé iha ona esperiénsia no ne'ebé prontu atu fahe esperiénsia ne'e atu fasilita atividade balun hamutuk ho ita.
- Fahe papél lideransa nian ba membru grupu sira, maski karik ba atividade simples, tanba ida ne'e sei ajuda partisipante sira atu fier an.

Partisipante sira la foka ka balun nonook liu:

- Bainhira ema balun ko'alía nonook (bisibisi) ba maluk sira iha sira nia sorin, bolu sira nia atensaun no husu se sira iha perguntas ka lae.
- Dala ruma iha enkontru ho komunidade ita tenke ko'alía sai katak ema hotu tenke nonook no grupu tenke foka fila-fali.
- Ba ema balun ne'ebé nonook liu, dala ruma ita bele fó atensaun espesiál ba sira no husu sira se sira tuir sesaun ka lae, no se sira karik iha perguntas ruma. Bele mós ko'alía ba sira mesak, hanesan iha tempu "deskansa" ka "snak/matabixu ka merenda".

Responde ba ema ne'ebé ko'alía kleur ka ko'alía kona-ba tópiku la relevante:

- Repete fila-fali sira nia liafan ho sumáriu de'it hodi fó hanoin fali sira kona-ba pergunta originál.
- Uza pergunta "nakloke" se ita hakarak resposta ne'ebé detalladu liu.
- Uza pergunta "taka" se ita hakarak resposta hanesan "sin" ka "lae" de'it.

Partisipante sira ne'ebé halo difikuldade

Dala ruma ema ida ho intensaun ka la ho intensaun, sai obstaklu ba solidaridade no efisiénsia grupu ninian no sai dezafiu boot ba fasilitador. Iha solusaun oioin ba situaun ne'e maibé estratéjia tuir mai bele ajuda.

- **Konsultasaun privadu.** Métodu ida ba fasilitador maka atu ko'alía ho ema ne'ebé difisil dook husi grupu no esplika ita nia preokupasaun. La presiza fó sala, maibé fasilitador bele ho neon matenek hatudu dalan ida ne'ebé ema ne'e bele ajuda atu hadi'ak grupu. Dala ruma partisipante sira halo problema atu hola atensaun iha klase laran. Dalan di'ak atu hapara hahalok ne'e maka atu fó ba sira papél lideransa ida, hodi sira bele hetan atensaun tanba sira nia hahalok positivu iha grupu.
- **Grupu nia regulamentu.** Métodu seluk tan ba fasilitador maka atu rekoñese katak dinámiku pesoál grupu nian la'o la di'ak no atu sujere katak, grupu halo regulamentu jerál balu atu hadi'a sira nia interasaun (ezemplu: la iha ema ida ne'ebé interrompe, diskusaun hotu-hotu segredú, tenek respeita ema ida-idak ninia opiniáun nsst). Ezekusaun regulamentu hirak ne'e sai ema ida-idak nia responsabilidade, no dala barak grupu iha presaun nato'on atu kontrola ema ne'ebé uluk iha hahalok difisil.
- **Espulsaun.** Solusaun ikus nian maka husu ba ema atu tuur sai husi grupu. Ita tenke tetu didi'ak sentimentu aat ne'ebé evoka ho asaun ida ne'e ho sentimentu negativu ne'ebé akontese ona iha grupu. Fasilitador bele sujere katak ema ne'e bele kontribui iha dalan seluk.

LISAUN 1

INTRODUSAUN

NO AFIRMASAUN SIRA

Buat ne'ebé ita sei halo ohin loron: Ita sei introdús ita nia an; komesa ho interasaun grupu; hanoin pozitivu kona-ba ita nia an no ema seluk, atu harii konfiansa ba malu no sentimentu katak ita seguru.

1. Introdusaun sira

Objetivu atividade nian:

- Atu husik partisipante sira ko'alia kona-ba sira nia an no harii konfiansa ba malu iha sira nia grupu. Maski karik koñese malu tiha ona, sira presiza nafatin aprende oinsá fiar malu.

Tempu: minutu 20

Métodu: introdusaun entre ema na'in rua no introdusaun grupu

Materiál: laiha

Prosesu:

- Fasilitador sei hamriik ho partisipante sira iha sírkulu, no ita kanta hamutuk kantiga ida ho nia titulu "Di'ak Ka Lae?"
- Depois ita kanta hotu ema ida-idak sei buka nia belun foun. Depois introdús ita nia an hodi temi naran, ita husi ne'ebé no dehan buat ne'ebé ita gosta.
- Ema A sei introdús Ema B no B sei introdús fali A ba iha grupu boot. Ezemplu: "Hau nia belun foun naran Vidal. Nia husi Ainaro no nia gosta toka viola."

2. Introdusaun kona-ba Programa TAHRE

Objetivu atividade nian:

- Atu esplika objetivu no oráriu iha Programa TAHRE

Tempu: minutu 10

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Inklui esplikasaun ida kona-ba objetivu Guia TAHRE nian, oráriu ka "ajenda", no oinsá partisipante bele uza treinamentu ne'e atu harii dame iha sira nia komunidade.
- Ita bele hatete: "Hau iha ne'e atu aprende hamutuk ho imi, aprende kona-ba ita nia an no mós kona-ba maluk sira. Maski hau maka imi nia mestre/a, durante lisaun ida ne'e hau sei sai imi nia kolega iha estuda. Hau sei fasilita imi iha lisaun ho interasaun ne'ebé halo ita haksolok no hau sei tenta apoiu imi atu dezenvolve ita nia an liu husi hanoin fali ba ita nia pasadu no mós imajina hamutuk ita nia futuru. Ita sei aprende kona-ba rezolusaun konflitu, violénsia bazeia ba jéneru, transformasaun konflitu no edukasaun sívika."
- Labele haluha atu hatete: katak sira sei hetan sertifikadu (se ida ne'e maka loos): saida maka diferensa entre professora no fasilitador; katak Guia TAHRE iha rua (ida ba labarik no ida ba joven no adultus) no mós métodu ne'ebé si uza iha guia ne'e

3. Hau nia Naran / Kartaun Naran

Objetivu atividade nian:

- Atu tulun partisipante sira (se sira la koñese malu) atu komunika fasil liu tan.
- Atu halo ema ida-idak sente katak sira hanesan/igual no grupu simu nia.

Tempu: minetu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan, kateri, kartaun naran nian

Prosesu:

- Partisipante sira foti surat tahan no sira sei surat tahan ne'e no halo nu'udar kartaun naran, hakerek sira nia naran iha laran no halo saida de'it maka sira hakarak atu halo atu kartaun naran ne'e bele sai kapás liu tan.
- Bainhira halo hotu tiha sira sei tau iha sira nia hirus matan no la'o haleu atu haree ba sira seluk nia kartaun naran. Bainhira atividade ne'e hotu tiha, kartaun naran ne'e bele husik hela iha sala, prega tiha ho alfinete ba surat tahan boot, prontu ba lisau tuir mai.
- Opsaun seluk maka partisipante sira bele hakerek sira nia naran iha surat tahan ida no aumenta ho materiál ne'ebé iha, hanesan ai-funan, ai-tahan, ahi anar, ai-pedasuk ka rai-henek. Hafoin hikar tiha ba rua no tau ba iha meza.
- Karik ema ruma hakarak ko'alia buat ruma kona-ba ninia kartaun naran. Se nune'e nia bele fahe ninia hanoin ho grupu. Hafoin ita sei halo diskusaun kona-ba oinsá ita ida-idak hetan ita nia naran no mós se ita gosta ita nia naran ka la gosta. Se ema ida la gosta sira nia naran, nia bele fahe ninia hakarak ba naran seluk.
- Importante ba facilitador no partisipante sira atu uza sira nia kartaun naran nian durante treinamentu tomak.
- Maski partisipante sira karik koñese malu di'ak, iha atividade introdutóriu balun ne'ebé presiza halo tanba ne'e importante ba grupu nia servisu no atu enkoraja métodu interativu aprende nian. Grupu nia unidade no membru hotu nia sentimentu katak grupu simu sira depende ba prinsipál sira no atividade balun hanesan ne'e.

4. Ita nia Regulamentu Báziku

Objetivu atividade nian:

- Atu dezenvolve regulamentu ba formasaun ne'ebé partisipante sira hotu konkorda, ne'ebé bele ajuda prosesu formasaun atu la'o ho di'ak no sei kria ambiente ne'ebé seguru no ema atu apoiu malu.
- Atu aprende responsabilidade no haree tuir sira nia an rasik.

Tempu: minetu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Esplika ba partisipante sira katak klasse ne'e nu'udar komunidade ki'ikoa ida, no hanesan iha komunidade seluk, iha regulamentu ruma atu halo komunidade ne'e nia moris sai fasil. Joga ida-idak iha ninia regulamentu. Nasaun ida-idak iha ninia lei. Ita hakarak ema hotu-hotu sente di'ak, nune'e ita iha regulamentu ne'ebé ita hotu presiza tuir durante programa ne'e.
- Ita sei halo regulamentu báziku balun kona-ba ita nia hahalok durante sesaun sira. Hakerek iha surat tahan boot ida no prega iha didin lolon atu ema hotu bele haree (haree ba exemplu tuir mai ne'e).
 - Se karik ita lakohi partisipa hatete "passa".
 - Prinsipál liberdade nian
 - Rona malu, maski ita nia ideia la hanesan.
 - Prinsipál toleránsia nian iha valór
 - Buat hotu ne'ebé ita ko'alia iha ne'e sei hela hotu iha ne'e, labele hatete ba ema seluk kona-ba segredu ema ida ninian.
 - Prinsipál konfidensialidade nian
 - La hatun malu, ita iha ne'e atu fó suporta no komprensaun ba malu.
 - Prinsipál maka respeita no la hatun malu
 - La baku malu.
 - Prinsipál maka la uza violénsia
- Husu ba partisipante sira se sira hakarak aumenta regulamentu ruma. Hafoin membrus grupu hotu mai no tau ninia símbolu ka naran iha regulamentu atu hatudu katak sira hakarak halo tuir.
- Hafoin ita sei konkorda atu fó hanoin ba malu se ema ruma haluha regulamentu ne'e (laos ho protestu maka'as maibé ho jestu ka halo tuir nia hahalok (mímika) no mós hatudu ema ne'e regulamentu ne'ebé viola tiha ona). Ida ne'e métodu ida ba partisipante sira atu aprende responsabilidade no haree tuir sira nia an rasik.

- Regulamentu ne'e hanesan "kódigu báziku" ida ne'ebé tenke hakerek no tenke rai iha fatin ne'ebé partisipante sira bele haree durante programa tomak.
- Se ema rumá la gosta atu partisipa iha atividade ida no sira iha razaun di'ak atu la partisipa, sira bele la partisipa atividade ne'e. Sira bele tuur no rona de'it. Ida ne'e parte importante ida husi respeitu ba ema seluk nia nesesidade.
- Regulamentu seluk ne'ebé importante loos maka labele uza violénsia. Baku ka basa ka uza violénsia la permite iha sirkunstânsia rumá. Fasilitador sei la uza violénsia mós.
- Laos de'it konteudu husi buat ne'ebé ita hanorin maka importante maibé importante mós oinsá ita hanorin (ita nia maneira).
 - Fasilitador nia exemplu sei metin iha partisipante sira nia hanoin duké informasaun ne'ebé sira simu husi fasilitador. Tanba ne'e ita tenke hatudu modelu ba oinsá atu respeitu direitus umanus no la uza violénsia bainhira ita hanorin.

5. Manu Pombu ho Persepsaun La Hanesan

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende ema ida idak iha persepsaun diferente.
- Atu komprende importânsia atu haree situasaun husi perspektiva parte ida-idak nian bainhira analiza konflitu, liu-liu konflitu ne'ebé ita mós envolve iha laran.

Tempu: minuti 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: informasaun ISTÓRIA MANU POMBU HO PERSEPSAUN LA HANESAN, dezeňu PERSEPSAUN, surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Fasilitador sei lee istória kona-ba manu pombu tuir mai ne'e, atu tulun partisipante sira atu komprende katak dala rumá ema tama iha konflitu laran tanba sira nia persepsaun rasik kona-ba situasaun ida no ema ida-idak nia persepsaun la hanesan.
- Lidera diskusaun: Tanbasá manu pombu sira sai hirus? Saidá maka manu pombu sira hatete hodi halo situasaun sai aat? Iha tempu ikus, manu pombu hetan informasaun saida? Oinsá manu pombu bele responde iha maneira diferente atu nune'e sira la halo argumentu? Saidá mak ita aprende husi istória ne'e? Ita iha konflitu ho ema seluk iha pasadu, tanba imi iha ideia la hanesan? Ka imi iha informasaun diferente kona-ba tópiku hanesan? Oinsá imi rezolve ne'e?

INFORMASAUN: ISTÓRIA MANU POMBU HO PERSEPSAUN LA HANESAN

Iha loron ida manu pombu aman ida ho manu pombu inan ida la'o pasiar hodi semo aas. Bainhira sira sente kolen, sira na'in rua deside atu deskansa iha ai-hun kapás ida. Sira sente ai-hun ne'e di'ak tebes ba sira atu hola anin, nune'e sira ba duni ai-hun ne'e atu tuur halimar. Bainhira sira to'o iha aihun ne'e, manu pombu inan hola fatin iha leten no manu pombu aman hola fatin iha okos.

La kleur manu pombu inan hatete: "Hai ...! Hau kontente tebes tuur halimar iha ne'e. Ai ne'e kapás tebes, mahun no furak. Nia tahan matak. Hau gosta kór matak."

Derepente manu pombu aman hatan hodi siak manu pombu inan: "Lae...! O sala. Ai ne'e nia tahan laos kór matak maibé mutin. Keta o la hatene kór karik?"

Manu pombu inan hatan fali: "Lae, ai ne'e nia tahan kór matak. Karik o la hatene kór!"

Manu pombu aman hatan: "Lae, kór mutin."

Manu pombu inan hatan: "Lae, kór matak."

Na'in rua komesa diskute malu, ida mós lakohi lakon atu defende katak nia maka loos.

Hafoin manu pombu aman hatete: "Se nune'e o mai took iha okos atu haree rasik, ai ne'e nia tahan kór saida!"

Nune'e manu pombu inan tun ba kraik atu haree. No nia haree katak ai nia tahan kór mutin duni.

Hafoin manu pombu inan hatete tan: "Se nune'e ita na'in rua ba leten took atu haree katak ai-tahan kór modok husi fatin ne'ebé hau tuur."

Sira na'in rua ba leten no haree katak ai-tahan ne'e kór matak husi leten.

Ikus mai sira deskobre katak ai ne'e nia tahan iha kór rua; ai-tahan okos kór mutin no ai-tahan leten kór matak. Ai ne'e naran "Ai Figeira". Nune'e sira na'in rua hotu-hotu loos.

Uza dezena tuir mai kona-ba ai-hun no oin rua atu reforsa kona-ba persepsaun.

Esplikasaun

Liafan "persepsaun" nia signifikadu maka oinsá ita haree ka komprende buat ida. Ida ne'e ita nia hanoin kona-ba asuntu ida ka ema ida, ka oinsá ita haree ita nia mundu. Ema hotu nia persepsaun la hanesan. Ita hetan ita nia persepsaun husi ita nia inan-aman, ita nia edukasaun, fatin ne'ebé maka ita hela ba, ema ne'ebé maka ita koñese, buat ne'ebé ita lee, ita nia esperiénsia, no seluk-seluk tan.

Ema ida-idak iha esperiénsia no komprensaun diferente, no nune'e haree buat ne'ebé akontese iha mundu iha maneira diferente husi ema seluk. Ita presiza koko atu hatene ema seluk ninia esperiénsia atu evita konflitu ka rezolve konflitu. Atu halo ida ne'e ita presiza atu rona malu antes halo konflitu. Bainhira ita konsidera perspektiva diferente, ida ne'e ajuda ita atu hetan solusaun.

Fatór balun halo ita nia persepsaun, hanesan ita nia istória, ita mai husi ne'ebé, ita nia relijaun ka fier no buat ne'ebé ita aprende husi ita nia inan-aman hotu. Se ita hakarak ajuda parte sira iha konflitu nia laran, ita presiza haree husi sira ida-idak nia perspektiva no imajina sira nia perspektiva oinsá.

DEZENĀ: PERSEPSAUN



Petra Rohr-Rouendaal ©

SAIDA MAKAKONFLITU?

Saida maka konflitu?

Saida maka ita sei halo ohin: Rekoñese situaun konflitu iha moris loroloron: iha família, viziñus, sentru, ka iha salaun estuda nia laran. Ita sei haree liu-liu ba reasaun violentu no reasaun la violentu ba konflitu.

Konflitu maka baibain akontese tanba ema ka grupu ida nia nesesidade xoke ho ema ka grupu seluk nian, ka tanba iha persepsaun katak nesesidade hirak ne'e xoke malu. Se karik ema komesa haree no komprende ema seluk nia presiza, hafoin sira bele fasilita rezolusaun ba konflitu.

Konflitu maka hanesan buat naturál iha ita nia moris. Ne'e nu'udar rezultadu ita nia hakarak, interese no perspektiva individuál no grupu nian ne'ebé diferente. Ema barak hanoin katak konflitu sempre buat destrutivu ka halo aat. Bainhira ema ida temi liafuan *konflitu*, ema barak hanoin kona-ba sirkunstánsia negativu ka situaun ne'ebé la konfortavel. Maibé, konflitu maka perigu ida no mós oportunidade ida.

Liafuan *konflitu* mai husi liafuan latina katak "configere" (ne'ebé signifika sasán rua kona ba malu, exemplu: halo kona fatuk-ahi no besi atu hetan ahi). Liafuan xinés ba *konflitu* ka krize maka interese tebetebes tanba atu hakerek liafuan ne'e tenke uza símbolu rua: ida ne'ebé signifika **perigu** no ida seluk ne'ebé signifika **oportunidade**).



Ita bele prepara partisipante sira atu hasoru konflitu no atu la hanoin katak ida ne'e esperíënsia negativu ka trajédia pesoál ida. Envezde ne'e, ita bele enkoraja partisipante sira atu uza konflitu hanesan dalan ida atu haburas an no dezenvolve an. Konflitu bele hametin ita nia estima an no ita nia relasaun ba ema seluk. Konflitu bele mós ajuda ita atu komprende ema seluk nia nesesidade sira no tulun ita hotu atu responde ba ita nia nesesidade sira hamutuk.

Modelu hahalok ne'ebé ita aprende iha ita nia komunidadade sira hanorin ita regulamentu balu kona-ba hahalok no mós dalan sira oinsá atu hala'o ho konflitu. Dala ruma, iha ita nia kultura ita aprende atu hado'ok konflitu, maibé iha kultura seluk tan ida ne'e haree nu'udar ta'uk-teen. Iha grupu ida, karik membru sira uza dalan oioin atu responde ba konflitu. Baibain, iha diferença boot ida entre dalan hirak ne'e no dalan ne'ebé ofisiál sira uza iha tribunál atu rezolve konflitu. Ema barak hanoin katak iha konflitu ida-idak grupu ida manan no grupu seluk lakon. Tanba ne'e, dala ruma difisil atu imajina rezolusaun ba konflitu ne'ebé la iha manan na'in ka lakon na'in.

Ita hanorin foin-sa'e sira katak konflitu dala barak ita bele rezolve ho autoridade sira: inan aman sira, mestre/a, juis sira, polísia, patraun sira, direktór sira ka presidente. Dala barak ita hanoin katak se la iha ema ida atu halo intervensaun, ida ne'ebé "forte liu" sei manan no ida ne'ebé "fraku liu" maka sei lakon. Partisipante sira bele aprende métodu rezolusaun konflitu ida hanaran "manan/manan" ne'ebé grupu ka indivíduu rua hotu ne'ebé envolve iha konflitu hetan benefisiu husi prosesu no solusaun. Métodu ne'e iha podér maka'as atu rezolve konflitu.

Konflitu no rezolusaun konflitu ho dame importante ba ema atu haree ba sira nia nesesidade no hetan respeitu ba sira nia direitus. Nune'e, konflitu bele sai buat di'ak no mós dala ruma bele fó benefisiu, se la sai to'o nível boot no la halo ema sente kanek emosionál ka fíziku.

Konflitu maka dalan ida ne'ebé halo ita hatene ema seluk ninia nesesidade no hakarak. Konflitu maka akontese bainhira ema atu husu saida maka sira presiza atu bele haksolok. Tanba ne'e konflitu maka buat ida ne'ebé importante no serve liu iha moris. Bainhira ita nia nesesidade iha konflitu ho ema seluk nian, ida ne'e importante atu hatudu, nune'e bele hetan ita nia hakarak, maibé importante mós katak ita espresa ita nia hakarak ne'e iha dalan ne'ebé konstrutivu no la violentu, se lae bele mosu konflitu ne'ebé la di'ak.

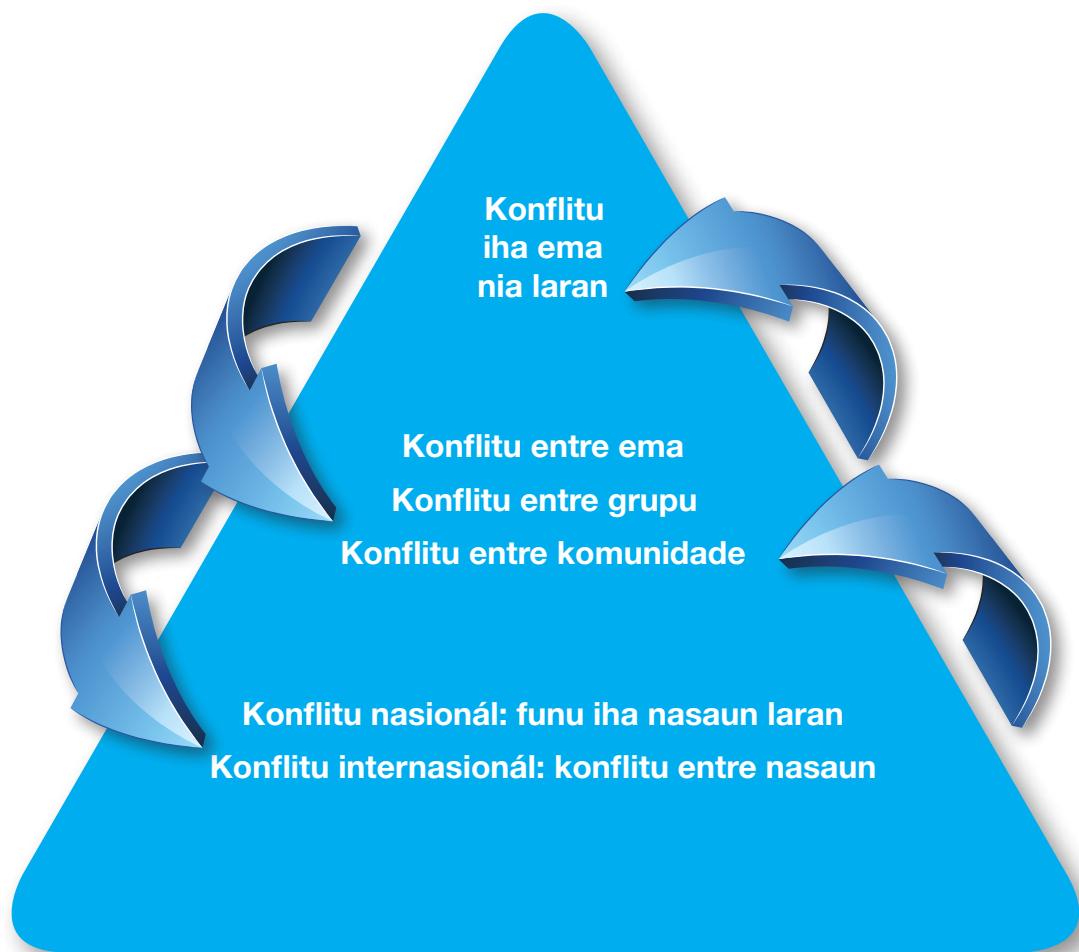
Konflitu bele haree hanesan oportunidade ida ne'ebé importante ba ita atu haree no rekoñese ema seluk nia nesesidade iha ita nia sorin-sorin. Atu halo ida ne'e, dala barak ita tenke haree liu husi konflitu ne'ebé mosu kona-ba saida no koko atu komprende motivasaun saida husi ema na'in rua ne'ebé halo konflitu daudaun.

Atu parte rua hotu iha konfliitu bele hetan vantajen, tenke iha aten-barani. Atu to'o iha solusaun ida manan manan, presiza aplika talentu/kapasidade hotu ne'ebé maka iha: imajinasau, konxiénsia, hakarak di'ak no empatia. Ida ne'e maka efeitu ba lideransa hamutuk: ita aprende husi malu, fó influénsia ba malu no ita hotu bele manan, bele haburas no dezenvolve.

Ezersísiu sira kona-ba rezolusaun konfliitu ho dame la'o di'ak liu bainhira exemplu konfliitu nian mai husi partisipante sira nia esperiénsia rasik. Fasilitador sei koko atu fó hanoin hela ba partisipante sira kona-ba situasaun simples loroloron nian, ne'ebé besik liu ba sira nia situasaun moris.

Konfliitu nia nível diferensia sira

Importante atu haree katak iha relasaun besik entre nível konfliitu ida-idak. Konfliitu ne'ebé mosu iha ema ida nia laran (**Internál** ka **intrapesoál**) bele influénsia konfliitu ne'ebé akontese entre ema (**interpesoál**). Rua ne'e hotu bele fó influénsia ka simu influénsia husi konfliitu iha organizasaun ka konfliitu iha grupu nia le'et, ne'ebé fó influénsia ka simu influénsia ona husi konfliitu nasionál ka internasional (polítiku, sosiál no seluk tan). Iha situasaun konfliitu ida-idak ita presiza identifika fonte konfliitu nian iha nível ida-idak molok ita hili maneira partikulár no métodu ba prosesu rezolusaun konfliitu. Hatudu diagrama kona-ba konfliitu tuir mai ba partisipante sira.



1. Saida maka Konflitu?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka konflitu.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: Guia Partisipante nian ka kopia introdusaun Saida maka Konflitu husi Guia TAHRE ne'e?

Prosesu:

- Fasilitador presiza komesa ho sumáriu introdusaun kona-ba konflitu, inklui ideia katak konflitu bele sai perigu no oportunidade hotu, no katak partisipante sira bele aprende atu rezolve konflitu iha sira nia moris loroloron, halo sira nia an no ema seluk iha sira nia sori-sorin bele sente di'ak liu.
- Fasilitador presiza fahe Guia Partisipante nian (ka fahe kopía kona-ba introdusaun ba lisaun ne'e kona-ba konflitu) antes nia halo sumáriu. Di'ak ba fasilitador atu enkoraja partisipante atu haree lisaun durante ita nia esplikasaun, depois ita nia esplikasaun ita bele husu partisipante atu taka Guia.

2. Rede Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende di'ak liu katak iha ita nia moris, ita hasoru konflitu loroloron ho ita nia inan aman, maun, bin, alin, kolega no ema seluk ne'ebé ita hasoru. Ne'e naturál tanba ita hotu iha diferensa no iha nesesidade no interesse ne'ebé la hanesan. Se ita uza dalan kriativu atu rezolve, konflitu bele sai hanesan buat pozitivu ne'ebé ajuda ita atu hetan saida maka ita presiza no mós bele dezenvolve relasaun ne'ebé di'ak. Maibé, kuandu konflitu sai violénsia, konflitu maka negativu tanba fó impaktu la di'ak ba sira ne'ebé envolve.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun REDE KONFLITU

Prosesu:

- Hakerek liafuan “konflitu” iha surat tahan ka kuadru ida nia klaran no hadulas ho sírkulu ida. Bainhira partisipante sira sujere buat ruma, dezeña liňa ida husi sírkulu no aumenta ho liafuan ka fraze ne'ebé sujere ona.
- Bainhira partisipante sira hahu sujere ideia sira ne'ebé iha relasaun ho ideia sira ne'ebé maka sujere ona, liga ideia sira ne'e hamutuk ho sujestaun apropriadu ne'ebé fó sai ona, laos ba sírkulu prinsipál iha kalaran.
- Diskusaun iha sírkulu:
 - Saida maka konflitu? Memória saida maka konflitu evoka? Saida maka hanesan iha konflitu ne'ebé ita identifika ona? Saida maka halo konflitu sira akontese? Saida maka halo konflitu sira sai aat liu? Saida maka bele prevene ka rezolve konflitu?
 - Resposta barak maka negativu ka lae? Ema ida iha sujestaun pozitivu kona-ba konflitu? (Ezemplu: dalan atu rezolve problema ka oportunidade atu halo mudansa pozitivu.) Tanbasá maka ita nia reasaun barak husi konflitu maka negativu? Konflitu iha advantajen saida? (Ezemplu: Konflitu bele ajuda ema na'in rua atu klarifika no hetan buat ne'ebé sira presiza ho dame. No mós konflitu bele tulun ita atu fó sai ita nia sentimentu no fahe ba ema seluk. No mós bainhira rezolve konflitu ho dame, ne'e bele ajuda ita atu hadi'a ita nia relasaun ho ema seluk.)
 - Dezenvolve baze hodi komprende konflitu:
 - Deskreve diagrama, depois pinta iha kuadru ka surat tahan boot. Konflitu hanesan espeturu ida, inklui konseitu konflitu husi negativu to'o pozitivu, hanesan ita bele haree iha informasaun REDE KONFLITU. Termus balun bele negativu / pozitivu hotu.
 - Lidera diskusaun:
 - Ita, ka ita nia organizasaun, hamriik iha ne'ebé iha espeturu, tuir ita nia perspektiva ba konflitu (entre pozitivu/ negativu)?
 - Fatór saida bele kontribui ba ema nia sentimentu katak konflitu hanesan buat negativu ida? Ka pozitivu ida?
 - Parte ida ne'ebé iha espeturu maka hanesan neutrál?
 - Bainhira ita la konkorda ho ema seluk, ka iha konflitu, ita sente oinsá?

3. Oinsá Ita nia Hahalok iha Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu konsidera tékniku diferente atu hatán ba situasaun konflitu.
- Atu tulun partisipante sira atu haree katak ita la presiza uza violénsia; iha mós tékniku atu rezolve konflitu ho dalan dame.

Tempu: minutu 20

Métodu: aprezentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Iha kuadru ka surat tahan boot hakerek kona-ba titlu rua: "Reasaun ba Konflitu ho Violénsia" no "Reasaun ba Konflitu ho Dame". Depois iha okos, ita hakerek buat hotu ne'ebé partisipante sira hatete. Uza exemplu sira tuir mai ne'e hodi garantia katak ita klasifikasi exemplu sira husi partisipante loloos, ka atu oferese ideia adisionál.
- Fó hanoin ba partisipante sira kona-ba buat ne'ebé sira rona no haree durante konflitu.

Oinsá ita nia hahalok iha konflitu?

Reasaun ba Konflitu ho Violénsia

- Kumu liman
- Tebe
- Riba Malu
- Jura
- Fó malisan
- Tafui kabén
- Ameasa
- Insulta
- Hirus
- Rakut fu'uk

Reasaun ba Konflitu ho Dame

- Diskusaun
- Rona
- Rekonsiliasaun
- Negosiasaun
- Mediasaun
- Hado'ok ema
- Kaer kontrole
- Nonook/ silénsiu
- Esplika situasaun husi perspektiva seluk

4. Hahalok La ho Violénsia

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende tanbasá ita labele uza violénsia.
- Atu komprende saída maka hamosu violénsia no mós oinsá ita bele hasoru violénsia.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu, aprezentasaun

Materiál: informasaun HAHALOK LA HO VIOLÉNSIA

Prosesu:

- Diskusaun iha sírkulu:
 - Oinsá ita bele hapara violénsia ho hahu kria moris di'ak ba ita nia an rasik no ema seluk ne'ebé iha ita nia sorin-sorin?
- Depois esplika **Razaun 5 atu la uza violénsia**, husu ba partisipante sira se sira bele aumenta razaun balun atu la uza violénsia.
- Depois esplika **Kauza** sira, husu ba partisipante sira atu identifika emosaun ne'ebé sira iha tiha ona ne'ebé kauza sira atu uza violénsia ka situasaun iha ne'ebé sira haree ona ema seluk uza violénsia. Sira nia motivasaun saída? Tanbasá sira hakarak uza violénsia?

- Depois esplika **Estratéjia ne'ebé Uza hodi Hatan ba Violénsia**, husu ba partisipante sira atu hanoin kona-ba tempu ida bainhira sira uza ona violénsia: Tanbasá ita halo ida ne'e? Saida maka akontese depois ida ne'e? Ita hanoin katak ida ne'e tulun ita atu rezolve ita nia problema ka halo buat hotu sai aat liu? Saida tan maka ita karik bele halo? Iha dalan rumा atu rezolve konflitu iha dalan ne'ebé ema hotu-hotu bele simu?

5. Tabela Dokumentasaun Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda ita atu hanoin kona-ba konflitu ne'ebé mosu iha ita nia moris loroloron. Depois ita bele komesa atu haree katak se ita para no hanoin molok atu halo asaun, ita bele hili opsaun ne'ebé d'iak liu atu rezolve konflitu ho dame, hodi respeita ema hotu-hotu ne'ebé envolve.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: ezersísiu TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira atu hakerek kona-ba konflitu sira ne'ebé sira iha ona esperiénsia. Husu ba sira atu identifika konflitu hirak ne'ebé rezolve ona iha dalan ne'ebé d'iak, konflitu ne'ebé halakon tempu barak, ka konflitu ne'ebé repete bei-beik.
 - D'iak liu ita haketak konflitu hirak ne'e ba iha kategoria (ezemplu: ho amizade / hirus, simples / konfuzu, violentu / la violentu).
Hatete ba partisipante sira katak bainhira ita haree ba kotuk husi konflitu ida no analiza konflitu ne'e nu'udar primeira etapa ba prosesu rezolusaun konflitus iha dalan ne'ebé respeita ema hotu ne'ebé envolve.
- Uza ezersísiu TABELA DOKUMENTASAUN KOFLITU. Responde ba perguntas hirak ne'ebé tuir mai:
 - Konflitu akontese iha NE'EBÉ?
 - SÉ maka partisipa?
 - SAIDA maka problema?
 - OINSÁ ema nia lalaok iha konflitu ne'e?
- Servisu atu halo antes sesaun tuir mai: hatete ba partisipante sira atu lori sira nia ezersísiu ba sesaun tuir mai, nune'e ita bele uza ezersísiu ne'e atu bele hetan exemplu sira no uza iha analiza konflitu ba oin.

INFORMASAUN: REDE KONFLITU

Konflitu maka hanesan liafaun katak fó hanoin ita kona-ba buat ne'ebé negativu maibé ita foin ko'alia katak konflitu mós hanesan oportunidade ida atu halo mudansa ba rezultadu pozitivu. Agora ita sei fahe ideia ba malu kona-ba konflitu atu haree didi'ak ita nia komprensaun kona-ba saida maka konflitu.

FIGURA: ESPETRU BA KONFLITU



Konflitu bele sai negativu / pozitivu hotu. Bainhira iha konflitu ka buat ruma ne'ebé xoke malu, dala barak ita hakat liu ba buat ne'ebé bele sai negativu, maibé bainhira buat ruma xoke malu, ida ne'e mós oportunidade ba mudansa pozitivu.

Espetru simples ida ne'e hatudu katak konflitu buat dinámiku ida. Ita susar atu konkorda "saida maka konflitu" bainhira ita nia pozisaun haree husi parte espertru la hanesan. Se ema ida hamriik besik "komprende sala", no hatete katak konflitu maka buat ida ne'ebé akontese bainhira ema komprende sala no fó sala ba malu, maebé ema seluk hamriik besik "mudansa" iha sorin pozitivu no hatete katak konflitu buat di'ak ida, ema bele aprende husi ida ne'e no hetan mudansa ho informasaun foun ne'ebé maka mai husi konflitu nia laran. Sira na'in rua loos hotu?

Ka sira na'in rua sala hotu?

INFORMASAUN: HAHALOK LA HO VIOLENSIA

Violénsia fó impaktu negativu ba ema ida-idak, maibé ita hotu halo dala ruma iha ita nia moris. Buat kapás mak se ema hotu hotu la uza violénsia, maibé ita só bele kontrola ita nia asaun rasik. Ne'e duni atu hapara violénsia, tenke hahu husi ita nia an rasik.

Razaun 5 atu la uza violénsia

1. Violénsia hakanek ema iha parte emosional no mós fiziku.
2. Violénsia sai buras no violénsia bele sai aat liu, no problema ne'ebé maka halo violénsia bele sai aat liu tan. Ida ne'e loos iha hamosu ba ba konflitu ninia impaktu iha ita nia moris no mós konflitu nia impaktu ba ema seluk. Se uza violénsia ita bele hakanek sériu ema ruma ka ita nia an rasik iha parte emosional no fiziku. Violénsia dala ruma bele lori ita ba mate.
3. Violénsia la husik kestaun ne'ebé hasusar ita iha dalan konstrutivu. Aleinde ne'e, violénsia la ajuda ita atu rezolve konflitu no atu hetan ita nia nesesidade depois de konflitu ne'e liu tiha. (Ida ne'e maka lakon/lakon iha rezolve konflitu.)
4. Violénsia aumenta komprensaun entre ema katak uza violénsia nu'udar hahalok ne'ebé bele simu (normál). Ida ne'e kontinua sírkulu violénsia ida ita nia uma, ita nia komunidade, ita nia nasaun no mundu tomak. Ida ne'e halo ema iha fatin hotu-hotu sai aat liu tan.
5. Uza violénsia iha kazu barak mós ilegal. Ita bele hetan responsabilidade no kastigu husi ita nia komunidade, polisia no tribunál. Bele hatama ita iha komarka se uza violénsia.

Kauza

Loroloron ema esperiénsia emosaun ne'ebé diferente (hirus, laran-moras, tristeza, ta'uk, óduo no seluk tan). Emosaun hirak ne'e bele la'o ho dalan oioin no iha kauza diferente.

Violénsia mosu bainhira ema sente emosaun maka'as no labele kontrola sira nia an hodi hatudu sai emosaun hirak ne'e iha maneira fiziku.

Ema bele kontrola sira nia an maibé ida ne'e tenke praktika. Iha estratéjia barak ne'ebé bele tulun ema atu muda sira nia hahalok

Estratéjia ne'ebé uza hodi hatan ba violénsia

1. **Tempu deskansa.** Se karik ita ka ema seluk hirus liu, ideia di'ak maka atu hola tempu ruma, atu halo kalma, no hanoin kona-ba tarbasá maka ita sente la di'ak. Hein to'o emosaun ne'ebé maka'as para tiha, molok halo desizaun ba asaun ruma. Dala ruma bele ajuda atu sai husi salaun ka fatin ne'ebé ita iha. Dala ruma ita presiza para no haree liu ba iha ita nia respirasaun (dada iis). Hola tempu atu hanoin uluk, molok halo asaun, atu nune'e ita labele akaba ho hanoin-hikas depois ita halo tiha.
2. **Komprensaun.** Bainhira ita sente emosaun maka'as, di'ak liu ita koko atu comprende, tanbasá maka ita sente emosaun hanesan ne'e. Nesesidade saida maka ita seidauk hetan? Tanbasá maka ita hirus liu, no possibilidade saida maka iha atu situasaun ne'e bele hadi'ak?
3. **Separasaun.** Se ita bele haketak ita nia an husi situasaun (liu-liu haketak ita nia mentálidade), hafoin ida ne'e bele tulun ita haree ba solusaun ne'ebé posivel. Imagina katak problema ne'ebé ita iha, ema seluk mós hetan ona, ita nia belun ida, ka ema ruma ne'ebé ita hatene. Imagina katak sira husu ita nia konselhu, no hanoin kona-ba saida maka ita sei ko'alia ba sira.

EZERSÍSIU: TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU



INSTRUSAUN:

1. Hakerek kona-ba konflitu ne'ebé ita atu haree iha loran tolui mai.
2. Hakerek buat ne'ebé espesífiku no detalladu.
3. Hakerek só buat ne'ebé maka ita rona no haree.



	KONFLITU 1	KONFLITU 2	KONFLITU 3
SÉ MAKÀ ENVOLVE IHA KONFLITU?			
IHA NE'EBÉ? (iha komunidade, uma ka fatin seluk - no mós inklui data no oras)			
SAIDA MAKÀ EMA HALO KA DEHAN SAIDA? (asaun, liafuan)			
OINSÁ KONFLITU NE'E REZOLVE? (ema sente satisfieu ka sente la d'ak)			
KONFLITU NE'E TIPU SAIDA? (ho amizade / hirus, simples / konfuzu, violentu / la violentu)			
KONFLITU NE'E KONA-BA SAIDA? (osan, rai)			

ANALIZA KONFLITU

Buat ne'ebé ita sei halo: Ita sei aprende oinsá atu analiza konflitu nune'e ita bele haree saida maka kauza konflitu no atu nune'e ita bele komesa hanoin kona-ba oinsá ita bele rezolve problema boot iha komunidade nia le'et.

Saida maka analizasaun konflitu?

Analizasaun konflitu hanesan prosesu pratikavel ida ne'ebé ezamina no buka comprende realidade konflitu ninian husi perspektiva oioin. Komprensaun ne'e bele sai hanesan baze ba estratéja ne'ebé bele dezenvolve no planu ba asaun. Analiza partisipatóriu, ne'ebé halo ho grupu inklui partisipante sira husi parte oioin envolve iha konflitu, bele mós sai hanesan tipu intervensaun. Liu husi fabe perspektiva no aumenta koñesimentu kona-ba oinsá "ema seluk" haree situasaun ne'e, analiza partisipatóriu bele sai hanesan dalan ida atu hamenus hanoin sala, hametin konfiansa no hetan konkordansa entre grupu sira iha konflitu laran. Atu analiza konflitu, iha estratéja ka instrumentu pratikavel no fleksivel balun ne'ebé bele ajuda.

Instrumentu sira ne'e fleksivel: ita bele adapta tuir ita nia nesesidade ba sirkunstânsia ne'ebé maka analiza.

Labele hanoin katak tenke tuir etapa sira ne'ebé ami sujere se etapa sira ne'e la tuir kontestu ba ita nia situasaun. Importante katak ita uza kriatividade ho dalan ne'ebé ita uza.

Tanba saida maka ita presiza analiza konflitu?

- Atu comprende kontestu no istória husi situasaun ne'e nomós saida maka situasaun agora.
- Atu identifika grupu relevante sira ne'ebé maka envolve iha konflitu, ne'e inklui grupu hotu laos de'it grupu prinsipál sira.
- Atu comprende perspektiva husi grupu ida-idak nian nomós atu hatene liu tan oinsá sira nia relasaun ba malu.
- Hodí identifika fatór sira ne'ebé maka kontribui ba konflitu ne'e, inklui se karik fatór ida ka rua kontinua hamosu dala barak.
- Atu dezenvolve konkordansa no hamenus hanoin sala entre grupu sira ne'ebé xoke malu iha situasaun konflitu.
- Atu aprende husi sala sira nomós husi susesu sira ne'ebé akontese tiha ona.

Analiza konflitu laos atividade ne'ebé halo dala ida de'it. Ida ne'e hanesan prosesu ida ne'ebé tenke la'o nafatin, tuir situasaun nia lalaok, no ita bele adapta ita nia asaun sira atu responde fatór sira ne'ebé muda ona.

Entaun, instrumentu saida maka bele ajuda ita hodí halo analiza ba situasaun konflitu?

Hanesan hatete iha leten, karik ita hatene ona husi fatin seluk kona-ba instrumentu balun ne'ebé ami atu esplika. Maibé ita bele haree katak ami adapta no uza instrumentu sira ne'e iha maneira foun. Instrumentu sira seluk karik ita nunka haree. Maski nune'e, ami uza no práтика instrumentu sira ne'e beibeik ho susesu iha ami nia kursus, programas no fasilitasaun, inklui ho ema oioin no iha situasaun no kontestu oioin. Dala barak ema adapta instrumentu sira ne'e tuir sira nia nesesidade espesífiku. Keta haluha katak exemplu ida-idak tuir kontestu no esperiênsia husi ema ne'ebé prepara exemplu ne'e.

Instrumentus balun ne'ebé iha maka tuir mai ne'e:

- Mapa Konflitu
- Triángulu AHK (Attitude, Hahalok, Kontestu)
- Ai-hun Konflitu
- Mapa Presiza no Ta'uk

Bainhira ita atu deside tékniku saida atu uza uluk no saida atu uza ikus, ita bele fleksivel no bele tuir nesesidade situasaun ne'ebé ita atu analiza. Dala barak, di'ak liu atu uza tékniku hirak ne'e hamutuk. Ezemplu, tékniku ida bele hare'e liu ba autór sira, seluk ba asuntu sira, seluk ba asuntu ne'ebé muda ho tempu, depois tékniku ikus bele uza atu halo analiza. Keta haluha katak tékniku sira ne'e refleita esperiênsia no hanoin husi sira ne'ebé mak halo. Laiha tékniku ida ne'ebé mak 'loos' ka 'di'ak liu' ba ema hotu. Ita nia hanoin no mós hanoin husi ema ne'ebé servisu hamutuk ho ita, sei sai husi ita boot sira nia esperiênsia, persepsaun no valór sira, no ema ida-idak nia hanoin karik la hanesan. Tékniku sira ne'e laos siénsia, maibé bele loke dalan ba asaun ne'ebé partisipatóriu no efetivu.

1. Saida maka Analizasaun Konflitu?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka analizasaun konflitu.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Esplika saida maka analiza konflitu no tanba saida maka ita presiza halo analizasaun ba konflitu.
- Fó hatene partisipante sira kona-ba instrumentu balun hodi analiza konflitu.

2. Fukun

Objetivu atividade nian:

- Atu hatudu katak bainhira iha servisu hamutuk, ita bele hetan buat ruma no mós sente haksolok atu hala'o servisu ne'e. Bainhira ita koko atu rezolve problema hamutuk, ita bele hetan susesu fasil liu.
- Atu komprende katak hanesan iha atividade fukun ne'e, atu rezolve probema no rezolve konflitu ita presiza rona malu no koko dalan barak atu rezolve problema iha tipu barak. Sei dalan primeiru ne'ebé ita koko la hetan susesu depois ita presiza atu koko dalan diferente.

Tempu: minutu 20

Métodu: atividade, diskusaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Partisipante sira hamriik besik malu iha sírkulu, no hasa'e sira nia liman no kaer metin ema rua nia liman (ema la besik iha sorin-sorin), hafoin hotu-hotu hatún sira nia liman.
- Ita kria ona korente ida, ne'ebé tenke kore. Maibé tenke halo ida ne'e iha maneira ida, nune'e la iha ema ida ne'ebé hasa'e ema seluk nia liman. Posivél ba ema atu pasa liu no hakat liu husi liman, maibé ema hotu-hotu tenke kaer liman nafatin to'o fukun ida ne'e kore tiha.
- Lidera diskusaun:
 - Depois atividade fukun ne'e remata tiha, hala'o diskusaun ho partisipante sira no husu "Oinsá ita bele halo komparasaun entre atividade fukun no rezolusaun konflitu?"

3. Ai-hun Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu loke diskusaun kona-ba kauza no efeitu husi konflitu ida, no ajuda grupu halo konkordánsia kona-ba saida maka problema jerál iha konflitu nia laran. No mós atu ajuda partisipante sira atu halo desizaun kona-ba prioridade sira hodi responde ba asuntu/kestaun ne'ebé hamosu iha konflitu laran.
- Atu ajuda partisipante sira atu haree ligasaun entre kauza no efeitu.

Tempu: minutu 60

Métodu: diskusaun grupu, apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun AI-HUN KONFLITU

Prosesu:

- Pinta ai-hun ida ho nia abut no tahan hodi introduís tékniku ai-hun konflitu. Esplika katak ai-hun nia parte sira reprezenta kauza, problema no efeitu husi konflitu.
- Fahe partisipante sira ba grupu 3 ka 4 no husu grupu ida-idak atu hili kestaun konflitu ida atu pinta iha ai-hun konflitu durante minutu 15-20.

- Fasilitador ajuda partisipante sira atu diskute no mós atu pinta ai-hun sira nia an.
- Husu grupu ida-idak atu halo apresentasaun kona-ba sira nia ai-hun konflitu.
- Variasaun ba atividade ne'e:
 - Pinta ai-hun ida, inklui hotu abut, hun, no tahan iha surat tahan boot, kuadru mutin (*white board*), surat tahan boot (*flipchart*), iha didin sorin, ka iha rai.
 - Fó ema ida-idak surat tahan ki'ik balun, haruka sira hakerek liafuan ida ka balun, ka pinta símbolu ruma hodi hatudu asuntu xave tuir sira nia haree.
 - Konvida ema ida-idak atu taka nia surat tahan iha ai-hun:
 - Iha lolon, se sira hanoin sira nia hakerek kona-ba problema iha laran.
 - Iha abut, se sira hanoin sira nian kona-ba kauza abut.
 - Iha tahan, se sira hanoin sira nian maka efeitu husi problema.
 - Ema taka hotu tiha, ema ruma sei presiza fasilita diskusaun hodi grupu bele halo konkordánsia ruma kona-ba kestaun/asuntu sira nia fatin taka loos ka lae, liu-liu ba problema iha laran.
 - Bainhira iha ona konkordánsia kona-ba ida ne'e, karik ema hakarak deside ba prioridade ne'ebé maka sira hakarak hasoru uluk hodi hadi'ak konflitu.

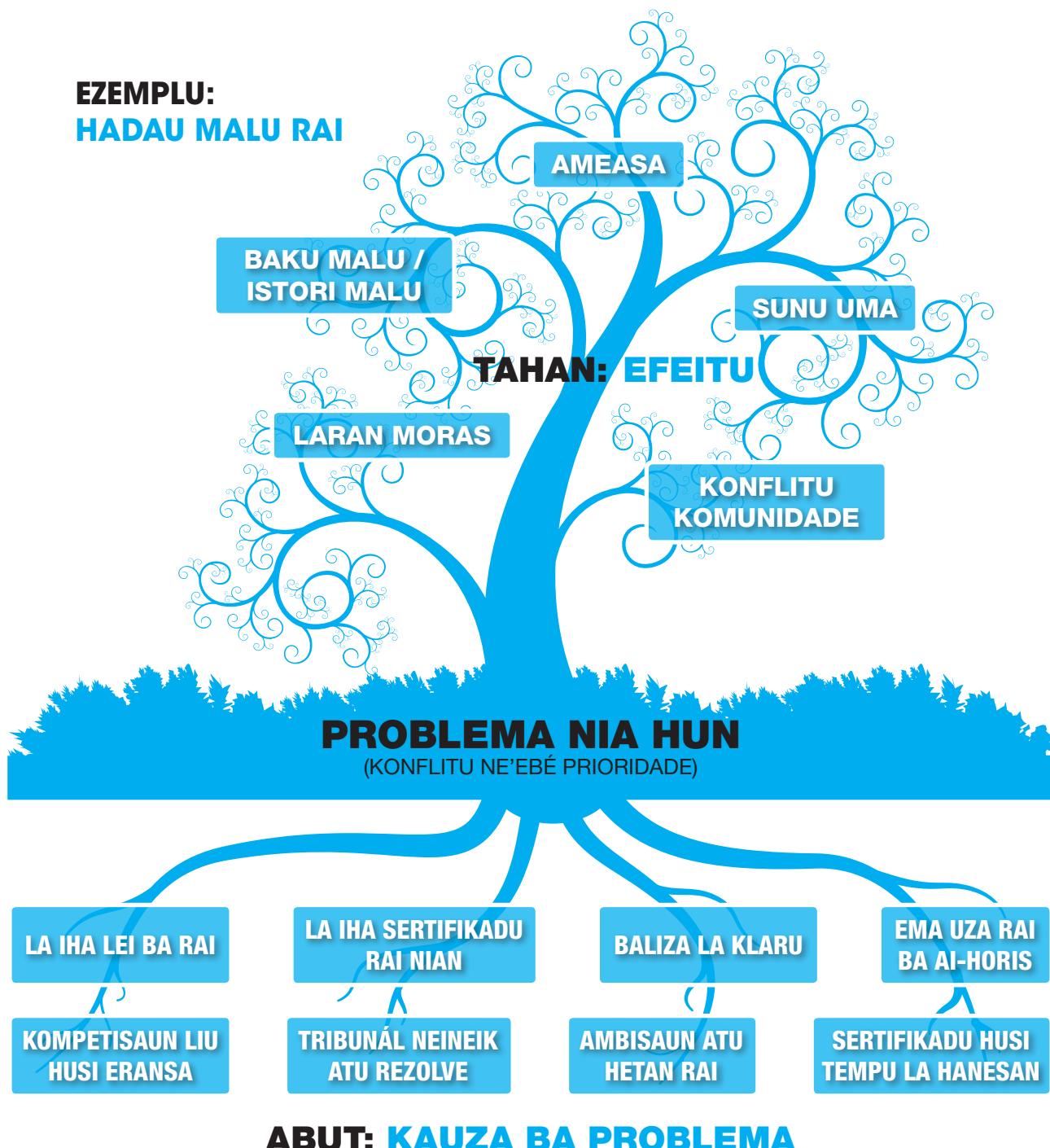
INFORMASAUN: AI-HUN KONFLITU

- **Ai-hun lolon** - Asuntu ba konflitu ka problema prinsipál (ezemplu xoke malu tanba rai)
- **Tahan** - Efeitu no impaktu husi konflitu (hanesan tuku malu, tuda malu nsst)
- **Abut** - Kauza ba problema. Ezemplu: tanba saida maka problema kona-ba rai mosu? (Laiha lei ne'ebé klaru, nasaun foun, sertifikadu tuan, governu ladún iha kapasidade)

Iha konflitu barak, iha opiniaun oioin iha barak kona-ba perguntas ne'ebé tuir mai:

- Saida maka problema prinsipál?
- Saida maka kauza abut?
- Saida maka efeitu ka impaktu ne'ebé mosu husi problema ne'e?
- Saida maka asuntu importante liu ba ita nia grupu atu ko'alia?

Tékniku ai-hun konflitu oferece ekipa ida, organizaun ida, grupu ka komunidade hodi identifika asuntu ne'ebé sira ida-idak sente importante, depois fahe ba iha katagoria tolu: (1) problema prinsipál, (2) kauza no (3) efeitu.



LISAUN 4

MAPA KONFLITU

Buat ne'ebé ita sei halo: Ita atu aprende oinsá atu analiza konflitu nune'e ita bele haree saida maka kauza ba konflitu no atu nune'e ita bele komesa hanoin oinsá ita bele rezolve problema boot iha komunidade laran.

Sumáriu ba instrumentu sira

Ai-hun Konflitu - Atu nune'e bele rezolve konflitu, ita tenke analiza kauza abut ba konflitu, tanba maski abut sira subar hela iha rai okos no difisil atu haree, hasoru kauza abut sira ne'e maka dalam ida mesak de'it maka ita bele rezolve problema sira no tuir dalam atu hetan buat ne'ebé pozitivu. Buat ne'ebé ema barak halo atu rezolve problema maka atu ataka konflitu nia efeitu, maibé dalam ida ne'e la halo buat ida ba problema nia kauza. Dalan ida ne'e maka la suficiente hodi rezolve problema, tanba se la hasoru kauza abut, problema sei la rezolve.

Mapa Konflitu - Buat importante ida maka atu identifika parte sira ka ema ne'ebé envolve, direitamente no mós la direitamente. Husi ema hotu ne'ebé iha konflitu nia laran, ita ba ko'alia ho sé uluk? Ita iha kapasidade nato'on atu ba kedes parte boot iha konflitu nia laran, ka servisu hamutuk ho ema ne'ebé hetan efeitu husi konflitu maibé laos parte boot ka "importante". Ita bele halo saida hodi hakbesik an ba sira?

Triángulu AHK - Entre parte sira ne'ebé xoke malu, saida maka sira nia atitude negativu? Ita bele servisu hamutuk ho sira hodi transforma konflitu ho dalam pozitivu? Hahalok violentu saida maka ita bele koko atu hadi'ak uluk hodi prevene konflitu saiaat liu tan?

Mapa Presiza no Ta'uk - Bainhira ita fó konsiderasaun ba presiza no ta'uk parte sira ne'ebé envolve iha konflitu nian, ida ne'e bele ajuda ita atu komprende liu-tan sira nia perspektiva, no bazeia ba ida ne'e, saida maka sira presiza hodi rezolve konflitu. Ida ne'e tékniku di'ak ida atu uza antes mediasaun, hodi asiste mediador atu konsidera didi'ak pozisaun parte ida-idak ni-nian.

1. Mapa Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende katak konflitu maka buat ne'ebé baibain autór barak envolve.
- Atu fó hanoin ba partisipante sira katak ita presiza atu buka informasaun husi fatin oioin hodi bele komprende didi'ak kona-ba konflitu no relasaun entre autór diferente.

Tempu: minetu 60

Métodu: apresentasaun, diskusaun grupu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun EZEMPLU KONFLITU - ISTÓRIA KONA-BA HADAU MALU RAI HUSI TUTUALA, informasaun MAPA KONFLITU

Prosesu:

- Esplica katak ita bele uza símbolu oioin iha mapa konflitu. Sírkulu boot reprezenta ema ka grupu ida ho forsa. Sírkulu ki'ik reprezenta ema ka grupu ho podér minimu. Liña diferente bele reprezenta ligasaun diferente entre grupu sira.
- Distribui informasaun MAPA KONFLITU.
- Pinta exemplu ida no esplika. Exemplu ida ne'ebé ita karik hakarak uza maka informasaun ISTÓRIA KONA-BA HADAU MALU RAI HUSI TUTUALA
- Depois de halo mapa tiha, husu ba grupu atu haree no hanoin kona-ba iha ne'ebé maka bele halo intervensaun estratéjiku hodi transforma konflitu ne'e.
- Se karik tempu iha, fahe ba grupu ki'ik no hili exemplu konflitu ida husi ai-hun konflitu hodi halo mapa. Mai fali iha grupu boot hodi diskute mapa grupu sira nian no ligasaun sira ne'ebé sira inklui iha sira nia mapa.
- Lidera diskusaun:
 - Fasil ka difisil atu halo mapa iha ita nia grupu?
 - Mapa konflitu mai husi ema nia persepsaun no ema sei mós haree ka interpreta mapa tuir sira nia persepsaun.

- Importante atu identifika sé maka envolve iha konflitu nia laran no oinsá sira nia relasaun ba malu.
- Dala ruma, hodi komprende didi'ak konflitu, ita presiza buka informasaun husi fatin seluk hodi bele halo reprezentasaun detalle liu iha mapa.

2. Triángulu AHK

Objetivu atividade nian:

- Atu identifika tipu fatór tolu (atitude, hahalok no kontestu) ba parte ida-idak ne'ebé envolve iha konflitu.
- Atu analiza oinsá maka atitude, hahalok no kontestu iha influensia ba malu, no mós ba presiza no ta'uk husi parte ida-idak nian.
- Atu identifika pontu di'ak atu bele komesa halo intervensaun ba situasaun.

Tempu: minuti 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun TRIÁNGULU AHK, informasaun TRIÁNGULU VIOLENÇIA - HALALOK, KONTESTU, ATITUDE

Prosesu:

- Esplika saida maka Triángulu AHK no oinsá ita bele uza ida ne'e atu analiza konflitu.
- Lidera diskusaun:
 - Tanba saida maka ita tenke komprende atitude no hahalok husi parte sira ne'ebé envolve iha konflitu, inklui mós ita nia persepsaun kona-ba oinsá sira haree kontestu husi konflitu ne'e?
 - Resposta posivel: Atu ita bele komprende klean liu tan kona-ba konflitu no buka estratéjia hodi halo intervensaun. Nomós atu identifika ho sé maka ita bele servisu hamutuk hodi hadi'a komprensaun sala iha grupu ida-idak nia laran. Nomós atu ezamina hahalok ne'ebé maka estraga situasaun ne'e sai aat.
 - Bainhira ita komesa husu perguntas, ita buka informasaun ne'ebé presiza hodi haree klean liu tan natureza konflitu ne'e nian: saida maka ema sira nia objetivu, interesse no presiza.
 - Perguntas ba diskusaun:
 - Saida maka razaun katak halo ema nia hahalok sai hanesan ne'e?
 - Saida maka razaun ba ema atu iha atitude hanesan ne'e?
 - Asuntu ka kestaun ne'e mosu tiha ona iha pasadu?
 - Iha asuntu ka kestaun ne'ebé besik atu hanesan asuntu ne'e ne'ebé hamosu konflitu?
 - Karik iha konflitu husi pasadu ne'ebé seidauk rezolve?
 - Iha pasadu, konsegue hetan solusaun ba konflitu ne'ebé di'ak ka lae?

3. Mapa Presiza no Ta'uk

Objetivu atividade nian:

- Atu analiza relasaun entre ema nia presiza no ta'uk-oinsá sira hanesan, oinsá sira diferente, no oinsá sira impaktu ba malu iha situasaun konflitu.
- Atu asiste hodi rezolve konflitu, ka bele troka konflitu nia kauza abut.

Tempu: minuti 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun grupu

Materiál: flipchart, markador, informasaun MAPA PRESIZA NO TA'UK, ezersísiu PRESIZA NO TA'UK

Prosesu:

- Haree fila-fali ba exemplu sira kona-ba konflitu iha grupu ne'ebé halo tiha ona.
- Partisipante sira bele fahe ba grupu sira hodi analiza oinsá presiza no ta'uk husi grupu ida-idak efeitu no hetan impaktu husi konflitu.
- Priense iha ezersísiu ne'ebé mak anexu.

4. Sumáriu ba Instrumentu sira

Objetivu atividade nian:

- Atu haree fila-fali kona-ba instrumentu analiza konflitu no sira nia importânsia.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Esplica ba partisipante sira katak tékniku sira ba analiza konflitu ne'ebé ita diskute tiha ona importante tebes no tékniku ida-idak iha ninia karakterístiku rasik.
- Depois, halo sumáriu ba tékniku analizasaun konflitu ida-idak.
- Lidera diskusaun:
 - Ita presiza uza tékniku sira ne'e hotu hodi rezolve konflitu ida ka lae?
 - Saida maka ita aprende, hanesan informasaun ka perspektiva foun, depois de halo prosesu analiza konflitu?
 - Tékniku sira ajuda ita atu komprende no hasa'e kapasidade hodi analiza konflitu ka lae?
 - Resposta posivel: Tékniku sira balun karik appropriadu liu duké sira seluk, depende situasaun ida-idak. Se karik ita hanoin ita presiza tékniku ida de'it, entaun uza ida ne'e de'it. Maibé, se ita hakarak komprensaun detalle ka luan liu, ita bele uza tékniku hotu-hotu, tanba tékniku ida-idak iha valór espesífiku, no bainhira uza hamutuk, ita bele haree aspetu hotu-hotu iha konflitu ida nia laran.

INFORMASAUN: EZEMPLU KONFLITU - ISTÓRIA KONA-BA HADAU MALU RAI HUSI TUTUALA

Hodi halo mapa konflitu, ita haree liu ba parte sira ne'ebé envolve konflitu nia laran no sira nia ligasaun ba malu. Mapa konflitu bele hatudu mós sé maka kaer forsa no sé maka tuir malu iha konflitu ida nia laran. Mapa konflitu bele uza mós hodi identifika dalan balun posivel ba intervensaun.

Istória kona-ba hadau malu rai husi Tutuala

Konflitu kona-ba hadau malu rai entre Família Tutuala no Família Maleque. Sira maun-alin.

Haburas (ONG nasionál ida) fó sira ida-idak osan 1,000 dollar hodi halo uma ba eko-turismu. Família Maleque uza osan ba halo uma, no uma sira ne'e agora fó funan ba sira. Maibé, Família Tutuala la uza osan hodi halo uma. Ikus mai, Família Tutuala husu Família Maleque atu selu Família Tutuala nia impostu (taxa) tanba Tutuala (ne'ebé maka Maleque nia maun boot) hatete katak Maleque nia rai sira nian fali. Maibé, Família Maleque sente sira lakohi selu impostu ne'e tanba sira maka rai na'in.

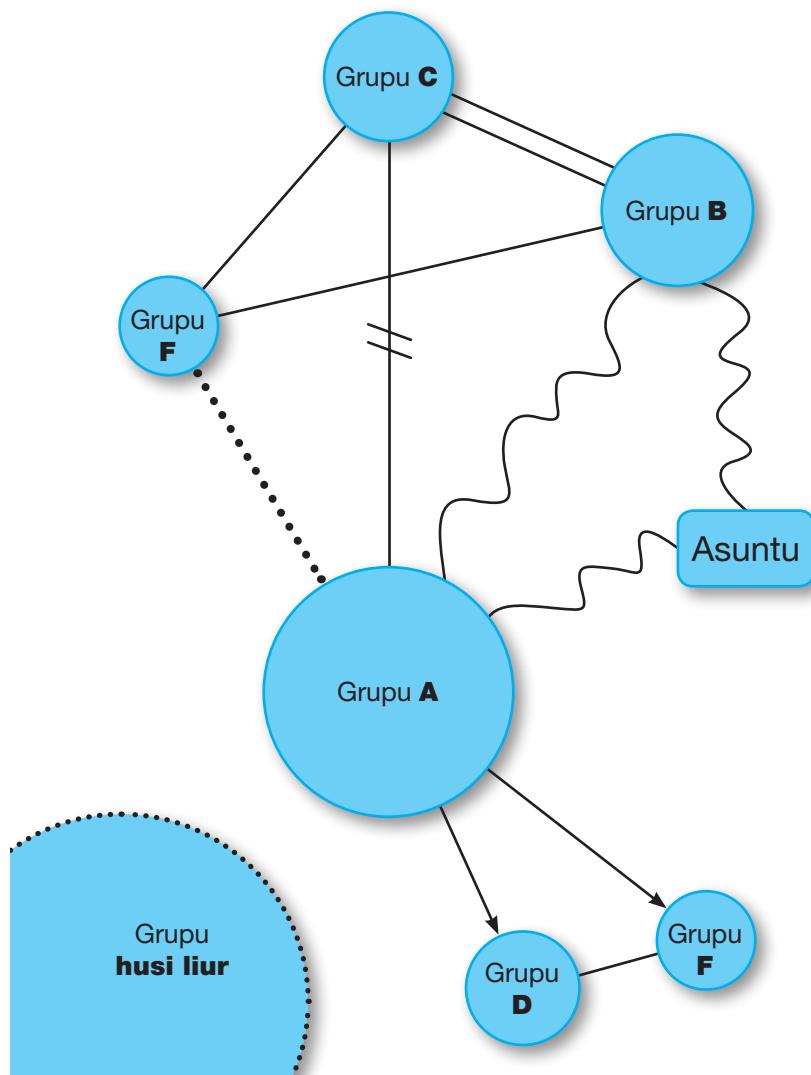
Bainhira governu mai atu halo inauguraun ba uma Eko-turismu Maleque ninian, Lia Na'in Família Maleque la halo koordinasaun ho Lia Na'in Família Tutuala. Ida ne'e iha impaktu negativu ba relasaun entre Lia Na'in sira no halo laran moras entre Lia Na'in Maleque no Lia Na'in Tutuala.

Intervensaun ho Estratéjia

Ezemplu: karik iha ferik ida ne'ebé iha relasaun di'ak ho parte rua, no bele komesa ko'alia ba sira oinsá sira bele servisu hamutuk hodi hetan sira nia objeitivu no hamenus konflitu.

Pontu Importante: Keta haluha tau data iha ita nia mapa konflitu. Tanba halo mapa konflitu buat dinámiku ida, ita presiza haree fila-fali situasaun konflitu bainhira tempu pasa ona. Situasaun konflitu ida sei hatudu buat oioin depende sé maka halo mapa, tanba depende liu ba sira nia persepsaun no oinsá sira comprende konflitu nia karakterística.

INFORMASAUN: MAPA KONFLITU



Koko to'ok halo mapa ba situasaun ida ne'ebé maka agora daudaun ita servisu ba. Perguntas balun ne'ebé ita bele husu maka tuir mai:

- Parte prinsipál iha konflitu ne'e maka sé?
- Parte sira seluk ne'ebé envolve maka sé? Inklui mós sira ne'ebé laiha podér ka parte sira husi liur?
- Oinsá maka relasaun entre parte sira ne'e no oinsá ita bele reprezenta relasaun sira ne'e iha mapa ida? Sé maka tuir malu? Sé maka besik malu (iha aliansa)? Iha ligasaun ne'ebé hakotu ona? Iha konfrontasaun ka xoke ka ameasa malu?
- Ita ho ita nia organizaun iha ne'ebé iha mapa? Ita iha relasaun espesiál ruma ne'ebé maka bele ajuda loke dalan atu rezolve konflitu ida ne'e?

© Responding to Conflict

XAVE (Lejenda): Bainhira halo mapa, tenke uza regra ba símbolu ne'ebé uza. Ita karik hakarak inventa ita nian rasik.

- Sírculu reprezenta parte sira ne'ebé envolve iha konflitu. Sírculu ki'ik hatudu katak parte ne'e iha forsa útoan de'it. Sírculu boot hatudu katak parte ne'e nia forsa mós boot.



- liña loos hatudu ligasaun (relasaun besik)



- liña loos rua hatudu ligasaun ne'ebé metin (aliansa)

- liña kotu-kotu hatudu katak iha ligasaun la formál ka la metin

- rama-isin hatudu influénsia ka atividade nia diresaun

- liña tun sa'e hatudu problema ka konflitu

- liña rua hakat liña ida hatudu ligasaun ne'ebé hakotu ona

- kaixa hatudu asuntu ka tópiku ka buat ruma ne'ebé laos ema

- lalatak hatudu grupu husi liur ne'ebé iha influénsia maibé la hola parte iha situasaun

INFORMASAUN: TRIÁNGULU AHK

Iha konflitu ne'ebé de'it, parte ida-idak iha esperiénsia diferente no persepsaun la hanesan. Tanba razaun hirak ne'e, sira bele hanoin katak konflitu mosu tanba iha kauza diferente. Ezemplu: parte ida dala ruma hatete katak kauza abut ba problema ne'e maka tanba laiha justisa maibé husi parte ida seluk hatete katak kauza abut ba konflitu ne'e tanba laiha seguransa. Parte ida-idak haree liu ba asuntu sira ne'ebé relevante liu ba sira, no área sira ne'ebé halo sira sofre liu. Kauza no asuntu sira ne'e hotu réal no importante, no buat hirak ne'e tenke hetan atensaun antes ita atu rezolve konflitu no hadi'ak situasaun.

Ita bele gasta enerjia barak hodi ataka ema seluk ne'ebé haree liu ba kauza seluk ka konsentra ba asuntu seluk. Dezafiu ida maka atu koko ajuda ema hotu-hotu ne'ebé envolve hodi bele haree katak asuntu hotu hanesan parte ida husi problema, maski asuntu balu karik urjente liu ka importante liu kompara ho asuntu seluk.

Saida Maka Triángulu AHK?

Analiza ne'e iha relasaun ho atitude, hahalok no kontestu ba parte ida-idak.

Bainhira uza triángulu AHK ne'e, hanoin kona-ba análise ne'e mai husi sé nia persepsaun. Ita bele halo análise husi ita nia persepsaun rasik kona-ba realidade sira iha konflitu se ita mós envolve iha konflitu ne'e nia laran. Se lae, importante katak ita boot koko atu tau ita boot nia an ba iha parte sira nia fatin no konsidera oinsá sira haree asuntu hirak iha konflitu laran hanesan "kontestu", "hahalok" no "atitude".

Sistema analiza ne'e bazeia iha teoria katak konflitu iha fatór tolu, no análise tenke mai husi fatór hirak ne'e: situasaun nia kontestu, hahalok ema sira nian ne'ebé envolve, no sira nia atitude. Fatór Sira ne'e reprezenta pontu tolu iha triángulu.

Fatór tolu ne'e influensia ba malu hanesan liña rama-isin ne'ebé iha husi fatór ida ba ida seluk. Hahalok husi hau nia grupu fó influénsia ba atitude ita nia grupu nian. Se karik situasaun konflitu atu hadi'ak, fatór ida ka karik fatór hotu tenke muda.

Oinsá maka ita bele uza instrumentu ida ne'e:

1. Halo triángulu AHK ida ketaketak ba parte ida-idak ne'ebé iha situasaun konflitu nia laran.
2. Husi triángulu AHK ida-idak, halo lista ba asuntu importante ne'ebé relasiona ho atitude, hahalok no kontestu husi sira nia perspektiva. (Se karik parte hotu-hotu partisipa iha análise ida ne'e, entaun sira bele halo sira nia triángulu ne'ebé mai husi sira nia perspektiva rasik.)
3. Identifika husi parte ida-idak, tuir ita nia hanoin, saida maka nesesidade no ta'uk importante no hakerek iha sira nia triángulu nia klaran.
4. Kompara triángulu sira, identifika buat ne'ebé hanesan no mós buat ne'ebé diferente husi parte ida-idak nia persepsaun.

Bainhira maka uza instrumentu ne'e:

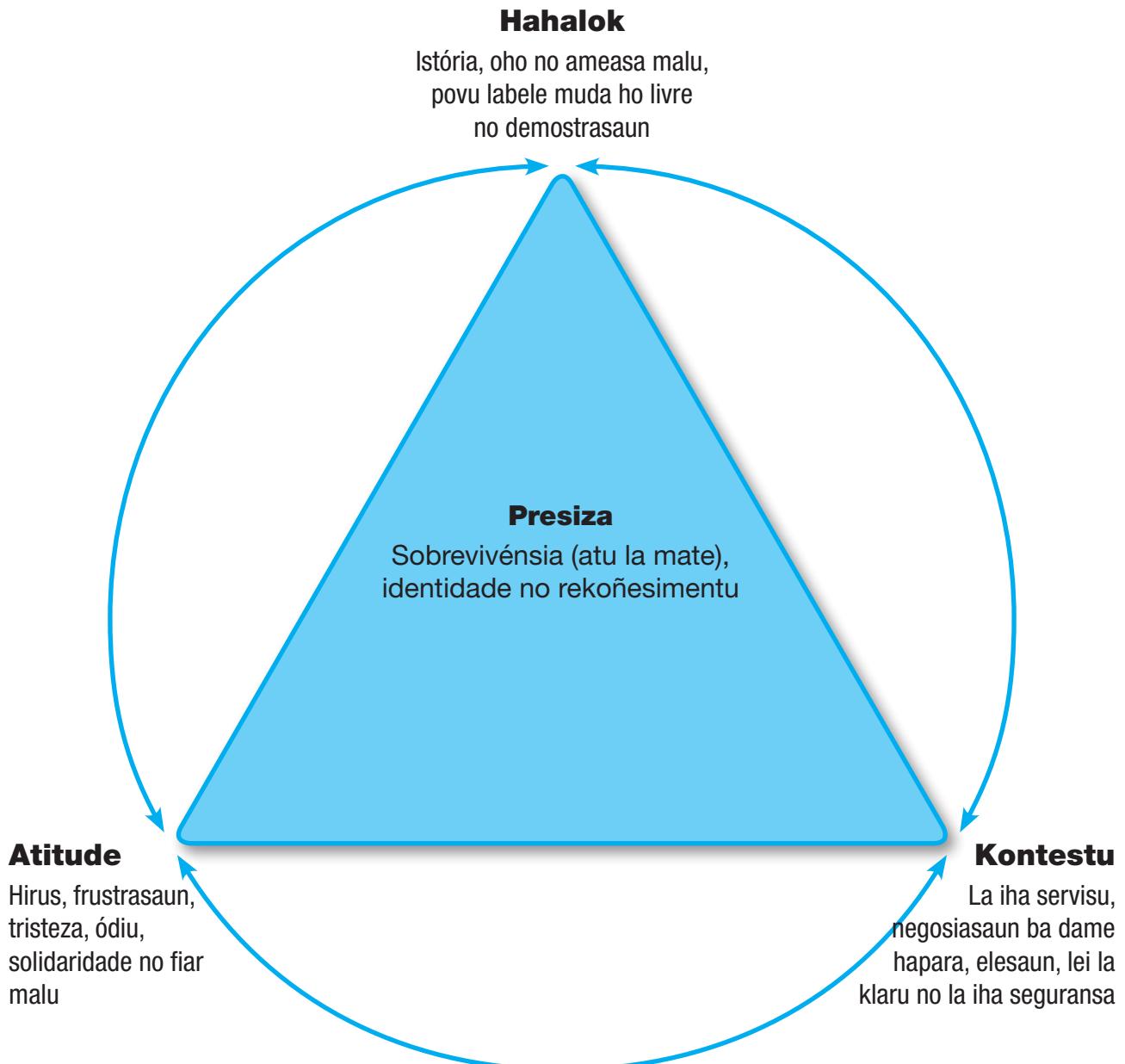
- Iha inísiu atu bele komprende di'ak liu motivasaun parte ida-idak nian.
- Durante prosesu nia lalaok hodi bele identifika fatór saida maka bele hetan rezolusaun husi intervensaun ida.
- Atu bele hatene oinsá maka mudansa ida husi aspetu ida bele efeita ba aspetu sira seluk.

Variasaun:

Depois de rona asuntu hirak ne'ebé iha husi parte ida-idak kona-ba fatór 3, identifika nesesidade no ta'uk ida ne'ebé importante liu no hakerek iha triángulu nia laran.

Atividade ne'e adapta husi "The Structure of International Conflict" Macmillan, 1981 husi C R Mitchell.

INFORMASAUN: TRIÁNGULU AHK



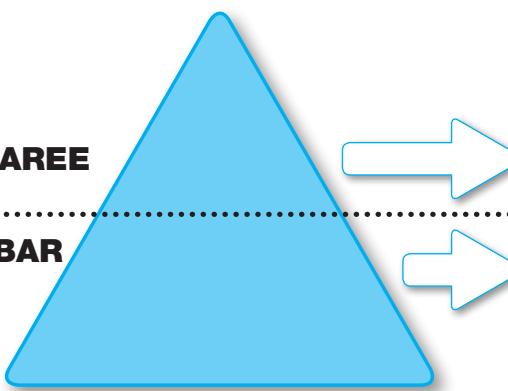
INFORMASAUN: TRIÁNGULU VIOLÉNSIA HAHALOK, KONTESTU, ATITUDE

Hahalok

Oho, Baku, Intimidasaun, Tortura

VIOLÉNSIA ITA BELE HAREE

**VIOLÉNSIA NE'EBÉ SUBAR
NO LABELE HAREE**



Hamenus violénsia liu husi fornese oportunidade ba “dame ne’ebé negativu”

Koko no haka’as an hodi troka attitude no kontestu, no mós hamenus violénsia hodi fornese oportunidade ba “dame ne’ebé pozitivu”

**Violénsia ne’ebé mai husi:
atitude, sentimantu, valór**

Ódiu, ta’uk, la fiar malu, jéneru no diskriminasaun

**Violénsia ne’ebé mai husi instituisaun ka
estrutura: kontestu, sistema, estrutura**

Diskriminasaun ba edukasaun, servisu, tratamentu saude nian, direitu ba liberdade

INFORMASAUN: MAPA PRESIZA NO TA'UK

Ezemplu ba ema nia presiza jerál maka hanesan tuir mai: unidade, estabilidade, seguransa hodi muda ba mai, liberdade, respeitu husi ema seluk, rekoñesimentu ba identidade (identidade grupu nian no más indivíduu nian) no atu mantein reputasaun ka naran ne'ebé di'ak iha komunidade.

Ezemplu ba ema nia ta'uk jerál maka hanesan tuir mai: tuda fatuk, sunu uma, violasaun seksuál, hetan ataka verbál (hakilar), no baku malu.

Ezemplu Tutuala

Sé: Família Tutuala

Presiza: Presiza osan no direitu ba rai

Ta'uk: Lakon respeitu nu'udar maun boot

Sé: Família Maleque

Presiza: Direitu ba rai

Ta'uk: Lakon rai no más osan

Sé: Lia Na'in Tutuala

Presiza: Respeitu

Ta'uk: Lakon konfiansa husi nia povu

Sé: Lia Na'in Maleque

Presiza: Hetan respeitu ne'ebé di'ak no rekoñesimentu husi governu

Ta'uk: Lakon konfiansa husi ninia povu

EZERSÍSIU: PRESIZA NO TA'UK

O diagrama consiste num grande retângulo com um grande espaço central e quatro cantos. Cada canto contém uma caixa de texto com o seguinte formato: [Linha 1] Sé: [Linha 2] Presiza: [Linha 3] Ta'uk: O lado esquerdo do diagrama tem duas caixas de texto: [Linha 1] Sé: [Linha 2] Presiza: [Linha 3] Ta'uk: O lado direito do diagrama tem duas caixas de texto: [Linha 1] Sé: [Linha 2] Presiza: [Linha 3] Ta'uk: O lado superior do diagrama tem duas caixas de texto: [Linha 1] Sé: [Linha 2] Presiza: [Linha 3] Ta'uk: O lado inferior do diagrama tem duas caixas de texto: [Linha 1] Sé: [Linha 2] Presiza: [Linha 3] Ta'uk:

LISAUN 5

REZOLVE KONFLITU HO DAME NO KRIATIVIDADE

Buat ne'ebé ita sei halo ohin maka: Aprende oinsá rezolve konflitu ho dame no kriatividade. Ita sei práтика oinsá muda ita nia hanoin: husi maneira insiste ba ita nia opiniaun no pozisaun (obriga ema atu tuir) ba maneira identifika ita hotu nia hakarak no hanoin.

1. Haree Fila-fali Dokumentasaun Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu haree oinsá konflitu sira ne'ebé partisipante sira observa no prenxe iha sira nia ezersísiu hetan ona rezolusaun, no oinsá karik posivel atu rezolve iha maneira di'ak liu.
- Atu dudu partisipante sira atu husu, saida maka lori situasaun sira ne'e ba konflitu iha inísiu.
- Atu komprende katak dala ruma, dalan di'ak liu atu rezolve konflitu, maka atu evita konflitu akontese iha inísiu. (Maibé loos duni, dala ruma ida ne'e la posivel!)

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, esersísiu TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira atu haree ba sira nia TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU ne'ebé prenxe ona.
- Husu kona-ba parte espesíku husi konflitu sira ne'ebé parte sira hetan. Ezemplu:
 - Karik iha solusaun ida ne'ebé sai di'ak liu duké solusaun ne'ebé parte sira hetan? Ka aat liu? Haree didi'ak exemplu konflitu ida no hato'o maneira seluk ida ne'ebé karik bele rezolve ona konflitu ne'e (servisu hamutuk di'ak liu duké konflitu).
- Hamenus Konflitu:
 - Partisipante sira ne'ebé lori sira nia TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU bele lee sira nia exemplu no saida maka lori situasaun ne'e ba konflitu.
 - Facilitador sei hakerek fonte konflitu nian ne'ebé partisipante sira deskreve iha surat tahan ida.

2. Eskalada Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu haree oinsá konflitu bele aumenta no sai difisil atu rezolve.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ESKALADA KONFLITU

Prosesu:

- Uza informasaun ESKALADA KONFLITU hodi esplika konseitu eskalada konflitu.
- Esplika uluk situasaun liu husi lee informasaun husi sorin liman karuk to'o liman loos atu hatudu oinsá konflitu bele aumenta, depois esplika pontu ida-idak iha informasaun nia okos.
- Lidera diskusaun:
 - Saida bele akontese atu halo konflitu difisil liu atu rezolve?
 - Saida bele ajuda atu hamenus konflitu ida?

3. Introdús Rezolusaun Konflitu nia Faze sira

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende katak atu rezolve problema ida presiza ataka problema laos ataka ema.
- Atu komprende katak se ataka ema ida, ema ne'e sempre defende nia an hodi nune'e susar atu hetan solusaun ba problema ne'e.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade *Ataka Problema Laos Ataka Ema*

Materiál: kadeira ida, informasaun REZOLUSAUN KONFLITU NIA FAZE SIRA

Prosesu:

- Esplika faze rezolusaun konflitu nian
- Tau kadeira ida iha oin no husu partisipante sira atu imajina katak kadeira ne'e hanesan problema ne'ebé akontese daudaun entre ema na'in rua.
- Husu ema na'in rua atu hamriik iha oin hodi hateke malu no tau kadeira iha sira nia klaran. Husu ba sira ida-idak saida maka sira haree? Ema primeiru sei hatan, "Hau haree ema no kadeira". No ema segundu mós sei hatan "Hau haree ema no kadeira".
- Husu fali ema na'in rua ne'e hamriik hamutuk iha parte ida hodi hateke ba kadeira. Husu ba sira saida maka sira haree? Ema primeiru sei hatan, "Hau haree kadeira". No ema segundu mós sei hatan "Hau haree kadeira" tanba ida ne'e maka realidade duni.
- Atividade primeiru hatudu katak ita hateke ba problema hamutuk ho ema ida no atividade segundu hatudu katak ita hateke ba problema de'it.
- Atividade ne'e signifika katak: Bainhira ita haree ba problema hamutuk ho ema halo ita susar atu rezolve problema tanba baibain ita nu'udar ema iha tendensia atu du'un no fó sala ba ema seluk, no ida ne'e hasusar ita atu hetan ideias atu rezole konflitu. Maibé se ita hamutuk maka haree lisuk ba problema ne'ebé ita iha, ne'e fasil liu ba ita atu buka solusaun ba problema tanba ita bele hamutuk ideias no fó ideias ba malu hodi buka solusaun ne'ebé di'ak.

4. Métodu Manan/Manan

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende katak ita bele rezolve konflitu atu parte rua hotu manan.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun MÉTODO MANAN/MANAN

Prosesu:

- Esplika saida maka métodu manan/manan.
- Fó exemplu ida kona-ba métodu manan/manan.
- Esplika katak sistema kolaborasaun bele fó desizaun ne'ebé iha benefisiu ba parte rua hotu.

INFORMASAUN: ESKALADA KONFLITU

Teatru simples kona-ba oinsá konflitu bele sai aat liu

Maun alin na'in rua, ida naran José no ida seluk naran Antonio. Konflitu hamosu entre sira tanba José husu rai ba Antonio atu halo uma, maibé Antonio lakohi oferese rai ba José. Atu hatene liu tan kona-ba konflitu ne'ebé maka mosu entre sira na'in rua, mai ita haree hamutuk lalaok istória ne'e nian ne'ebé mosu hanesan eskada konflitu ida.

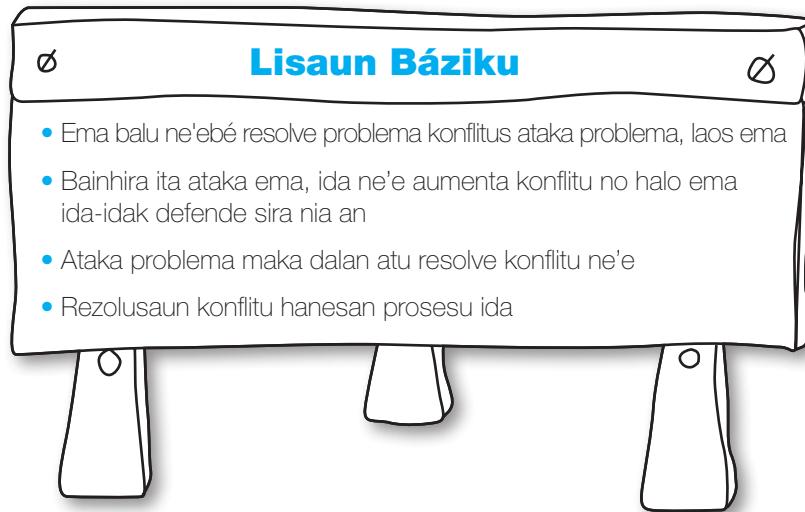


© William J. Kreidler, 1991

- Kada forma hahalok iha konflitu ne'e nu'udar eskada konflitu ne'ebé sa'e pasu ida ka tún pasu ida.
- Kada nível iha eskada konflitu iha sentimentu ka emosaun ne'ebé la'o tuir.
- La iha ema ida komesa la'o iha eskada ne'e ho liman mamuk. Ema sira sempre lori sira nia sasán (bagajen) ba konflitu. Parte bele lori:
 - Relasaun iha pasadu ho ema seluk
 - Sentimentu ne'ebé kontinua ate agora kona-ba ema seluk
 - Esperénsia kona-ba konflitu iha pasadu
 - Sentimentu kona-ba ita nia an rasik
 - Hanoin la di'ak ba ema seluk (prejudika no prekonseitu) no estereótipu
- Bainhira ita besik liu ba eskada nia leten, susar liu atu tún fali.
- Maibé bele tún husi eskada iha nível hotu se iha koñesimentu no kapasidade.

INFORMASAUN: REZOLUSAUN KONFLITU NIA FAZE SIRA

- 1. Rekoñese konflitu.** Importante maka komunidade rekoñese katak konflitu ka problema iha duni, no komunidade tomak tenke konkorda saida maka problema ka buat ne'ebé presiza rezolve.
- 2. Konkorda atu koko rezolve problema.** Ita presiza parte hirak ne'ebé envolve atu konkorda koko rezolve problema.
- 3. Parte ida-idak hato'o nia istória.** Fó tempu ba grupu ida-idak hodi hato'o nia istória no rona didia'ak.
- 4. Buka solusaun.** Husu ba grupu ida-idak saida maka solusaun sira ne'ebé posivel atu sai rezolusaun. Tenke simu sujestauñ hotu-hotu.
- 5. Hili solusaun.** Iha parte "hili solusaun" ne'e maka ita nia kapasidade nu'udar fasilitador sai importante tebes, tanba ita maka tenke lori sira ba desizaun ne'ebé di'ak ba ema hotu-hotu.
- 6. Implementa solusaun.** Importante katak ita ko'alia no hakerek looops saida maka ema ida-idak tenke halo hodi implementa solusaun, no mós kria mekanismu ruma oinsá sei halo monitorizasaun no avaliaasaun ba implementasaun.
- 7. Avaliasaun.** Konkorda kona-ba dalan oinsá imi sei halo avaliaasaun no monitorizasaun hodi implementa solusaun. Depois koko ona implementa solusaun, ita tenke halo avaliaasaun - solusaun la'o ho di'ak ka lae? Se lae ita bele tuir prosesu husi primeiru etapa hodi buka solusaun ne'ebé di'ak.



INFORMASAUN: MÉTODO MANAN/MANAN

Métodu manan/manan hanesan tipu jestaun ida ba relasaun entre ema (jestauñ interpesoál). Ida ne'e signifika katak iha ita nia relasaun ho ema seluk ita aplika ita nia imajinasauñ, korajen, konxíensiā, no rekoñese ita nia dependénsia ba malu. Ida ne'e signifika katak ita aprende husi ema seluk hodi fó influénsia ba malu atu nune'e ita hotu hetan benefisiu.

Ema barak hanoin katak buat hotu fahe ba rua no tenke hili entre dalan ida no dalan seluk. Sira hanoin katak se karik ita laran di'ak, ita la bele mós sai forte (*bersikap tegas*). Maibé métodu manan/manan signifika katak ita tenke laran luak no forte iha tempu hanesan. Se hanesan ne'e duni, ita forte liu tan duké sira ne'ebé maka uza métodu "manan/lakon". Atu uza métodu manan/manan, ita tenke iha laran luak no aten-barani. Ita tenke iha abilidade atu fó simpatia no mós tenke fier an. Ita tenke konsidera ema seluk no iha sensibilidáde no korajen. Atu bele to'o iha balansu entre korajen ho konsiderasaun, ida ne'e sai importante tebes ba métodu manan/manan (bazeia ba Sr. Stephen R. Coovey nia lívru hanesan *The Seven Habits of Highly Effective People*).

Sira ne'ebé rezolve konflitu iha maneira di'ak, ataka problema no la ataka ema. Bainhira ita akuza ema, ida ne'e aumenta konflitu no provoka ema atu defende sira nia an rasik. Ataka problema maka dalan atu lori ita ba rezolusaun konflitu.

Ezemplu: liafan ne'ebé ataka ema ida maka "ita nunka halo buat ruma tuir oras!" Ita bele transforma ataka ba ema ne'e ba iha ataka ba problema "Karik ita bele fó hatene hau oinsá ita bele hala'o atividade ne'e tuir oras?". Rezolusaun konflitu ne'ebé efikás fahe responsabilidade maibé la akuza ema.

Rezolusaun konflitu ne'ebé efikás hado'ok ema husi problema. Maioria konflitu akontese tanba iha situasauñ aat no laos tanba ema aat. Maioria konflitu entre ema akontese tanba kondisaun ne'ebé ema enfrenta. Bainhira parte rua iha konflitu rekoñese ida ne'e, sira bele hola parte hamutuk atu kria sirkunstánsia diferente. Sira ne'ebé uluk kontra malu (hanesan inimigu) bele sai hanesan parseiru durante prosesu rezolusaun konflitu hodi modifika sirkunstánsia ne'ebé hamosu konflitu entre ema.

Sistema kolaborasaun bele fó desizaun ne'ebé fó benefísiu ba parte rua hotu. Métodu manan/manan (hau manan no mós ita boot manan) ne'ebé fó benefísiu ba parte rua hotu, bele rezume iha fórmula tuir mai ne'e:

Parte sira servisu hamutuk atu:

- Hetan sira nia nesesidade.
- Asegura katak ema seluk mós hetan sira nia nesesidade.
- Hetan desizaun ne'ebé parte hotu konkorda hamutuk.

Métodu **manan/lakon** bele espresa liu husi fórmula tuir mai ne'e:

Grupu ka ema ida-idak kompete malu atu:

- Hetan sira nia nesesidade rasik.
- Ignora ka sakrifkaba ema seluk nia nesesidade.
- Domina prosesu atu halo desizaun.

Bainhira ema hola parte iha prosesu atu halo desizaun, ida ne'e aumenta sira nia apoiu ba desizaun ne'e.

LISAUN 6

NEGOSIASAUN

Saida maka ita sei hala'o ohin loron: Ita sei práтика rezolusaun konflitu la ho violénsia. Ita sei haree liu ba parseria no servisu hamutuk iha ita nia ataka ba problema.

1. Sé maka Forte Liu?

Objetivu atividade nian:

Atu komprende katak iha dalan atu responde ba ema hotu nia nesesidade ne'ebé la envolve kompetisaun ka konflitu.

Tempu: minutu 30

Métodu: atividade, diskusaun

Materiál: dezeňu KUDA-BURRU NO SIRA NIA HAHÁN

Prosesu:

- Husu partisipante sira atu halibur malu rua-rua no depois tuur iha meza ho ninia pár.
- Fó hatene ba partisipante sira katak atividade ne'e nia objetivu maka atu silu liman ba mai hodi kona meza dala barak liu se posivel.
 - Kuidadu iha oinsá ita husu ida ne'e, tanba ita hakarak partisipante sira asume katak sira sei uza forsa kontra ema ida-idak nia liman bainhira silu liman daudau.
- Fó ba partisipante sira minutu rua atu sura dala hira sira nia liman kona meza.
- Bainhira sira hala'o daudaun atividade ne'e, iha pár ida-idak nia sorin ita tau dezeňu kuda-burru no sira nia hahán.
- Silu liman hotu tiha, hatudu dezeňu KUDA-BURRU NO SIRA NIA HAHÁN ba partisipante sira.
- Lidera diskusaun:
 - Karik ita haree koneksaun ka relasaun ruma ho dezeňu ne'ebé hatudu kuda-burru rua, ne'ebé hakaas an atu hetan du'ut, no imi nia silu liman?
 - Karik iha ema ida husi imi nia pár interrompe silu liman ne'e?
 - Se karik iha ema ida ne'ebé maka manan na'in, ida seluk maka lakon na'in ka?
 - Se nune'e, karik ita iha posibilidade atu hetan dalan atu rezolve konflitu, nune'e husi parte ida-idak bele satisfeitu. Hotu-hotu manan?

2. Teatru Ki'ikoan kona-ba Negosiasaun

Objetivu atividade nian:

- Atu hatudu katak negosiasaun hanesan prosesu no estratéjia ida ne'ebé baibain ema na'in rua ka liu uza atu bele ko'alia ba malu hodi hetan buat ruma ne'ebé sira presiza, no hodi atinji objetivu boot ida, ne'ebé iha importânsia ba parte rua ne'e hotu.
- Atu hatudu katak iha konflitu, objetivu laos estraga parte ida. Maibé parte rua hotu interesse atu atinje sira nia objetivu no sira sai nu'udar parseiru atu rezolve problema ne'ebé sira iha hamutuk.

Tempu: minutu 30

Métodu: teatru ki'ikoan, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, teatru ki'ikoan NEGOSIASAUN

Prosesu:

- Fasilitador fó tempu ba partisipante na'in tolu atu práтика sira nia kapasidade negosiasaun.
- Fahe situasaun ne'ebé tuir mai ne'e kona-ba konflitu iha komunidade kona-ba ai-fuan.

- Na'in ida bele sai hanesan ema ne'ebé fa'an nia sasán (negosiant), no na'in rua seluk finie sai hanesan ema ne'ebé atu sosa sasán (konsumidór).
- Entre konsumidór na'in rua ne'e mai husi fatin ne'ebé diferente no buat ne'ebé sira presiza mós diferente, ida presiza ai-fuan ne'e atu produs mina morin, ida seluk presiza ai-fuan espesiál ne'e atu fó ba ema ne'ebé moras iha ospitál.
- Lidera diskusaun: depois atividade remata, hala'o diskusaun ho partisipante sira, husu:
 - Iha konflitu ne'e, parte ida hatene loos salda maka parte seluk hakarak?
 - Saida maka akontese bainhira parte hotu ezije malu ho sira nia hakarak rasik? (Sei la hetan rezultadu.)
 - Fasilitador nia papél maka saida iha konflitu ne'e?
 - Ita bele bolu mediador rumá iha ita nia konflitu ka problemas sira?

3. Oinsá Ita Halo Desizaun?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende katak desizaun bele halo ho diferensa iha momentu diferente.
- Atu komprende katak depende ba situasaun no tipu desizaun ne'ebé atu halo, estratéjia balun sei sai di'ak liu duké sira seluk. Maneira balun bele tulun atu hamenus konflitu, no sira seluk bele lori ita ba konflitu ka la iha kooperasaun.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun grupu, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun OINSÁ ITA HALO DESIZAUN

Prosesu:

- Hakerek maneira hitu kona-ba halo desizaun iha kuadru no esplika maneira ida-idak. (La presiza hakerek ninia definisaun.)
- Husu ba partisipante sira atu fó exemplu ba maneira ida-idak husi sira nia komunidade ka sosiedade rasik. Respostas bele inklui:
 - Vota - Eleisaun nasional.
 - Konsensu - Kaben-na'in sira sosa kareta.
 - Oportunidade - Ho belun sira desida sei halo saida iha findesemana.
 - Lider - Diretor-eskola deside oinsá gasta osan ba eskola ne'e.
 - Hetan dalan klaran (kompromisu) - Entre maun alin sira bainhira haksesuk malu kona-ba ai-fuan.
 - Arbitrajen (tesi lia) - Xefe Suku hakalma istori malu kona-ba rai.
 - Peritu - Doutor hili ai-moruk di'ak ba ema moras.
- Husu ba partisipante sira atu forma grupu hitu. (Se iha partisipante uitoan, entaun atu kria grupu mós uitoan, no grupu ida-idak bele hetan tipu desizaun liu fali ida.)
 - Fó maneira halo desizaun ida ba grupu ida-idak.
 - Grupu ida-idak halo lista vantajen no dezvantajen husi maneira halo desizaun ne'e.
 - Konsidera oinsá maneira ida ne'e prevene ka hamonus konflitu.
 - Mai fali iha grupu boot no grupu ida-idak fahe sira nia respostas.

4. Maneja Lia-anin/Boatu

Objetivu atividade nian:

Atu komprende katak lia-anin ka "lori lia" bele hakanek ema no oinsá ita bele maneja lia-anin hodi hamenus nia impaktu negativu.

Tempu: minutu 30

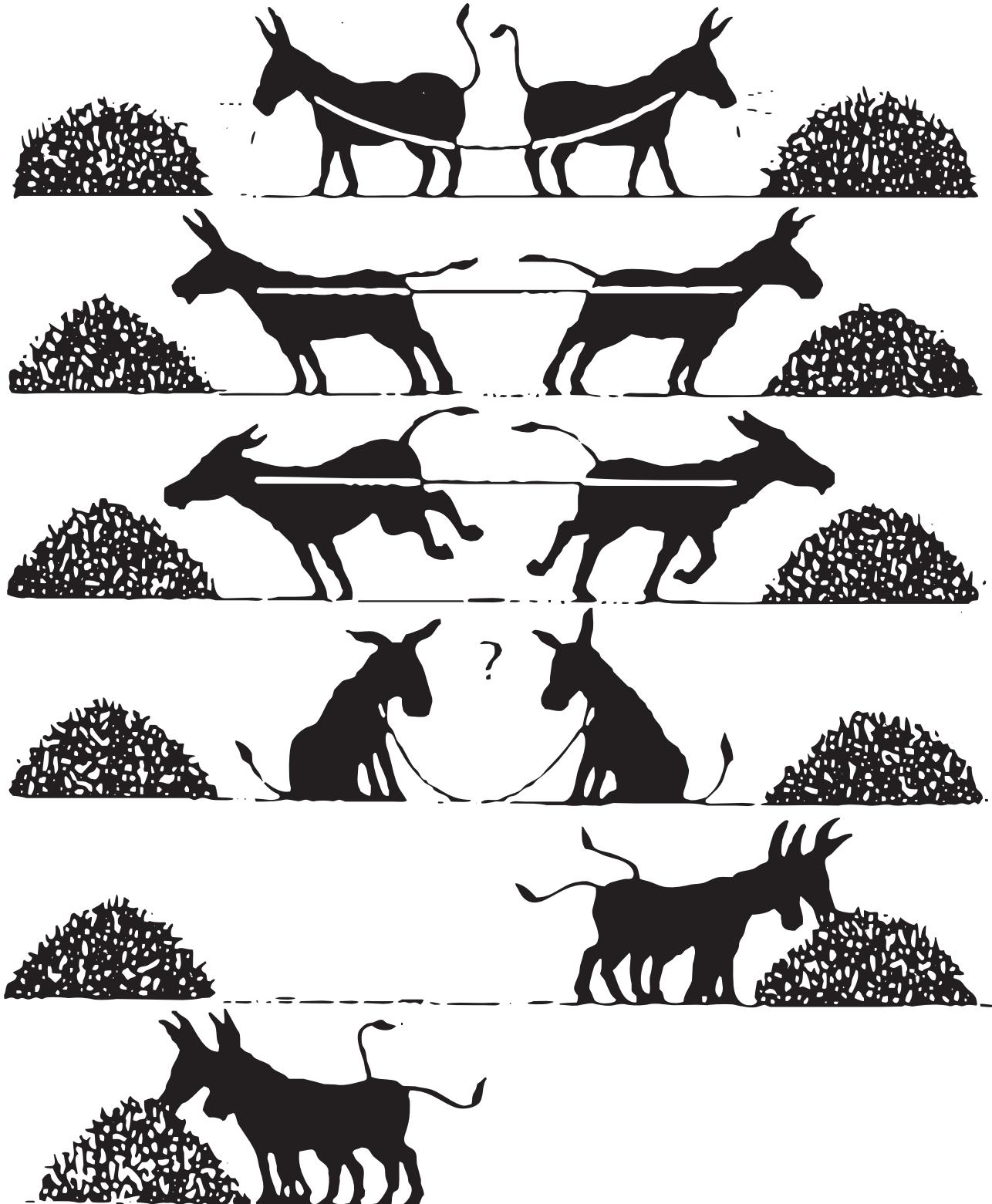
Métodu: apresentasaun, halimar jogus rumor, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun MANEJA LIA-ANIN

Prosesu:

- Esplika saida maka "lia-anin" no "lori lia" (*gosip*) no oinsá sira bele halo problema entre ema.
- Halimar Jokus Lia-Anin:
 - Husu partisipante sira tuur iha sírkulu.
 - Bisibisi mensajen ida ba ema ne'ebé tuur besik liu nia tilun.
 - Ema ne'e bisibisi tan mensajen ne'e ba ema ne'ebé tuir nia no ba oin nafatin iha sírkulu laran to'o ema hotu-hotu rona mensajen ida ne'e.
 - Partisipante ikus hatete sai maka'as buat ne'ebé nia rona.
 - Nota: Hili mensajen ne'ebé bele transforma ba iha ameasa sériu no krize. "Mana Cinta buka ita no nia iha kilat", ka "Vidal hatete, nia gosta John nia namorada".
 - Baibain mensajen ne'ebé sai sei la hanesan ho mensajen primeiru.
- Lidera diskusaun:
 - Ita bele fó exemplu ruma kona-ba lia-anin ne'ebé ita rona tiha ona ne'ebé sai fali ba buat ne'ebé la loos? (Exemplu: Lia-anin kona-ba *tsunami* ne'ebé akontese iha Dili no ema barak maka halai sai husi sira nia uma hafoin ema nauk sasán.)
 - Deskreve tempu ida ne'ebé ita hetan lia-anin ne'ebé ita rona tiha ona hamosu problema ida ba ita?
 - Tanbasá ema repete fali lia-anin sira? (Atu hakanek ka ameasa ema seluk? Atu sente katak sira maka di'ak liu duké ema seluk?)
 - Dalan oinsá maka lia-anin bele halo konflitu ne'e sai boot liu?
 - Responsabilidade saida maka ita presiza halo bainhira rona lia-anin? (Labele rona sira ka husik sira liu.)

DEZEŇU: KUDA-BURRU NO SIRA NIA HAHÁN



TEATRU KI'IKOAN: NEGOSIASAUN

- **Ema Ne'ebé Fa'an Sasán:** Ita boot fa'an sasán iha merkadu laran. Ita boot iha ai-fuan espesiál 17 ne'ebé ita boot fa'an fuan ida ho presu \$100. Se karik ita boot fa'an hotu ai-fuan 17 ne'e, ita sei hetan osan \$1,700. Ai-fuan espesiál hirak ne'e tasak hotu de'it no bele sai dodok se karik ita hein to'o aban maka fa'an. Ita boot sosa ai-fuan 17 ne'e ho folin \$800. Ita boot fuan taridu tanba merkadu atu taka ona.
- **Ospitál Na'in:** Ita boot maka maneja ospitál ba labarik moras sira. Ita boot presiza tebes hodi atu hetan ai-fuan tanba ho ai-fuan espesiál nia been de'it maka bele halo aimoruk hodi kura labarik nia moras atu sira labele mate. Antes merkadu atu taka ita boot hetan fatin fa'an ai-fuan nian ne'ebé fa'an ai-fuan 17. Fuan ida fa'an ho folin \$100 ida-idak. Ita boot presiza ai-fuan 17 ne'e hotu, maibé ita boot iha de'it osan \$1,200. Ita la iha osan barak, entaun ita boot hakarak atu sosa ai-fuan ne'e ho folin ki'ik liu se posivel.
- **Na'in ba Kompañía Mina Morin:** Ita boot maka na'in ba kompañía mina morin ida. Ita boot mós presiza sosa ai-fuan espesiál ne'e lalais tanba ró turista atu tama iha loron 2 nia laran. Ai-fuan kulit ne'e bele uza hodi kahur ho buat seluk hodi prodús mina morin ne'ebé ho folin karun. Ita boot hakarak atu fa'an ba turista sira bainhira sira to'o mai. Se ita boot la kongege fa'an ba turista sira ne'e, ita boot nia kompañía bele monu (sai *bangkrut*) no ema lokál na'in 10 ne'ebé servisu ho ita boot bele lakon sira nia servisu. Antes merkadu atu taka ita boot hetan fatin fa'an ai-fuan nian ne'ebé fa'an ai-fuan 17 ho folin \$100 ba fuan ida. Ita boot presiza ai-fuan 17 ne'e hotu, maibé ita boot iha de'it osan \$1,500. Ita la iha osan barak, entaun ita hakarak atu sosa ai-fuan ne'e ba folin ki'ik liu se bele.

INFORMASAUN: OINSÁ ITA HALO DESIZAUN?

Halo desizaun nu'udar parte normál iha ita nia moris loroloron. Desizaun balun ne'ebé ita halo bele hamosu konflitu, no mós maneira ne'ebé ita uza atu halo desizaun bele hamosu konflitu. Modelu halo desizaun balun bele husik ema sente la envolve ka ema domina sira. Seluk bele haree hanesan la iha lógiKa ka la iha razaun. Lisaun ida ne'e foka liu ba maneira desizaun oioin ne'ebé bele halo no oinsá sira bele uza didi'ak iha situasaun ne'ebé diferente. Partikularmente ita haree ba oinsá ema halo desizaun iha grupu, komunidade ka sosiedade.

Desizaun liu husi Vota - Fó sai tiha sujestaun ba opsaun ka solusaun balun. Grupu sei hatete ida ne'ebé maka sira hakarak. Opsaun ne'ebé hetan suporta maioria husi ema iha grupu maka nu'udar desizaun.

Desizaun Konsensu - Ema hotu-hotu iha grupu deside ba opsaun ida. Grupu la halo vota. La obriga ema ida atu troka sira nia hanoin maibé debate no rona malu. Sei la hasai desizaun ida to'o ema ida-idak iha grupu konkorda hotu.

Desizaun Sorte - Desizaun ne'ebé halo hodi sorte. Hanesan soe osan besi.

Xefe (Lider) Deside - Grupu hili lider ka xefe ida. Lider sei rona saida maka ema ida-idak hanoin. Hafoin, lider deside saida maka grupu sei halo.

Desizaun Hetan Dalan Klaran (Kompromisiu) - Ema hotu-hotu iha grupu konkorda atu fó sai uitoan buat ne'ebé sira hakarak. Sira koko atu hetan solusaun ne'ebé ema hotu-hotu bele simu.

Desizaun Tesi Lia (Arbitrajen) - Grupu husu ema seluk atu halo desizaun ida ba sira. Ema seluk ne'e bolu arbitrador. Grupu konkorda atu halo saida de'it maka nia deside.

Desizaun husi Peritu - Ema iha grupu laran ne'ebé iha esperiénsia ka hatene di'ak liu kona-ba problema partikulár ida ne'e maka halo desizaun.

INFORMASAUN: MANEJA LIA-ANIN

Lori lia (*gosip*) ka lia-anin mosu iha sosiedade hotu-hotu, maibé, maski buat hirak ne'e hotu nu'udar parte iha ita nia moris dala ruma bele hakanek ema. Lia-anin no lori lia dala ruma inkli informasaun ne'ebé la loos iha informasaun ne'ebé hakanek ema sira seluk no bele hamosu hirus no konflitu. Lia-anin bele da'et lalais no dala barak ema la husu perguntas kona-ba lia-anin nia konteudu; sira simu lia-anin ne'e no depois halo asaun no la haree didi'ak se lia-anin ne'e loos ka lae. Atividade tuir mai ne'e bele hatudu oinsá lia-anin hada'et no oinsá ida ne'e bele estraga situasaun.

Lia-Anin/Rumor - Informasaun ne'ebé la iha provas, dala barak kahur malu informasaun ne'ebé loos no informasaun ne'ebé la loos, hatutan iha maneira informál ho liafuan husi ibun ba ibun.

Lori Lia/Gosip - Maka hanesan ema ida ne'ebé konta bei-beik faktu pesoál ka sensasionál kona-ba ema seluk, ka ema ruma ne'ebé fahe lia-anin.

Lia-anin bele hamosu kanek. Dala barak sira ne'e la loos, maibé habelar lalais ba ema hotu-hotu. Ida ne'e bele hamoe ema ka halo ema hirus. Se ita ladauk hatene didi'ak, ida ne'e loos, ita labele hatete ba ema seluk. Se lia-anin bele halo ema ruma sente laran kanek ita tenke rai ba ita nia an.

LISAUN 7

MEDIASAUN NO TRANSFORMASAUN KONFLITU

Mediasaun

Mediasaun maka forma negosiasaun ida ne'ebé envolve intervensaun husi parte terseiru. Bainhira negosiasaun la hetan rezultadu, parte sira ne'ebé iha konflitu laran bele buka parte terseiru ne'ebé imparsiál ka independente atu fasilita sira nia diskusaun.

Mediasaun laos hanesan prosesu ida ne'ebé maka akontese de'it ba iha nivel governu ka ho ema ne'ebé maka edukadu ka ema matenek. Ema ida-idak bele sai mediador iha nia komunidade. Ezemplu iha NASAUN balun, partisipante sira hili atu estuda kona-ba mediasaun no depois sai mediador iha klase laran hodi rezolve problema entre partisipante sira seluk. Knaar mediador nian maka atu rona ba ema ne'ebé iha konflitu no atu ajuda sira atu bele konkorda kona-ba solusaun ida. Knaar mediador laos atu hatete ba ema seluk saida maka sira tenke halo maibé atu tulun sira hodi hetan dalan ba rezolve problema.

Mediasaun - Prosesu ida atu rezolve diferensa sira ne'ebé envolve fasilitasaun husi parte terseiru, parte independente.

Mediador - Ema ne'ebé maka independente ka imparsiál ho knaar atu fó tulun hodi rezolve problema entre parte rua ne'ebé maka iha konflitu. Nia laos foti desizaun maibé tulun parte rua ne'e atu ko'alía ba malu.

Oinsá hodi ajuda fasilitasaun ba rezolusaun konflitu: kapasidade ka kbiit ba analiza, komunikasaun no rona malu importante tebes, halo iha tempu ne'ebé di'ak no mós ambiente ne'ebé di'ak, buka hatene informasaun foun no ko'alía hodi klarifika para ema hotu bele komprende.

- Fó tempu ba parte hotu atu ko'alía
- Neutralidade
- Pasiénsia
- Hakraik an
- Fornese dalan ba parte sira hodi buka solusaun ba sira nia konflitu

Ajuda prosesu

- Rona ba parte hotu
- Uza mós práтика tradisionál: konvida parte rua atu tuur no ko'alía
- Fó sai kona-ba impaktu negativu husi konflitu
- Fó sujestauun ka ideias ne'ebé pozitivu
- Fokus no fó hanoin kona-ba relasaun ne'ebé di'ak iha pasadu
- Komprende parte sira hotu nia istória
- Pasiénsia
- Simu solusaun sira ne'ebé mai husi parte rua
- Simu momentu ne'ebé kómiku
- Labele fó solusaun ba konflitu, liu-liu iha inísiu

Keta haluha katak, nu'udar mediador, ita só fasilita prosesu. Solusaun hotu tenke mai husi parte rua. Ita presiza liu analiza saida maka kauza abut ba konflitu ida ne'e, tanba husi ne'e maka konflitu bele mosu no fó dalan ba kultura violénsia. Importante katak ita inklui mós dalan tradisionál atu rezolve problema tanba modelu ida ne'e maka mai husi liur.

Mediasaun hanesan prosesu ida importante tebes atu rezolve problema no hadi'ak konflitu. Ita bele uza mediasaun mós ba problema ki'ik. Dala ruma ita istori malu ho ema seluk ita la hatene oinsá atu rezolve problema. Mediador ida bele ajuda atu loke ita nia hanoin no buka solusaun ne'ebé posivel. Ita hotu bele sai mediador, ho ita nia kolega família no viziñu sira.

1. Mediasaun

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka mediasaun no mediador nia papél.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Esplika saida maka mediasaun no mediador nia papél.
- Fó ideias atu ajuda prosesu mediasaun.
- Lidera diskusaun:
 - Saida maka karakterística importante ba mediador ida?
 - Respostas posivel: rona na'in ne'ebé di'ak, komprensaun, komitmentu atu tulun parte rua atu hetan solusaun, la julga ema seluk, neutrál, imparsiál, la ofereše solusaun, la halo desizaun ba parte sira, mantein konfidensialidade (labele fó sai informasaun relevante ba mediasaun), fier an, harii konkordânsia ne'ebé justu no sempre hatudu profesionalismu.
 - Ita bele identifika mediador iha ita nia komunidade?
 - Resposta posivel: Xefe Suku, avo feto, padre no seluk tan.

2. Teatru Ki'ikoan kona-ba Mediasaun

Objetivu atividade nian:

- Atu hatudu katak mediasaun hanesan prosesu ida importante tebes atu rezolve problema no hadi'ak konflitu. Ita bele uza mediasaun ba problema ki'ik laos de'it ba problema boot. Dala ruma ita istori malu ho ema seluk ita la hatene oinsá atu rezolve problema. Mediador ida bele ajuda atu loke ita nia hanoin no buka solusaun ne'ebé posivel. Ita hotu bele sai mediador, ho ita nia kolega família no vizinus sira.

Tempu: minutu 60

Métodu: teatru ki'ikoan, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ETAPA BA MEDIASAUN, informasaun ABILIDADE BA MEDIASAUN, teatru ki'ikoan MEDIASAUN

Prosesu:

- Fahe iha grupu ki'ikoan, ema na'in rua finji hanesan iha konflitu ema seluk práтика mediasaun. Uza etapa sira ne'ebé deskreve iha informasaun ETAPA BA MEDIASAUN.
- Husu ba grupu ida-idak atu hola parte didi'ak iha papél ne'ebé sira reprezenta iha konflitu; labele halo lalais de'it no foti solusaun ne'ebé fasil.
 - Importante atu sai hanesan atór no halo nu'udar ita nia karakter - hatudu emosaun ne'ebé hanesan looos se ita envolve duni iha konflitu.
 - Halo ho sériu no rai emosaun karakter nian iha ita nia laran (*internalise*) atu ita bele aprende buat barak liu husi ezersísiu ida ne'e.
- **Keta Haluha:** mediador labele foti desizaun ba parte hirak ne'ebé iha konflitu, mediador só bele ajuda sira hodi klarifikasi no komprende liu tan parte seluk nia pozisaun hodi sira bele buka ba sira nia solusaun rasik.
- Lidera diskusaun:
 - Ita boot bele rezolve problema iha ita boot nia grupu? Fasil atu sai hanesan mediador: tanbasá ka tanbasá lae?
 - Saida maka ita boot aprende bainhira ita sai hanesan ema mediador? Saida maka ita boot aprende bainhira ita sai hanesan ema ne'ebé iha konflitu? Karik ida ne'e tulun atu iha mediador?
 - Mediasaun ne'e nesesáriu atu rezolve problema iha eskola no komunidade?
 - Saida maka etapa mediasaun?
 - Diskute ba objetivu ne'ebé iha leten: Saida maka diferença entre objetivu hirak ne'e? Saida maka objetivu prinsipál?

3. Saida maka Transformasaun Konflitu?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka transformasaun konflitu.
- Atu komprende katak transformasaun konflitu maka prosesu ne'ebé kontinua nafatin.

Tempu: minuti 30**Métodu:** apresentasaun**Materiál:** surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun SAIDA MAKU TRANSFORMASAUN KONFLITU?**Prosesu:**

- Esplika saida maka transformasaun konflitu.
- Esplika ligasaun, atitude no hahalok ho estrutura iha Sombriña Transformasaun Konflitu nia laran iha leten.

INFORMASAUN: ETAPA BA MEDIASAUN

1. Esplika regulamentu báziku

Mediator esplika regulamentu ba parte rua ne'e:

- Labele interrompe.
- La uza forsa.
- Labele goza.
- Sai hanesan ema ne'ebé maka onestu.

2. Define problema / hato'o istória

Husu ba parte rua atu hato'o mai ita kona-ba situasaun husi sira nia perspektiva - Saida maka akontese tiha ona? Oinsá ida ne'e halo ita boot sente?

3. Bainhira parte ida-idak ko'alia tiha, summariza saida maka parte ida-idak hato'o

Sumariza saida maka ema ida-idak hatete, inklui haree fila-fali parte ida-idak nia interesse ka nesesidade.

4. Kria ajenda

Kria ajenda ida bazeia ba kestaun ba ne'ebé sira deskobre tiha ona bainhira sira konta sira nia istória - Koko atu hetan interesse ka nesesidade komún.

5. Hetan konkordánsia

Husu parte ida-idak saida maka sira presiza husi ema seluk atu problema ne'e bele rezolve.

Husu parte seluk se ida ne'e di'ak ba sira.

Mediator sei kontinua halo sumáriu ba saida maka parte ida-idak hatete.

Fornese opsaun sira karik bele responde ba sira nia nesesidade.

Husu oinsá opsaun sira ne'e karik bele halo di'ak liu tan: haree iha parte ne'ebé maka la'o daudaun ho di'ak no depois harii husi parte ne'e.

Halo ida ne'e ho item ida-idak iha ajenda.

6. Sumáriu konkordánsia no halo deklarasaun taka (enserramento)

Sumáriu konkordánsia bele liu husi liafuan ka hakerek.

Husu karik iha buat seluk tan parte sira presiza atu sente di'ak antes sai husi odamatan.

Fó rekoñesimentu ba parte rua ne'e tanba koopera maka'as atu hetan rezolusaun no remata mediasaun ho liafuan pozitivu.

MEDIASAUN NIA OBJETIVU

- 1. Transforma ema** - Ajuda parte sira ne'ebé iha konflitu atu komprende no fó valór ba parte seluk nia perspektriva, fó kbitt ba sira atu sira bele halo sira nia desizaun rasik ne'ebé la'o ho susesu no promove dezenvolvimentu morál.
- 2. Rezolve problema** - Ajuda atu rezolve problema no alkansa ba konkordánsia ne'ebé justu no satisfeitu ba parte hotu.
- 3. Ajuda atu responde ba dezigualdade** - Ajuda atu hetan balansu podér entre parte ne'ebé iha forsa no sira ne'ebé fraku.

Objetivu ida-idak importante maibé depende ba situasaun espesifiku, objetivu no prosesu mediasaun bele troka.

INFORMASAUN: ABILIDADE BA MEDIASAUN

Loke prosesu: introdusaun no konkordânsia

Foti prosesu ho autoridade: prepara fatin ba enkontru. Esplika uluk katak grupu ida-idak sei iha tempu hanesan hodi deskreve ninia hanoin la ho interrompe. Deskreve prosesu manan/manan, liu-liu katak prosesu ne'e foka liu ba ema nia presiza. Halo klaru ema ida-idak nia papél no espetativa, inklui mediador no partisipante sira nian.



Identifika: sumáriu no detalle pontus espesíku ba situasaun

Foka liu ba ema nia presiza: husu ema ida-idak atu deskreve saida maka nia presiza hodi situasaun bele sai di'ak fali.

Uza tékniku “lalenok” se parte sira iha emosaun maka'as. Ida ne'e bele kontrola abuzu no halo ema labele rona sala. (Husu ema ida-idak atu repete fila-fali ema seluk nia liafuan kona-ba situasaun no hetan konfirmasaun katak nia komprende loos antes nia bele resposta ba ninia an.)

Haruka parte sira ko'alia uza liafuan “hau” hodi klarifika oinsá ema ida-idak nia haree kona-ba situasaun. Hamenus ataka ba ema ne'ebé pesoál.

Hakat ba exemplu espesíku kona-ba ema nia presiza, tensaun, no kauza ne'ebé halo sira nervozu.

Simu didi'ak ema nia sentimento no hatudu agradesementu ba ema ne'ebé fahe nia sentimento ba grupu.

Haforsa ema nia determinasaun hodi rezolve problema bainhira sira hatudu attitude hanesan ne'e.



Mudansa: identifika área ne'ebé ema bele konkorda ka halo negosiasaun

Husu: saida maka ita presiza hodi hadi'ak situasaun?

Identifika área ne'ebé ema konkorda tiha ona no konfirma ida ne'e.

Buka área ne'ebé fleksivel husi grupu ida-idak.

Halo konkordânsia tentativa, maski ida ne'e karik seidauk metin.

Halo opsaun oioin. Saida maka ema ida'idak bele halo hodi ajuda rezolve problema?

Halo kriteria ne'ebé hatudu kedas rezultadu ka mudansa. Sinál saida maka bele hatudu ita katak problema rezolve ona?



Taka: halo kompletu

Suiere katak parte sira bele hasoru malu iha futuru hodi haree oinsá konkordânsia nia lala'ok.

Konfirma katak ema konkorda duni, no bele ba oin ho opsaun ne'ebé hili tiha ona.

TEATRU KI'IKOAN: MEDIASAUN

Parte A: Ita boot viziňu ona ho Parte B liu ona tinan 10 no imi moris hakmatek no laiha problema entre imi. Imi sempre respeita malu. Ita nia haas ne'ebé ita boot kuda boot ona no fó fuan maka'as. Haas ne'e ita boot kuda besik baliza ne'ebé hafaha ita boot nia rai ho ita boot nia viziňu Parte B nia rai. Ita boot nia família kontente loos ho haas ne'ebé iha fuan maka'as, tanba ita boot bele fa'an haas fuan hirak ne'e atu bele aumenta ita boot nia rendimentu. Maibé, haas sanak ne'ebé maka tama ba iha baliza ho ita boot nia viziňu Parte B maka ho fuan maka'as. Ita boot nia família baibain ko'alía tiha ona katak imi nia moris depende loos ho haas fuan ne'e. Ita boot rasik mós ko'alía tiha ona ba ita boot nia viziňu atu bele ku'u haas fuan ne'ebé tama iha ninia rai atu nune'e ita boot bele fa'an hodi bele sustenta ita boot nia moris loroloron nian. Maibé ita boot nia viziňu lakohi permite ita boot atu ku'u haas fuan ne'ebé tama iha ona ba iha nia baliza tanba haas ne'e sira nian ona.

Loron ida ita boot nia oan mane sa'e haas sanak ne'ebé tama tiha ona ba ita boot nia viziňu nia baliza atu ku'u haas hirak ne'e. Ita boot nia viziňu foti katana no ameasa atu oho ita boot nia oan, se nia la tun husi haas hun ne'e. Hahalok ida ne'e iha afeita psikolójiku ba ita boot nia oan mane (halo nia ta'uk no hetan trauma). Ita boot hakarak para atu proteja ita boot nia interesse hotu ne'ebé iha, ita boot mós hakarak para ita boot nia relasaun ho ita boot nia viziňu la'o dí'ak nafatin. Ita boot aseita atu koko no rezolve problema ne'e ho ema ida atu sai mediador.

Parte B: Ita boot viziňu ona ho Parte A liu ona tinan 10 no imi moris hakmatek no laiha problema entre imi. Imi sempre respeita malu. Maibé, haas sanak ne'ebé maka tama ba iha baliza ho ita boot nian maka fó fuan maka'as. Ita boot nia viziňu Parte A baibain ko'alía tiha ona katak sira nia moris depende loos ba haas fuan ne'e. Ita boot nia viziňu rasik mós ko'alía tiha ona ba ita boot atu bele ku'u haas fuan ne'ebé tama iha ita nia rai atu bele susenta nia moris. Maibé ita boot lakohi permite ita boot nia viziňu atu ku'u haas fuan ne'ebé tama tiha ona ba iha ita nia baliza tanba ita konsidera haas ne'e ita boot nian ona.

Loron ida ita boot nia viziňu Parte A nia oan mane sa'e haas hun ne'e no sa'e liu ba sanak ne'ebé tama tiha ona ba ita boot nia baliza atu ku'u haas hirak ne'e. Ita boot foti katana no ameasa atu oho ita boot nia viziňu Parte A nia oan, se nia la tun husi haas hun ne'e. Hahalok ida ne'e afeita psikolójiku ba ita boot nia viziňu Parte A nia oan mane (halo nia ta'uk no hetan trauma). Ita boot hakarak atu proteje ita boot nia interesse hotu ne'ebé iha. Maibé ita boot mós hakarak atu ita boot nia relasaun ho ita boot nia viziňu bele la'o dí'ak nafatin. Ita boot aseita atu koko no rezolve problema ne'e ho ema ida atu sai mediador.

INFORMASAUN: SAIDA MAKÀ TRANSFORMASAUN KONFLITU?

Transforma konflitu hanesan prosesu ida ne'ebé haree ba aspetu hotu no dalan barak hodi responde ba konflitu ida. Buat ne'e koko atu hamenus violénsia, proteje no promete justisa sosiál no hetan dame ne'ebé sustentavel. Ida ne'e presiza ema husi perspektiva no nível oioin atu servisu hamutuk.

Transformasaun ba konflitu presiza responsabiliza ba parte sira ne'ebé envolve direitamente iha konflitu ne'ebé, maibé presiza mós rede no ligasaun ba malu hodi mantein transformasaun ida ne'e. Transformasaun ba konflitu hanesan prosesu ida ne'ebé la'o daudaun no muda beibeik atitude, hahalok, relasaun entre ema no estrutura, husi buat ne'ebé negativu ba buat pozitivu. Ida ne'e presiza intervensaun iha tempu ne'ebé di'ak, respeitu ba kontestu kultura nian, pasiénsia, hakaas an, no komprensaun ne'ebé komprensivu.

Konflitu maka buat dinámuíku ida no transformasaun konflitu maka prosesu ida ne'ebé tenke kontinua la'o nafatin. Tanba ne'e, abilidade hodi aprende importante tebes. Importante liu katak abilidade aprende ne'e komesa ho ita nia an rasik.



HARI DAME IHA ITA NIA KOMUNIDADE

Saida maka ita sei hala'o ba ohin loron: Oras ne'e, saida maka ita aprende ona kona-ba rezolusaun konflitu ita hakarak haree lolos katak, ita hetan dalan atu kontinua aprende kona-ba kestaun ida ne'e no aplika buat ne'ebé ita aprende ona iha ita nia moris loron ba loron. Lisaun ida ne'e sei envolve refleksaun ba buat ne'ebé ita aprende ona no ideias kona-ba oinsá ita bele sai exemplu dame nian.

Dame laos de'it katak la iha funu, maibé prosesu ida ne'ebé ba oin nafatin hodi harii ema nia respeitu ba malu iha ema hotu-hotu. Dame laos situasaun pasivu ida ne'ebé ema hotu-hotu kontenti moris kontente, maibé dame maka liafuan kona-ba asaun. Ne'e maka prosesu ida ne'ebé liu husi respeitu ba malu (interpessoál) no hanoin, ita hasa'e valór ema hotu nian iha mundu. Ita haka'as an atu iha paz ho ita nia an rasik, ho ema seluk, no ho natureza (ita nia ambiente naturál).

1. Sondajen (Kestionáriu ba Opiniaun)

Objetivu atividade nian:

- Atu dirije partisipante sira hodi espresa sai sira nia opiniaun ka ideia kona-ba sira nia moris bazeia ba sira nia sentimento individuál.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun, atividade

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ATIVIDADE SONDAJEN (KESTIONÁRIU BA OPINIAUN)

Prosesu:

- Fasilitador dada tali ida no fahe ba fatin tolu ho kór sira ne'ebé diferente, hanesan metan, matak no mutin.
 - Kór hirak ne'e reprezenta nível sentimento: metan reprezentante fraku, matak reprezentante neutrál (ka ladún forte) no metin reprezentante forte loos.
- Husu ba partisipante sira atu rona ba pergunta ne'ebé maka prepara ona husi fasilitador hafoin husu sira atu hamriik tuir kór ne'ebé iha no hato'o sira nia sentimento kona-ba pergunta ne'e.
- Pergunta tuir mai ne'e lori partisipante atu espresa sai sira nia hanoin rasik:
 - Indika ita nia nível enerjia.
 - Saida maka ita nia hanoin kona-ba liafuan "futuru"?
 - Timor-Leste ne'e nasaun dame?
 - Ita boot ema dame na'in?

2. Mapa Dame

Objetivu atividade nian:

- Atu lori partisipante sira hodi komprende kona-ba valór dame nian no liafuan "DAME" liu husi Mapa Dame: "Dame" maka hanesan saida? Ba sé? No hodi halo saida?
- Atu tulun partisipante sira bele servisu hamutuk ho harii dame iha família, komunidade no Timor-Leste.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, ezersísiu MAPA DAME

Prosesu:

- Esplika exemplu husi ezersísiu MAPA DAME hafoin fahe partisipante sira atu halo diskusaun iha grupu.
- Lidera diskusaun kona-ba ezersísiu MAPA DAME ne'ebé maka esplika ona husi fasilitador.

3. Komprensaun Individuál kona-ba Dame

Objetivu atividade nian:

- Atu demonstra ba partisipante sira oinsá atu sai hanesan modelu dame nian iha família no komunidade nia le'et.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, ezersísiu KOMPRENSAUN INDIVIDUÁL KONA-BA DAME

Prosesu:

- Fahe ezersísiu KOMPRENSAUN INDIVIDUÁL KONA-BA DAME ba partisipante sira no husu ba sira atu deskreve kona-ba sira nia komprensaun individuál kona-ba dame bazeia ba sira nia sentimantu no esplika tanbasá sira hanoin hanesan ne'e?
- Husu partisipante sira atu esplika sira nia resposta.

4. Grupu Dame Na'in ba Protesaun Direitus Umanus

Objetivu atividade nian:

- Atu dezenvolve tékniku praktikál balun ne'ebé partisipante sira bele uza atu haboot dame no direitus umanus iha sira nia moris, ho sira nia família no kolegas, sira nia komunidade no ho ema husi nasaun seluk.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun grupu, diskusaun, atividade

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, surat tahan ho liafuan/fraze lima (kompetisaun, kolaborasaun, hetan dalan-klaran (komprimisu), hase'es an no simu de'it parte seluk nia pozisaun)

Prosesu:

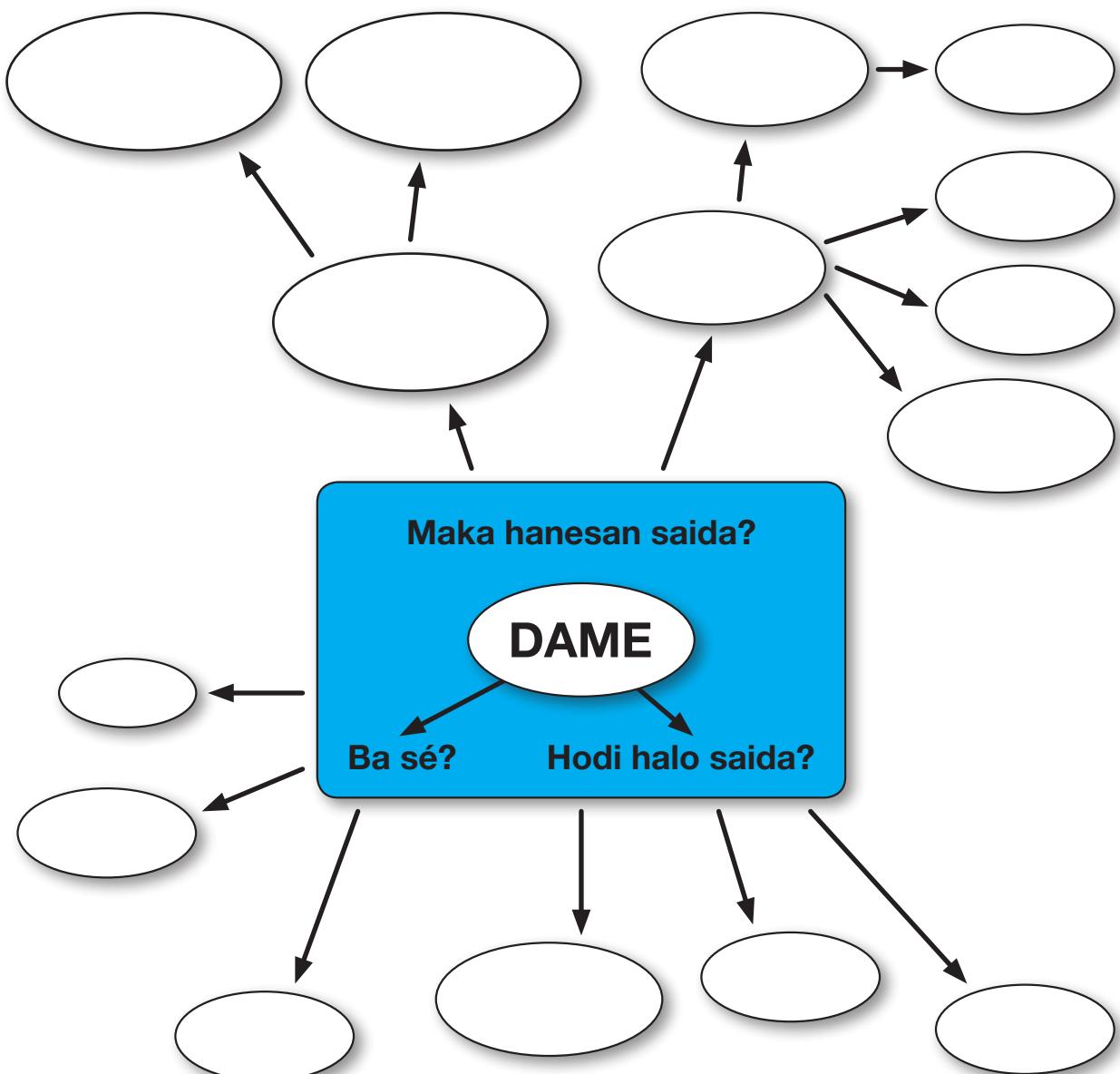
- Bazela iha ita nia matenek kona-ba direitus umanus no rezolusaun konflitu, komesa haree ba oin futuru ida iha ne'ebé direitus umanus hetan respeitu ona.
 - Mundu ne'e sei hanesan saida?
 - Timor-Leste ne'e sei hanesan saida?
 - Oinsá ita tau ita nia an, ita nia relasaun ho ema seluk, ho ita nia família, ita nia komunidade?
 - Se ita moris iha kultura direitus umanus nian, oinsá hau sei trata ema sira seluk, hau nia kolega sira, maun alin sira, inan-aman, kabén, no oan sira?
 - Oinsá hau fó hau nia an atu hetan trata?
 - Oinsá hau komunika no rezolve konflitu boot?
- Imagina katak ita maka ema ne'ebé lori dame, katak ita la ta'uk buat ida, no bele halo buat hotu ne'ebé ita hakarak halo.
- Saida maka ita sei halo atu halo dame iha:
 - A.** Ita nia uma rasik/família.
 - B.** Komunidade (aldeia, suku, sidade, no ita nia nasaun).
 - C.** Mundu.
- Fahe ba grupu tolu, no grupu ida-idak sei diskute ida husi A, B, C iha minutu sanulu nia laran, no hakerek etapa saida maka ita hakarak foti atu halo dame iha grupu ne'ebé ita hili.
- Ida ne'e importante katak ema hotu-hotu hanoin kona-ba etapa hirak ne'e ne'ebé sei hadi'ak ema nia relasaun interpersonál, ema ida-idak nia respeitu ba buat moris hotu, respeitu ba direitus umanus, no respeitu ba buat hotu ne'ebé hela hamutuk ho ita iha mundu ida ne'e.
- Hafoin grupu ida-idak sei lee sai sira nia lista ba klase.
- Lidera diskusaun depois de atividade:
 - Husu ideias ne'ebé maka imi sujere, ida ne'ebé bela sai posivel loloos ba imi atu implementa?
 - Ida ne'ebé maka susar liu?
 - Ita iha aten-barani atu ko'alia ho ita nia aman kona-ba paz no halo dame?
 - Ita prontu atu halo diskusaun ho ita nia belun sira, viziñus ka komunidade kona-ba fó perdua ba ita nia inimigu?

INFORMASAUN: ATIVIDADE SODAJEN (KESTIONÁRIU BS OPINIAUN)



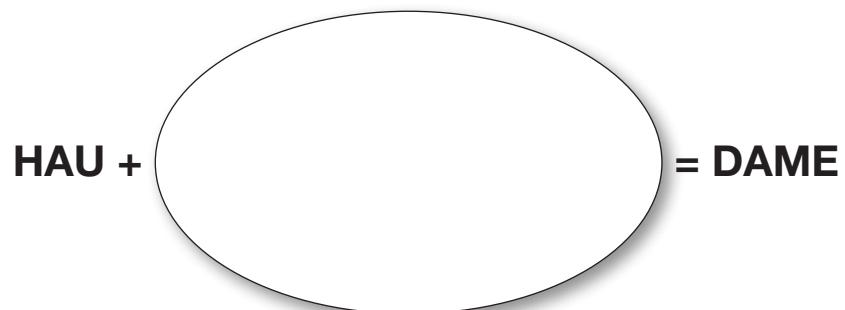
EZERSÍSIU: MAPA DAME NIAN

ORGANIZATION LA LUKRATIVA KOREMANA



EZERSÍSIU: KOMPRENSAUN INDIVIDUÁL KONA-BA DAME

Naran: Organizasaun La Lukrativa KOREMANA



Favór ida esplika tanbasá ita hanoin hanesan ne'e?

INTRODUSAUN VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Saida maka jéneru?

“Jéneru” refere ba diferensa funsaun sosiál, responsabilidade no karakterística husi mane no feto ne’ebé maka kultura no komunidade konstrui. Jéneru laos buat naturál sasán natureza maibé bele muda no troka, depende ba kontestu kulturál no sosiál.

“Seksu” refere ba estatutu biolójiku ou fíziku husi ema. Seksu nu’udar buat naturál, baibain ema dehan labele muda no troka. Ezemplu: Mane iha sperma, penis, lasan (penis). Feto iha vajina, ováriu no bele fó susu ben. Karakterística ne’e nu’udar biolójiku no indika seksu ema nian, laos jéneru.

Seksu	Jéneru
<ul style="list-style-type: none"> Labele muda no labele troka Akontese durante ema nia moris tomak Akontese iha nivel sosiál no ekonómiku hotu Buat naturál 	<ul style="list-style-type: none"> Bele muda no bele troka Depende ba situasaun Depende ba kultura Diferente entre nivel sosiál no ekonómiku hotu Laos buat naturál

1. Saida maka Jéneru?

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda ema hodi komprende kona-ba diferensa entre jéneru no seksu inklui feto no mane. Iha jerál, seksu labele troka no refere liu ba iha diferensa biolójiku. Jéneru bele signifika buat oioin ba ema ne’ebé diferente, no jéneru nia definisaun bele troka, depende ba kontestu sosiál no kulturál.
- Atu komprende katak feto no mane iha direitu ne’ebé hanesan nune’e sira presiza respeita malu mezmu sira diferente.

Tempu: minutu 25

Métodu: apresentasaun, atividade grupu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ISTÓRIA KONA-BA JÉNERU NIAN, ezersísiu TABELA JÉNERU HO SEKSU

Prosesu:

- Esplika saida maka “jéneru” no diferensa husi “seksu”.
- Fahe partisipante sira ba grupu ki’ik no kada grupu hili reprezentante.
- Molok atu apreagenta rezultadu, grupu sei halo diskusaun kona-ba faze sira iha informasaun JÉNERU HO SEKSU hodi deside se fraze sira ne’e refere ba “jéneru” ka “seksu”.
- Fasilitador fó tempu minutu 10 ba grupu ida-idak hodi diskute kona-ba fraze sira hafoin reprezentante grupu nian sei lee sai maka’as ba rezultadu diskusaun nian.
- Tuir mai, fasilitador tenke halo rezumu ba diferensa entre konseitu seksu no jéneru, hanesan iha tabela.

2. Efeitu sira husi Dezigualdade Jéneru

Objetivu atividade nian:

- Atu aumenta koñesimentu kona-ba dezigualdade jéneru (la iha igualdade jéneru) nia tipu oioin no mós atu hamosu hanoin kona-ba feto nia papél iha moris no sosiedade nia laran.
- Atu enkoraja partisipante sira atu hanoin didi'ak kona-ba realidade feto nia pozisaun iha ambiente família, komunidade no sosiedade.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun EFEITU HUSI DIZIGUALDADE JÉNERU

Prosesu:

- Uza diagrama iha informasaun EFEITU HUSI DIZIGUALDADE JÉNERU atu comprende kona-ba dezigualdade jéneru nia kalasifikasiasaun (tipu oioin) no oinsá dezigualdade jenérus impaktu ba ema nia moris.
- Esplika katak Timor-Leste maka sosiedede **patriarkál** (sistema sosiál iha ne'ebé mane sira maka ukun) mezmu iha área balun maka matriarkál (sistema sosiál iha ne'ebé feto sira maka ukun).
- Husu partisipante sira:
 - "Saida maka efeitu ka impaktu balun husi dezigualdade jéneru?"
 - Rona ba sira nia respostas no hakerek iha kuadru mutin, depois pinta diagrama tuir mai.
- Esplika efeitu husi dezigualdade jéneru liu husi uza diagrama.

3. Saida maka "Bazeia ba Jéneru"?

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda partisipante sira hodi comprende katak Violénsia Bazeia ba Jéneru (VBJ) maka violénsia ne'ebé akontese nu'udar rezultadu ida husi podér ne'ebé la hanesan iha relasaun entre feto ho mane ne'ebé kria husi knaar sosiál feto no mane nian.
- Atu ajuda partisipante sira rekoñese katak bazeia ba jéneru akontese laos entre feen ka la'en de'it maibé iha relasaun oioin.

Tempu: minutu 45

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Prosesu:

- Esplika saida maka "bazeia ba jéneru".
- Esplika katak atu sai hanesan "violénsia bazeia ba jéneru", violénsia tenke akontese tanba razaun ema nia jéneru. Signifika katak violénsia ne'e la akontese se karik vítima ne'e laos jéneru espesífiku.
- Fó exemplu balun kona-ba "bazeia ba jéneru" no mós "la bazeia ba jéneru".
- Lidera diskusaun:
 - Husu ba partisipante sira atu identifika esperiénsia ne'ebé maka sira hetan ona iha sira nia moris ka komunidade nia laran kona-ba violénsia bazeia ba jéneru. Violénsia bazeia ba jéneru inklui violénsia ne'ebé akontese iha família no komunidade jerál.
 - Facilitador bele sujere ideia balun.

4. Tanbasá VBJ Mosu?

Objetivu atividade nian:

- Atu asegura katak partisipante sira komprende signifikadu violénsia bazeia ba jéneru no mós komprende katak iha ligasaun entre dezigualdade jéneru no violénsia.

Tempu: minutu 10

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Esplika koneksaun entre dezigualdade jéneru no violénsia bazeia ba jéneru.
- Atividade ne'e mós sai hanesan bazeia ba treinamentu ne'ebé tuir mai.
- Rona didi'ak ba perguntas partisipante sira nian no koko fó resposta ne'ebé klaru se posivel.
- Esplika: "Importante tebes atu komprende kona-ba ligasaun entre dezigualdade jéneru no violénsia bazeia ba jenérus. Razaun katak iha nível VBJ ne'ebé maka'as tebes iha Timor-Leste liga ho kestaun dezigualdade jéneru no estrutura patriarkál. Violénsia bazeia ba jéneru maka kona-ba podér no kontrola ema."

5. Saida maka Violénsia?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende didi'ak signifikadu "violénsia" husi fraze "violénsia bazeia ba jéneru" nune'e partisipante sira bele haree katak violénsia inklui asaun no hahalok oioin, laos de'it uza forsa fíziku.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun SAIDA MAKÀ VIOLÉNSIA?

Prosesu:

- Esplika katak violénsia maka hanesan asaun ka hahalok negativu ne'ebé viola ema seluk nia direitu.
- Esplika violénsia nia tipu oioin.
- Haree informasaun atu hetan provizaun legál ne'ebé espesífiku iha Lisaun 11!

6. Violénsia Doméstika

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende diferença entre VBJ no violénsia doméstika.

Tempu: minutu 45

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA NO VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Prosesu:

- Esplika saida maka violénsia doméstika.
- Halo klaru saida maka "doméstika".
- Esplika relasaun entre VBJ no violénsia doméstika.

INFORMASAUN: ISTÓRIA KONA-BA JÉNERU NIAN

Hau hakarak konta istória ida ba ita boot sira. Inan isin rua ida besik atu tuur-ahi. Ema barak hein iha ospitál atu simu bebé ne'ebé atu moris, inklui família, doutór no parteira. Bainhira bebé moris mai, se doutór haree penis, nia fó hatene katak "bebé mane!" Se doutór haree vajina, nia fó hatene katak "bebé feto!" Husi pontu ne'e, ita identifika SEKSU husi bebé. Buat ne'e permanente no naturál, baibain ema dehan labele muda no troka.

Bainhira bebé komesa boot daudaun, ita baibain dehan, feto no mane iha karakterística ne'ebé diferente. Ezemplu, ita dehan feto bonita, laran mamar no midar no mane forte no bonitu. No karakterística sira ne'e laos universál maibé ita maka fó ba labarik sira.

Iha Timor-Leste, bainhira bebé mane fila husi ospitál ba uma no boot daudaun, ita fó ba nia kalsa naruk atu hatais, no fó ba bebé feto vestidu. Ita fó ba labarik mane atu tebe bola no husu ba labarik feto atu ajuda inan iha dapur no hamoos uma laran. Bainhira sira hahú boot, ita hatete ba oan feto atu labele la'o sai iha kalan mesak, maibé oan mane, laiha buat ida. Dala ruma ita enkoraja ita nia oan mane atu estuda iha universidade maibé ba oan feto lae. Iha tempu mai, ema mane sempre sai xefe iha uma laran no servisu iha liur maibé feto hela iha uma no servisu nu'udar feen no inan.

Karakterística ida ne'e maka ita hanaran "JÉNERU". Buat hirak ne'e laos universál no permanente maibé bele muda no troka husi fatin ba fatin, tempu ba tempu no husi komunidade ba komunidade.

EZERSÍSIU: TABELA JÉNERU HO SEKSU

Atividade Sira	Jéneru	Seksu
<ul style="list-style-type: none"> • Mane la hatene servisu iha dapur ka tein • Feto labele servisu nu'udar guarda seguransa iha kalan ka hanesan supervizór ba konstrusaun • Mane iha sperma • Labarik feto halimar ho boneka 		
<ul style="list-style-type: none"> • Mane baibain la tanis hanesan feto • Feto emosionál no mane rasionál/lójiku • Feto iha vajina • Feto fó susu been • Mane la hatais vestidu • Oan nia edukasaun nu'udar responsabilidade feto nian 		
<ul style="list-style-type: none"> • Feto laran-susar no preokupa barak liu duké mane • Labarik mane gosta tebe bola • Mane iha hasan rahun • Feto labele nonton joga bola • Feto halo buat ida ho detalle liu • Sai xefe, di'ak liu mane duké feto • Feto labele turir atividade sira iha kalan 		

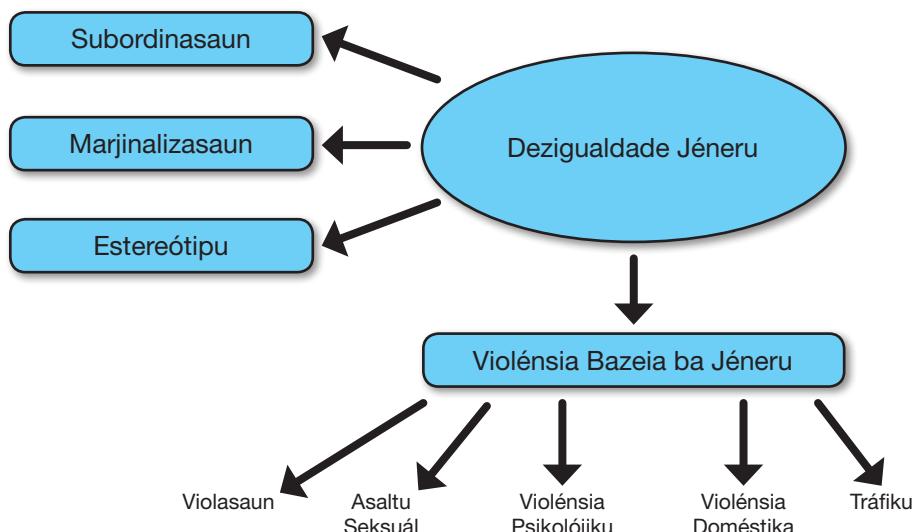
INFORMASAUN: EFEITU HUSI DEZIGUALDADE JÉNERU

Maioria parte Timor-Leste iha sosiedade **patriarkál** (mezmu iha área balun maka matriarkál). Ida ne'e signifika katak iha ita nia sosiedade, mane nia estatutu ka papél aas liu feto husi kontestu sosiál, kulturál no ekonómiku. Laos sosiedade hotu maka patriarkál. Iha NASAUN balu iha Africa no iha Filipina, sira iha sosiedade **matriarkál** iha ne'ebé feto iha pozisaun ba podér no autoridade. Maibé iha Timor-Leste, ita nia sosiedade dala barak maka tau mane ho pozisaun ba podér no kontrola feto sira. Ezemplu:

- Normalmente lia na'in iha kada komunidade maka mane.
- Xefe Suku barak liu maka mane (mezmu ida ne'e foin hahú troka husi eleisaun foin daudauk ne'e).
- Iha Parlamentu Nasional, maioria husi membru maka mane.
- Iha uma laran barak, mane maka iha kbiit atu foti desizaun ikus.
- Iha uma laran, mane no labarik mane sira maka han uluk antes feto no labrik feto sira.
- Iha televiaun, rádio no jornál sira, istória no figura barak liu maka kona-ba mane (fasilitador bele formese kopia ida husi jornál iha rai laran hanesan ezemplu ida).
- Baibain, mane maka kaer propriadade iha família laran, laos feto.

Tanba estrutura patriarkál ne'e maka difikulta atu alkansa ba **igualdade jéneru**.

Igualdade jéneru eziste bainhira la iha diskriminasaun bazeia ba ema nia seksu ka jéneru no ema ida-idak iha oportunidade atu partisipa iha moris Nasaun nian iha parte hotu.



- Subordinasaun (domina ema) ba feto (ezemplu):

Aman la aseita atu oan feto ba eskola ka ba NASAUN seluk atu estuda maibé oan mane bele.

- Marjinalizasaun (marjinalizasaun maka prosesu sosiál ida iha ne'ebé grupu ka parte ida husi família, comunidade ka sosiedade la permite atu partisipa ka envolve iha família, comunidade ka sosiedade ne'e nia laran. Marjinalizasaun bai-bain akontese tanbá diskriminasaun kontra grupu ida, exemplu bazeia ba rasa, jéneru, seksu ka idade) ba feto (ezemplu):

Konsidera feto nu'udar objeitu iha prosesu kabem tradisionál no barlake, labele ko'alia buat ida.

Feto sira han ikus ka han iha dapur depois mane sira han.

Feto la hola parte iha hola desizaun iha sosiedade.

- Estereótipu (ezemplu):

Sistema haforsa estereótipu ne'ebé sai difisil atu muda, exemplu:

- Feto nu'udar inan servisu iha uma no mane maka buka hahán.
- Estereótipu sira bele halo problema ba feto no mane hotu, exemplu, se mane hakarak atu sai ema tesi fuuk ka kulináriu (ema ne'ebé tein iha restaurante).

- Violénsia bazeia ba jéneru:

Importante liu: dezigualdade jéneru bele hamosu violénsia kontra feto. Dezigualdade jéneru no patriarkadu maka kondisaun sira ne'ebé permite violénsia kontra feto atu akontese.

INFORMASAUN: VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Sida maka “Bazeia ba Jéneru”?

Iha lisau ne'e ita sei aprende kona-ba konseitu violénsia bazeia ba jéneru no oinsá sempre mosu iha Timor-Leste. Atu komprende kona-ba konseitu violénsia bazeia ba jéneru ita presiza hatene katak iha komponente rua husi konseitu violénsia bazeia ba jéneru hanesan: 1. Bazeia ba Jéneru no 2. Violénsia.

Atu konsidera “violénsia bazeia ba jéneru”, violénsia tenke tuir razaun ema nia jéneru. Significa katak violénsia ne'e sei la akontese se karik ema ne'e laos jéneru espesifiku.

Relasaun hanesan ne'e inklui mós:

- Violénsia doméstika iha kazu mane/feto (tanba relasaun kabem/parseiru bazeia ba jéneru no nune'e mós ho violénsia ne'ebé tuir mai).
- Violasaun ka asaltu seksuál (tanba autór violénsia sei la asalta ema ne'e se karik sira husi jéneru diferente).
- Ataka kontra ema omoseksuál sira (ema ne'ebé gosta ema ho seksu hanesan) (tanba violénsia maka “kastigu” ema ne'e tanba sira nia jéneru).
- Tráfiku ho objetivu seksuál (tanba labarik mane/feto trafikadu bazeia ba buka ema ho jéneru ne'e; ema ne'ebé halo tráiku umanu ne'e sei la trafika ema ho jéneru diferente tanba sei la tuir konsumidór sira nia hakarak.).(Tráfiku maka pratika muda ema ba fatin seluk la tuir regras, mezmu la iha fronteira, atu esplora sira ho osan, seksu ka razaun seluk ka ho objetivu atu fa'an sira.)

Maibé sei la inklui:

- Violénsia doméstika iha kazu entre inan-aman/oan (tanba independentemente husi labarik nia jéneru, inan-aman sei kontinua baku sira.)
- Eskravatura/tráfiku ba traballu (tanba nia motivu maka presiza traballu/traballador ne'ebé kualker ema bele prense independentemente husi jéneru).
- Ataka ema omoseksuál tanba sira hela iha rai ne'ebé ita boot fiar katak ita boot nian (tanba ataka ne'e bazeia ba hirus tanba fiar katak ema ne'e naok rai laos tanba ema ne'e omoseksuál; autór violénsia sei ataka nafatin ema ne'ebé “naok” rai la haree ba karik sira omoseksuál ka lae).

Saida maka Violénsia Bazeia ba Jéneru?

Violénsia Bazeia ba Jéneru (VBJ) maka violénsia ne'ebé akontese nu'udar rezultadu ida husi podér ne'ebé la hanesan iha relasaun entre feto ho mane ne'ebé kria husi knaar sosiál ba feto no mane. Iha kultura barak, violénsia bazeia ba jéneru afeita liu ba feto tanba sira nia pozisaun/podér iha sosiedade maka ki'ik liu. Maibé, nota katak VBJ bele mosu mós akontese kontra mane.

Liafan “Violénsia Bazeia ba Jéneru” nu'udar liafan jerál ba tipu violénsia hotu ne'ebé komete hasoru ema ida bainhira violénsia mosu tanba sira nia jéneru. La presiza katak violénsia komete iha kontestu família ida nian, la limita mós ba violénsia kontra feto. Mane sira iha situasaun hotu bele mós sai vítima ba violénsia bazeia ba jéneru SE VIOLÉNSIA MOSU TANBA VÍTIMA NIA JÉNERU.

Ezemplu kona-ba VBJ:

- Violénsia doméstika (tipu balun).
- Asaltu seksuál.
- Violasaun seksuál.
- Abuzu seksuál ba labarik husi membru família.
- Eskravatura seksuál.
- Prátika tradisionál perigu ba feto, hanesan: estraga jenitál (sasán lulik nian).
- Violénsia balun iha funu, hanesan: oho ema no violasaun seksuál.
- Abuzu emosionál, hanesan: obriga ema ho forsa no abuzu verbál (husi lia fuan).
- Tráfiku feto no labarik feto ba prostitiusaun.
- Obriga kabem.
- Asédiu seksuál no intimidasaun iha fatin.
- Asédiu (disturba bebeik) hasoru ema omoseksuál inklui lezbian sira.

INFORMASAUN: SAIDA MAKÁ VIOLÉNSIA?

Violénsia maka hanesan asaun ka hahalok negativu ne'ebé maka viola ema seluk nia direitu.

Violénsia bele inklui ameasa, hakanek isin, agresaun, koersaun, asédui (disturba bebeik), ka hasai ka limita ema nia liberdade.

Violénsia Fíziku

Konseitu violénsia fíziku besik liu tuir definisaun legál husi ofensa kontra integridade fíziku (ez. Kódigu Penál Art. 145/146/138 - atu hetan informasaun detalladu liu kona-ba Kódigu Penál refere ba Lisaun 11), ne'ebé envolve ema uza forsa kontra ema seluk no la iha sira nia konsentimentu. Laiha lista ida ne'ebé fixu, entan kualker liman kona ema liu husi fíziku/forsa ne'ebé la hetan konsentimentu bele kualifika nu'udar violénsia fíziku.

Ezemplu:

- Baku (inklui ho uza objetu ida).
- Basa.
- Tebe.
- Rakut fuk.
- Tuku.
- Sunu.
- Kua ka bele mós halo kuak kulit ka parte ne'ebé de'it iha isin.
- Oho, no ameasa atu oho, ho kroat ka la ho kroat.

Violénsia Psikolójika

Violénsia Psikolójika inklui hahalok saida de'it ho intensaun atu hatun vítima ka kontrola sira nia hahalok ho desizaun. Tipu abuzu ne'e bele inklui:

- Kontrola asaun vítima nian.
- Abuzu verbál ne'ebé hatun vítima no hamenus vítima nia dignidade.
- Obriga ema atu halo asaun ne'ebé hamoe sira.
- Limita vítima nia movimentu (abilidade atu ba mai) ka hasai ka limita sira nia liberdade.
- Izola vítima husi nia maluk no família sira.
- Ameasa vítima ka halo intimidasaun, inklui iha oan sira nia oin.
- Estraga vítima nia sasán inklui ameasa atu estraga sasán.
- Asédui - hanesan telefone vítima bei-beik ka visita bei-beik ba vítima nia uma ka servisu fatin.
- Xantajén - husu/eziji osan ka buat ruma husi vítima ho ameasa katak se sira la fó, agresór sei fó sai informasaun negativu kona-ba vítima.

Violénsia Seksuál

Violénsia seksuál inklui konduta hotu ne'ebé viola integridade seksuál vítima nian. Jeralmente, violénsia seksuál akontese bainhira ema ida la konkorda ba aktu seksuál, maibé parte seluk kontinua obriga nafatin. Iha kazu labarik (ho tinan 16 ba kraik), lei la rekoñese sira hanesan ema ne'ebé la iha kapasidade atu fó konsentimentu. Tanba aktu seksuál ho labarik bele sai hanesan violénsia seksuál mezmu agresór dehan katak vítima konkorda ka "konsente" ba aktu seksuál ne'e. Violénsia seksuál bele inklui:

- Violasaun seksuál (penetrasaun ba orgaun isin nian bainhira la iha konsentimentu - Art. 172).
- Asaltu seksuál (aktu seksuál ne'ebé ema lakohi ne'ebé la envolve penetrasaun kompleta Art.171).
- Incestu.
- Aktu seksuál ho labarik (MASKI KARIK HO KONSENTIMENTU - Art. 177 - 178).
- Obriga vítima atu halo relasaun seksuál ne'ebé kontra sira nia vontade ka ho terceira parte iha prostituisaun.

NOTA: Importante tebes atu komprende katak violénsia seksuál bele mosu *maski ema sira ne'e kaben tiha ona* ka iha ona relasaun íntimu ida (ezemplu namoradu/namorada). KUALKER TEMPUS de'it bainhira ema ida nia integridade seksuál viola tiha LA HO NIA KONSENTIMENTU, entau violénsia seksuál mosu tiha ona. Kaben-na'in sira iha nafatin direitu atu la konkorda halo relasaun seksuál ho sira nia kaben maski sira kaben tiha ona no maski karik sira fó tiha ona konsentimentu ba aktu seksuál iha pasadu.

Abuzu Ekonómiku

Hahalok ne'ebé resulta iha:

- Esplorasaun ekonómiku husi ema ida iha uma laran ka iha liur (esplorasaun signifika uza ema seluk nia servisu atu fó benefisiu iba ita nia an rasik sem selu ema ne'e iha montante adekuadu).
- Neglijénsia ekonómiku ba membru família sira (la-fó apoiu finanseiru, hahán suficiente, osan atu hola ropa nsst).
- Kontrola montante osan ne'ebé vítima gasta ba sosa sasán uma nian no limita nia asesu ba rekursu ekonómiku.
- Estraga vítima nia sasán ka dokumentus ne'ebé afeita vítima nia kapasidade atu servisu ka sai independente iha parte ekonomia.

INFORMASAUN: VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Saida maka Violénsia Doméstika?

Violénsia doméstika iha parte rua, ne'ebé ita sei diskute ho detalle.

1. Doméstika - Define tipu relasaun entre agresór no vítima atu nune'e violénsia entre sira konstitui violénsia doméstika.

2. Violénsia - Tipu asaun violénsia saida maka konsidera nu'udar violénsia doméstika.

Violénsia Doméstika maka

1. Halolok ida, ne'ebé resulta ka bele resulta iha kanek fíziku, seksuál (bele mós komete entre kabe-na'in sira) ka psikolójiku, ka abuzu ekonómiku, bainhira

2. komete iha kontestu família ida nian (moris hamutuk ka LAE) husi membru família ida kontra membru família seluk iha família ne'e (ka sira seluk ne'ebé moris iha situasaun dependénsia ida ne'ebé similar, hanesan traballador domestiku)

- KA **halo husi ema ne'ebé iha relasaun íntimu ida** kontra ida seluk maski karik la hela hamutuk (ez. namoradu/namorada).

Violénsia bele inklui ameasa, hakanek isin, agresaun, koersaun, asédu (distruba bebeik), ka halo limita ka hasai tiha ema nia liberdade.

Saida maka “doméstika”?

Violénsia doméstika tenke akontese iha kontestu família/intimu ida. Relasaun sira tuir mai konsidera nu'udar “doméstika” hanesan haktuir iha artigu 2 no 3 husi LKVD:

- Feen ka eis feen sira.
- Ema ne'ebé hela hamutuk hanesan ho feen, maski karik la moris hamutuk iha uma ida.
- Asendente no desendente sira (inan, aman, avo sira, oan sira, bei-oan sira nsst) ho kondisaun ida katak iha kontestu dependénsia no ekonomia família nian.
- Ema seluk ne'ebé moris iha kontestu dependénsia ne'ebé hanesan ka ekonomia família nian, *inklui traballador doméstiku* sira.
- Ema sé de'it ne'ebé vítima iha relasaun íntimu.

Violénsia doméstika **LA** define nu'udar halolok ida mane halo kontra feto ida ka inan-aman halo kontra oan sira: Lei **proteje EMA SÉ DE'IT ne'ebé moris iha família ida ka situasaun íntimu**. Tanba ne'e, mane sira bele mós sai vítima ba VD ne'ebé komete husi sira nia feen. Maibé, maioria kazu violénsia doméstika mosu kontra feto, labarik no ema vulneravel sira iha uma. Ne'e tanba dezigualdade ne'ebé ita diskute iha leten.

Oinsá maka VD relasiona ho VBJ?

Violénsia bazeia ba jéneru no violénsia doméstika iha relasaun ne'ebé besik malu no dala ruma atu hanesan fali; maibé, importante tebes atu hatudu sira nia diferença.

IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Iha Lisaun 9, ita konsidera ona definisaun husi violénsia bazeia ba jéneru/violénsia doméstika no tipu-tipu husi violénsia ne'ebé maka akontese, inklui fíziku, seksuál, psikolójiku no ekonómiku. Agora ita atu diskute impaktu no efeitu husi violénsia bazeia ba jéneru.

Prevalénsia husi violénsia bazeia ba jéneru iha Timor-Leste no ninian impaktu sira

Violénsia bazeia ba jéneru maka buat balbain iha Timor-Leste. Persentajen 51 husi feto Timor-Leste hato'o ona katak sira sai vítima ona ba violénsia husi sira nia kabén-na'in ka husi ema ne'ebé sira iha ona relasaun íntimu (ezemplu, namoradu ka ema ne'ebé sira hela hamutuk hanesan feen ho la'en).

1. Prevalénsia husi Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Timor-Leste no ninia Impaktu sira

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende violénsia bazeia ba jéneru nia prevalénsia no impaktu.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Prosesu:

- Husu partisipante na'in 5 atu voluntariza no mai hamriik iha oin.
 - Voluntáriu ida-idak sei lee impaktu ba kada grupu tuir mai ne'e (víctima, labarik, família, autór kríme no komunidade).

2. Fatór sira ne'ebé Kontribui ba Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Timor-Leste

Objetivu atividade nian:

- Atu aprende kona-ba fatóres oioin ne'ebé maka kontribui ba violénsia bazeia ba jéneru hanesan: político, sosiál, ekonómiku no kulturál.

Tempu: minutu 30

Métodu: diskusaun iha grupu, apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU IHA TIMOR-LESTE

Prosesu:

- Husu partisipante sira atu hanoin hamutuk kona-ba razaun, tanbasá violénsia bazeia ba jéneru sai barak iha Timor-Leste.
- Fahe ba grupu ki'ik atu halo diskusaun kona-ba fatór oioin ne'ebé hetan iha informasaun FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU IHA TIMOR-LESTE.
- Deside fatór ida ne'ebé ita nia grupu hanoin maka iha impaktu boot liu ba Timor-Leste.
- Depois diskusaun, mai fali hamutuk iha grupu boot atu fahe kona-ba ita nia rezultadu husi diskusaun.

3. Teoria Siklu Violénsia

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende tanbasá feen ka la'en ne'ebé hetan abuza sente katak sira maka sala no sente moe ba violénsia ne'ebé mai husi sira nia kabén, no atu komprende mós tanbasá vítima sira sente difisil ba sira atu hasees-an, maski sira nia moris iha perigu nia laran.
- Atu komprende husi situasaun violénsia hanesan ne'e, bele ajuda tebes feto atu buka no hili dalan ka solusaun ne'ebé di'ak, no mós bele ajuda sira ne'ebé hakarak fó tulun ba vítima ne'e.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun FAZE TOLU TEORIA BA VBJ NO VD

Prosesu:

- Fasilitador esplika diagrama no fahe informasaun FAZE TOLU TEORIA BA VBJ NO VD ba partisipantes atu lee.
- Nota: importante tebes atu la uza exemplu ne'ebé maka indika ba feto/vítima "sala" hodi hamosu violénsia.
Exemplu:
 - Labele hatete katak feto karik interrompe ka book ninia la'en no ida ne'e sei halo ninia la'en bele komete violénsia.
 - Bele uza exemplu hanesan mane sente nervozu ka frustradu husi servisu no fila mai uma ho hirus no baku ninia feen bainhira ninia feen husu buat ruma.

4. Atividade Uma

Objetivu atividade nian:

- Atu hanorin ita hodi bele identifika atitude balun kona-ba violénsia bazeia ba jéneru iha Timor-Leste atu bele ezamina ho di'ak oinsá atitude ne'e kontribui ba violénsia bazeia ba jéneru.
- Atu rekoñese realidade violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé maka akontese iha Timor-Leste.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ESPLORA ATITUDE BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU, ISTÓRIA KONA-BA UMA

Prosesu:

- Pinta uma ida.
- Esplika atividade ida ne'e.
- Fasilitador konta istória kona-ba uma.
- Husu no kadi'i kakutak / hetan ideias hotu husi partisipante sira (*brainstorm*):
 - 1 Ita hanoin took exemplu sira kona-ba ita nia riku soin? Buat di'ak ka espesiál saida maka ita nia kultura fó ba ita? Halo lista!
 - 2 Ita hanoin took exemplu sira kona-ba buat ruma ne'ebé ita troka ona ba di'ak iha ita ni kultura no buat ruma ne'ebé uluk presiza renova ka hadi'ak ona? Halo lista!
 - 3 Ita hanoin took exemplu seluk kona-ba buat ruma ne'ebé nafatin la di'ak iha ita nia kultura, buat ruma ne'ebé karik ita bele troka iha futuru? Halo lista!
- Se buat ne'ebé tuir mai, seidauk inklui iha diskusaun husu tan:
 - Di'ak ba la'en atu baku ninian feen?
 - Atitude ne'e importante ka fó valór ba ita nia kultura ka lae?
 - Atitude ne'e nu'udar tipu atitude ne'ebé ita tenke fó valór ka atitude ne'ebé ita bele troka?
- Nota: fasilitador presiza rona ba resposta sira ne'ebé maka partisipante sira responde no fó comentariu!

INFORMASAUN: IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

A. Ba Vítima Sira

Efeitu Fíziku:

- Kanek fíziku ka karik mate (ezemplu: bubu, tohar, naksalak, nsst).
- Ulun moras bebeik ka sente moras hela de'it.
- Iha nivel abortu asidente ne'ebé aas liu duké feto sira ne'ebé la sai vítima VBJ.
- Transmisaun infeksaun ka moras seksuál.
- Isin rua ne'ebé la espera.
- Labele servisu, haree labarik sira, no/ka halo viajem.

Efeitu Psikolijia:

- Moe, oin-monu.
- Depresaun, dignidade hatún, sentimentu troka bebeik.
- Izolasau sosiál (se karik vítima deside sai bele halo vítima lakon belun sira, família, no komunidade igreza nian).
- Susar atu toba.
- Tensaun/estrese.
- Hanooin atu oho an.
- Afeita ba kapasidade atu servisu.

B. Ba Labarik Sira

Husi tinan 0 to'o tinan 5:

- Moras isin-lolon.
- Susar atu toba.
- Mii iha kama.
- Preokupa/laran la metin, tensaun no estrese.

Husi tinan 6 to'o tinan 12:

- Tenta kontrola aktu violentu inan-aman nian.
- Ta'uk atu sai abandonadu.
- Ta'uk sira nia hirus no seluk nia hirus.
- Laiha vontade atu han.
- Tee-toos.
- Preokupa/lalaran la metin no depresaun.
- Susar atu aprende.
- Dezenvolvimentu ne'ebé nei-neik.

Labarik sira ne'ebé husi família violentu aprende fiar katak:

- Normál ba mane atu baku feto.
- Violénsia hanesan dalan atu hetan saida maka ita hakarak.
- Ema boot iha podér no bele abuzu sira nia kbiit/autoridade.
- Mane sira bele hatauk feto no labarik sira.
- Labele fiar ema.

C. Ba Agresór Sira

- Nivel estrese no laran susar ne'ebé aas.
- Lakon respeita-an.
- Hasa'e sentimentu la di'ak ho sira nia an.
- Problema finanseru aumenta.
- Lakon pozisaun sosiál no hetan moe.

D. Ba Família Sira

- La iha paz, unidade, domin no tolerânsia iha família laran.
- Afeita ba estabilidade ekonómiku família nian.
- Afeita ba moris religiozu família nian.
- Impede edukasaun ba labarik sira.
- Bele lori ba divórsiu/fahe malu.

E. Ba Komunidade

- La iha hakmatek, seguransa, no hamahon/protesaun iha comunidade nia laran.
- Ezempluaat ba viziñu nsst.
- Hato'o mensajen katak feto sira laiha valór.
- Vítima labele partisipa di'ak hotu iha sira nia comunidade.
- Fó todan ba governu, polísia no tribunál, ne'ebé tenke gasta osan no tempu atu prosesu kazu no fó protesaun ho apoiu ba vítima sira.

INFORMASAUN: FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLENSIA BAZEIA BA JÉNERU NO VIOLENSIA DOMESIKA IHA TIMOR-LESTE

A. Fatór Polítiku - Istória Violénsia

Durante okupasaun Indonésia nian, violénsia sai nu'udar parte husi moris loroloron. Violasau direitus umanus tipu hotu akontese, no dala barak feto sira sai vítima iha kampaña terrór/ta'uk, ne'ebé ataka populasau jerál. Feto sira nia vulnerabilidade sai nu'udar dalan atu sobu komunidade nia espírito morál. Ema balun dehan katak tanba ema barak sofre ho konfliktu iha Timor-Leste, populasau sai brutál. Bainhira ema hela iha ambiente violentu hanesan ne'e, bele kauza efeitu psikolójiku, ne'ebé bele hamosu iha futuru hanesan violénsia doméstika, violénsia bazeia ba jéneru ka violénsia públiku.

B. Fatór Sosiál no Ekonómiku

- Sofrimentu, lakon no trauma ne'ebé sofre iha tinan 1999 husi violénsia ne'ebé akontese depois referendu.
- Dezlokasaun boot ne'ebé hafahe família no presaun ekonómiku tanba membru família dezlokadu hela hamutuk iha uma ida.
- La atinji espetativa aas kona-ba moris ne'ebé di'ak liu depois independénsia.
- La iha servisu (dezempregu) ho nível aas no nivelkiak ne'ebé aas.
- Konsumsaun tua (alkol) aumenta.
- Futu manu.
- Joga karta no joga-osan seluk.

C. Fatór Kulturál

1. Komunidade Patriarkál

Valór sira	Ezemplu Konsekuénsia
Feto tenke kuidadu ho reputasaun família, komunidade no nasau nian	Feto tenke nonook no subar ninian sofrimentu
La'en nu'udar xefe uma kain, sustenta uma laran no feen nu'udar ema ne'ebé organiza no servisu iha uma laran	<ul style="list-style-type: none">Kuandu feen servisu, la'en maka sei deside oinsá atu gasta ninia rendimentu/saláriuDependénsia ekonómiku ba feen no oan siraLa'en la presiza ajuda servisu iha uma laranKarik buat ruma la'o ladi'ak iha uma laran ne'e responsabildade feen nian
Ideia katak mane iha direitu atu domina no proteje feto sira no katak feto sira tenke sai pasivu no obediente (halo tuir)	<ul style="list-style-type: none">Ema hanoin katak kuandu violénsia bazeia ba jéneru akontese, sei fó sala ba fetoLa'en ida iha direitu atu eduka nia feen ne'ebé la-obediente
Kastidade feto sira nian maka iha valór aas liu, maibé adulitéru mane nian haree hanesan normál (Kastidade maka valór ida ne'ebé refere ba ema ne'ebé sees husi aktu ka relasaun seksuál hotu ka ne'ebé moris ho kabén ida de'it to'o nia mate)	Kuandu komunidade fiar katak feto ida viola kódigu morál, sira hanoin katak nia merese atu hetan abuzu ho maneira saida de'it

2. Barlake

Barlake nu'udar kostume ida iha ne'ebé família ida fó kompensasaun ba família seluk iha prosesu negosiasaun kazamentu. Ida ne'e dala ruma hamosu situasaun iha ne'ebé família ka ema ida sente katak sira maka na'in ba ema seluk nia kolen, ka ne'ebé mane ida hanoin sala katak nia maka na'in ba ninia ferik-oan entau la iha problema se nia trata nia iha maneira aat.

3. Poligamia

Prátika poligamia nu'udar kazu boot iha Timor-Leste, katak mane bele kabem ho feto liu husi ida. Ida ne'e mós nu'udar fatór kontribuisaun ida ba prevalénsia kazu violénsia doméstika ne'ebé aas iha Timor-Leste.

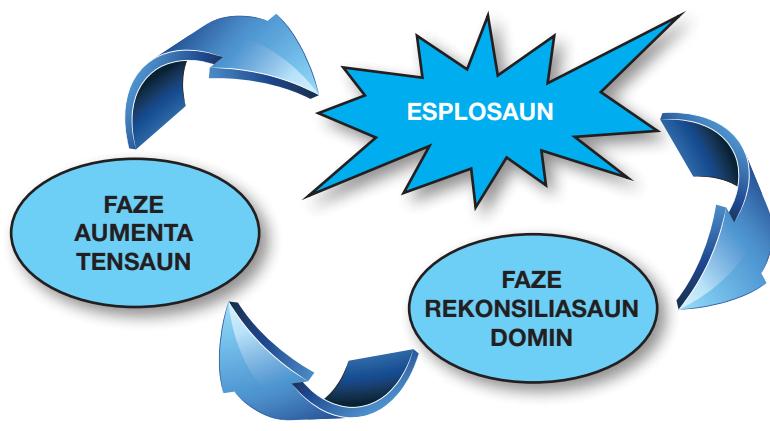
4. Inan-Aman ka Família Hili Kaben ba Oan

Iha kazu ne'ebé família hili kabem ba nia oan feto ka mane, ida ne'e bele mós kontribui ba violénsia doméstika tanba noivu-noiva ne'e la hetan oportunidade atu koñese malu molok kabem.

INFORMASAUN: TEORIA FAZE TOLU BA VBJ NO VD

Teoria Siklu Violénsia

Ita komprende ona kona-ba violénsia hanesan hahalok negativu ida ne'ebé maka kontra ema seluk ninian direitu no hahalok ida ne'e dala barak maka mosu iha ema nia moris. Tuir mai ita atu haree didi'ak siklu ba violénsia ne'ebé maka mosu iha ema nia moris.



A. Teoria Siklu Violénsia

Teoria ne'e dezenvolve husi Dr. Lenore Walker, Xefe Departementu Psikolójia iha Colorado Women's College. Teoria ne'e hatudu oinsá VBJ karik tuir siklu iha ema nia relasaun ba malu, teoria ne'e naran "**faze tolu teoria ba VBJ/VD**".

Ne'e envolve:

1. Faze Aumenta Tensaun.
2. Faze Esplosaun.
3. Faze Rekonsiliaasau Domin.

Teoria ne'e ajuda esplika tanbasá feen ka la'en ne'ebé hetan abuza sente katak sira maka sala no sente moe ba violénsia ne'ebé mai husi sira nia kabon, no atu komprende mós tanbasá vítima sira sente difisil atu hasees-an, maski sira nia moris iha perigu laran.

Espirál Violénsia ne'ebé Kontinua Aumenta

Estudu sira indika katak bainhira violénsia hahú ona, asaun violénsia sei kontinua akontese bebeik no sei sai aat liu tan. Se ita haree lolos, ita bele konsidera faze tolu iha siklu violénsia hanesan espirál ne'ebé kontinua aumenta bebeik. Faze aumenta tensaun sai badak liu no intensivu liu, maibé faze esplosaun ka baku aumenta ba bebeik no maka'as liu tan; no faze rekonsiliaasau domin mós komesa menus no ladún forte. Tinan barak ona violénsia mosu, no la'en ne'ebé baku la husu deskulpa ona.

Ba feto sira, konsekuénsia husi siklu violénsia ne'e sei hamosu sentimentu no hahalok ne'ebé halo siku aat ida tan. Tipu hahalok ne'ebé vítima dezenvolve depois simu violénsia bebeik halo susar ba nia atu sai husi situasaun violentu. Bainhira espirál violénsia ida ne'e aumenta, ida ne'e aumenta vítima nia nesesidade atu sai, maibé ida ne'e mós hamenus niaabilidade atu buka solusaun ba situasaun violentu ne'e.

Vítima barak preokupa ba sira nia moris, no sira nia oan nia moris. Karik sira koko ona atu sai ka hasees an husi violénsia, maibé konsekuénsia husi hasees-an ne'e maka violénsia ne'ebé maka'as liu tan akontese ba sira. Nune'e vítima balun sente katak la iha dalan atu bele ajuda sira.

Bainhira komprende resultatudo husi relasaun violentu ida ne'e bele ajuda tebes feto atu buka no hili dalan solusaun, no mós bele ajuda sira ne'ebé hakarak ajuda feto ne'e.

Nota: teoria faze tolu ba VBJ/VD bele aplika ba feto no mane hotu.

Limitasaun Husi Teoria Siklu Violénsia

Siklu violénsia fó komprensaun kona-ba hahalok violénsia. Maibé, teoria ne'e iha limitasaun inklui:

- Maski siklu violénsia ne'e akontese iha maioria relasaun violentu, tempu entre faze ida-idak iha siklu violénsia bele diferente: exemplu akontese husi loron ba loron, semana ba semana, ka fulan ba fulan.

- Laos feto hotu hetan esperiénsia siklu violénsia iha maneira hanesan ne'e. Feto balun ninian esperiénsia violénsia la iha faze rekonsiliaun/domin.
- Teoria ida ne'e foka liu ba akontesimentu violentu ida, no ida ne'e la tau iha konsiderasaun ba hahalok ne'ebé ema uza baibain atu kontrola.
- Teoria ida ne'e mós ladún konsidera tipu violénsia bazeia ba jéneru sira seluk, hanesan seksuál, ho liafuan, psikolijiku, espirituál, no mós fatór ekonómiku ka sosiál ne'ebé maka bele kontribui ba violénsia iha família.
- Teoria ida ne'e lori ita nia hanoin ba intervensaun iha ne'ebé agresór tenke aprende oinsá atu kontrola ninian hahalok violentu liu husi maneja nia sentimentu hirus ka tuir programa hapara violénsia. Ida ne'e la responde ba atitude no fier kona-ba pozisaun feto nian iha sosiedade (dezigualdade jéneru).

1. Faze Aumenta Tensaun

Tensaun, estrese no ta'uk parte ida normál iha ema nia moris no mosu iha tempu diferente iha relasaun hotu. Maibé tanba razaun barak ema balun mós responde ba tensaun ho violénsia.

Durante **faze aumenta tensaun** iha relasaun violénsia nia laran, feto haree ka hatene katak nia kaben aumenta ona nia tensaun. Tanba karik nia hela kleur ona ho mane ne'e no koñese di'ak ninia hahalok. Feto karik hatene ona saida mak problema ka karik la hatene. Feto nia la'en ko'alía ho hirus, la kontente, no karik baku ka ko'alía ho nervozu.

Mane bele dehan katak feto ne'e beik-teen, la furak ona, oin-aat, inan ne'ebé ladi'ak, bulak ka la hatene maneja finansas uma laran nian. Iha relasaun violentu, feto dala barak simu de'it sala sira ne'e hotu, no sei koko atu atu la halo 'sala' ne'ebé halo nia kaben hirus iha tempu oin mai.

Feto sei toma responsabilidade atu halo nia la'en kontente. Nia beibeik sente sala hela de'it bainhira nia kaben hirus, maski nia koko bebeik atu hakalma nia no laran di'ak simu nia nafatin.

Durante faze ne'e, feto nunka hirus maski nia la'en karik eziji buat ne'ebé la razoável no mós dala ruma laiha razaun atu husu. Maibé vítima bele sofre moras hanesan depresaun, estrese ka ta'uk, no sente laiha ajuda. Dala ruma vítima sira mós bele hetan moras seluk tanba nia emósaun no estrese, exemplu ulun fatuk moras, kabun dulas, susar atu toba ka sente fraku no kolen. Problema sira ne'e aumenta feto nia sentimentu katak nia la iha valór no halo feto terus liu ba nia kaben nia kritika sira.

Feto karik bele nega nia sentimentu ta'uk. Nia halo ida ne'e hodi hamenus ameasa ne'ebé sériu, ho fier katak nia bele influensia iha situasaun nia laran. Karik nia hatene katak nia ta'uk no hela iha situasaun perigu nia laran, maibé nia karik nafatin lakoi atu buka ajuda. Nia sei sente moe tanba falla atu simu nia kaben no nia fier, karik ho loos, katak sekarik ema seluk hatene kona-ba violénsia sira sei fó sala ba nia.

Bainhira tensaun aumenta iha relasaun nia laran, asaun violéntu mós aumenta hanesan ku'u, basa, sidi ka dudu. Ema ne'ebé halo violénsia hatene katak ida ne'e la loos. Maibé ta'uk tanba feto sei karik husik nia. Agresór nia ta'uk katak nia sei hetan rejisaun husi nia feen (feen husik nia), bele aumenta nia hirus ba nia, tan ne'e maka nia presiza kontrola vítima.

Durante faze ida ne'e, dala ruma feto bele halo buat ruma atu provoka nia la'en, hanesan diskute ho nia, goza ka insulta nia ka baku nia. Ida ne'e sinál ida husi frustrasaun feto nian no sub-konxiénsia ne'ebé presiza atu hasoru tensaun ne'ebé aumenta no muda ba faze rekonsiliaun/domin.

2. Faze Esplosaun

Faze aumenta tensaun remata iha esplosaun violentu. Buat ne'ebé provoka agresór ninia violénsia karik ema sei hanoin ne'e buat ki'ik ka la importante, liu-liu ba ema ne'ebé laos parte iha família ne'e nia laran. Feto dala barak liu iha konfusaun no sentimentu falta ajuda.

Feto karik responde ho violénsia ka la responde ho violénsia. Dala barak feto koko halai husi violénsia ka husu ajuda. Sekarik nia labele sees husi baku, nia karik sente katak buat ne'ebé akontese ba nia la iha realidade - karik baku ne'e hanesan akontese iha mehi ida. Nia karik sei la sente bainhira nia kanek todan.

Depois hetan tiha baku, feto hetan xoke ka trauma fíziku no mentál. Feto karik sei nonook, pasivu, ta'uk, dada an, paniku ka hanoin la loos. Feto karik sei la komprende kona-ba kanek ne'ebé sériu no karik nia lakoi ba hetan tratamentu.

Agresór sira dala ruma finje hanesan buat ne'ebé akontese ladún importante. Dala ruma agresór sira taka matan ba feto nia kanek no dehan katak kanek ne'e ladún todan. Tanba ne'e vítima lakoi husu ajuda médiku, maski karik nia kanek bele ameasa moris.

3. Faze Rekonsiliaisaun Domin

Faze rekonsiliaisaun ka domin sei hahú depois de esplozaun violentu, karik iha oras ruma ka iha loron balun. Sira na'in rua - feto ho mane, iha sentimentu solok tanba violénsia ne'e remata ona.

Maski feto karik sei hirus uluk maibé mane sei esforsu ko'alia mamar no tenta atu manan fali feto.

Hanesan uluk nia tensaun no violénsia iha nivel aas, agora nia esforsu atu manan fali nia feen nia domin sei sai nível aas. Nia bele dehan "Ida ne'e sei la akontense tan", "hau hadomi tebes o", "o maka feto iha hau nia mehi", "labarik sira sei triste se o sei husik hela hau", "se karik o husik hela, hau sei hakanek hau nia an hau sei labele moris, se o laiha". Difisil tebes ba feto atu husik hela nia kabén durante faze rekonsiliaisaun ne'e, tanba liafuan hanesan ne'e halo nia sente fali katak nia mak feto di'ak ne'ebé ema bele hadomí.

Feto ne'e hetan fali nia sentimentu domin no sente katak nia iha fali podér. Nia fier katak mane ne'e maka ninia la'en 'loos'. Nia fier katak se nia tenta hela nia bele deskobre oinsá atu hapara esplozaun violentu iha futuru.

Feto balun tenta atu muda sira nia an tanba hanoin katak "se hau bele muda hau nia hahalok karik nia sei la sai hirus no sei la baku hau". Feto sira ne'e sente katak sira maka sala no sira maka kauza violénsia. Vítima sira ne'e la komprende katak agresór maka responsável ba ninia desizaun atu uza violénisa.

Maski siklu violénsia karik akontese bebeik tia ona, vítima sira sempre hanoin katak esplosaun violentu ikus ne'e maka diferente husi violénsia ne'ebé akontese uluk. Ema hanoin katak violénsia ne'e sei la akontese fali iha futuru. Durante faze rekonsiliaisaun, domin dezenvolve maka'as entre kabén-na'in sira, no izola sira na'in rua husi realidade ka husi ema seluk ne'ebé karik hakarak halo intervensaun iha sira nia relasaun destrutivu. Ema ne'ebé koko atu suporta feto no obriga nia atu sees husi violénsia, karik sira haree hanesan inimigu ne'ebé bele fahe sira na'in rua nia domin.

Faze rekonsiliaisaun hanesan periodu ida nakonu ho kontente, no romantizmu ba kabén-na'in sira. Ida ne'e konvense sira katak sira nia relasaun di'ak hela no la presiza atu buka ajuda. Maibé ida ne'e mós sei izola vítima. Bainhira violénsia akontense fali, vítima la iha opsaun barak atu buka ajuda no suporta.

Faze rekonsiliaisaun mós sai hanesan selu-kole ka rekompensa ba violénsia. Psikólogu sira (ema matenek psikolojia) hanoin katak bainhira asaun negativu (hanesan violénsia) mosu no tuir kedes ho hahalok positivu (di'ak ba malu) ida ne'e provoka hahalok ne'e atu mosu bebeik. Ema balun sujere katak bainhira mosu esplosaun violentu no depois iha faze rekonsiliaisaun no ida ne'e akontese bebeik, kabén-na'in sira la dezenvolve maneira seluk atu responde ba tensaun no estrese, inklui maneira ne'ebé positivu liu.

Atu hapara violénsia, tenke sobu siklu destrutivu, no buka dalan foun hodi rezolve tensaun iha relasaun nia laran.

INFORMASAUN: ESPLORA ATITUDE BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU NO VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

MITU	REALIDADE
Violénsia bazeia ba jéneru no violénsia doméstika la komún liu	<ul style="list-style-type: none"> Iha na'in ida husi feto na'in tolu iha mundu maka hetan baku, koasaun ba seksu ka hetan abuzu. 71% husi feto sira iha área rurál Etiópia simu ona violénsia seksuál no fiziku husi kaben-na'in ka ema ne'ebé sira iha relasaun íntimu mezmu karik la hela hamutuk. Iha Uganda, 41% husi mane sira relata baku sira-nia kaben. Iha India, na'in 2 husi feto kaben-na'in 3 sofre tipu balun violénsia doméstika nian. Iha Reino Unido, liu 50% husi violasaun seksuál komete husi feto nia kaben ka eis-kaben ka namoradu ka eis-namoradu. 51% husi feto sira iha Timor-Leste sofre violénsia husi kaben-na'in ka ema ne'ebé iha relasaun íntimu ho sira mezmu karik la hela hamutuk.
Agresór laos kaben ne'ebé domin-na'in	<ul style="list-style-type: none"> Durante faze rekonsiliaun domin husi siklu violénsia, agresór bele sai kaben ka namoradu ne'ebé domin-na'in no atentivu. Mane violentu barak maka sai ema di'ak no kuidadu ba ema seluk ka iha público maibé bele halo violénsia no abuzu iha uma laran.
Ema violentu labele kontrola sira nia violénsia	<ul style="list-style-type: none"> Maoria agresór ne'ebé baku sira-nia kaben ka namorada kontrola sira-nia violénsia ho ema sira seluk ne'ebé agresór sente nia laiha direitu atu domina no kontrola, exemplu ho kolega ka maluk servisu. Agresór sira mós bele kontrola maneira ne'ebé sira uza atu abuza, inklui limite asaltu fiziku ba parte vítima nia isin ne'ebé ema la bele haree ka bele subar, no limita estragus ne'ebé rezulta. Violénsia mós dala barak akontese ho intensaun (ka pllanu antes) maski ba vítima karik la hatene no hanoin hamosu espontáneu (lalais).
Ema balun merese hetan abuzu, sira provoka abuzu	<ul style="list-style-type: none"> Vítima husi VD iha risku abuzu husi agresór la haree ba sira nia asaun. Dala ruma provokasaun laos ho intensaun no nu'udar parte husi siklu violénsia. Agresór fier katak iha direitu atu domina no kontrola ninia kaben ka namorada. Fiar sosiál tolera mane uza violénsia atu kontrola feto sira no asegura feto sira la muda husi sira nia pozisaun sosiál.
Mane violentu iha moras mentál ka iha personalidade psikopata	<ul style="list-style-type: none"> Maoria agresór sira ita bele haree katak sira mane normál ne'ebé iha respeitu iha sira nia komunidade no iha kapasidade atu kontrola sira nia asaun. Normalmente, violénsia akontese de'it iha sira nia relasaun ho sira nia kaben ka namoradu ka labarik sira (ema ne'ebé fraku liu duké sira).
Feto sira gosta violénsia, bele haree tanba sira sempre hela nafatin ho agresór	<ul style="list-style-type: none"> Feto barak ta'uk atu sai husi sira nia relasaun violentu tanba ta'uk kastigu (ameasa ba sira nia an ka sira nia oan). Dadus hatudu katak entre metade no 5 husi 7 feto ne'ebé mate tanba oho husi sira nia kaben-na'in ka ema ne'ebé iha relasaun íntimu ho sira mezmu la hela hamutuk, hetan oho bainhira husik malu ona ka iha prosesu atu fahe malu.

Feto sira bele husik sira nia la'en kuandu nia hakarak	<ul style="list-style-type: none"> • Feto ne'ebé hetan violénsia difisil husik nia la'en tanba fatór sira iha kraik ne'e. • Laiha ema ida atu ajuda sira ka falta informasaun kona-ba fornesedór sira ne'ebé bele ajuda tanba izolasau n sosiál. Izolasau n e'e nu'udar rezultadu (a) izoladu tiha ona husi kolega, família no komunidade tomak, (b) sira nia sentimentu moe ba kanek ne'ebé ema bele haree, ka sira-nia fier katak violénsia ne'e sira-nia sala. • Dependénsia ekonómiku. • Presaun sosiál atu labele fahe malu ho haketak labarik sira husi inan-aman ida. • Dependénsia emosionál (ezemplu, komitmentu ba relasaun, domin ba nia kabén ka namoradu, esperansa atu hadi'a relasaun, liafuan xantajen emosionál (<i>pemerasan emosional</i>) husi agresór: promesa no ameasa). • Respeita an ne'ebé uitoan nu'udar rezultadu husi abuzu ne'ebé konsistente.
Vítima husi VD ezajera abuzu ne'ebé sira simu (dehan katak aat liu duké realidade)	<ul style="list-style-type: none"> • Vítima sira dala barak tenta atu nega, minimiza, la hatete sai, ka fó esplikasaun ba VD tanba moe no fier katak violénsia ne'e akontese tanba nia sala. Sira la ezajera abuzu ne'ebé maka sira sofre.
VD nu'udar asuntu privadu no ema lalika halo intervensaun	<ul style="list-style-type: none"> • Violénsia nu'udar krime, la haree ba violénsia akontese iha ne'ebé de'it. LKVD inklui mós espetativa katak sidadaun sira sei halo intervensaun. • Livre husi forma hotu violénsia no ta'uk ba violénsia nu'udar ema hotu nia direitus umanu.
Abuzu tua/alkol maka kauza reál husi VBJ no VD	<ul style="list-style-type: none"> • Abuzu tua/alkol bele serve nu'udar esplikasaun husi agresór ba ninia hahalok aat atu sees an husi responsabilidade pesoál ba nia violénsia maibé ne'e laos kauza direita. • Agresór sira halo violénsia kontra sira nia kabén ka namoradu iha momentu lanu ka la lanu hotu. • Feto sira dala barak hetan kastigu tanba kauza sira-nia parseiru kanek ka mate, mezmu ne'e defende an. Tribunál no públiku la simu sira nia esplikasaun atu hamenus sentensa. • Iha parte seluk, mane dala barak simu sentensa ka pastigu ki'ik liu tanba sira dehan katak violénsia ne'e akontese tanba estrese, influensia alkol, hetan provoka husi ninia kabén nsst.

INFORMASAUN: ISTÓRIA KONA-BA UMA

Hau hakarak konta istória ida kona-ba uma. Hau husu ita boot sira atu imajina kona-ba uma ne'e hanesan uma ne'e ita boot nia uma rasik. Ita nia uma ne'e harii iha rai di'ak tebes iha illa ida. Ne'e soin husi ita nia família ba tinan barak, maibé agora presiza atu hadi'a. Ita iha hahilik balun. Ita bele harahun uma ne'e no harii foun fali iha rai ne'e ka ita bele hili atu hadi'a ka halo renovasaun ba uma ne'e.

Agora imajina, katak iha uma laran ne'e ita boot iha sasán kulturál hanesan eskultura (*ukiran*) no arte/dekorasaun. Uluk, ita boot nia avo mane iha kapasidade atu halo eskultura ne'e maibé agora la iha ema ida iha uma laran ne'ebé hatene atu halo eskultura tradisionál. Avo mane niaabilidade espesiál ba kapasidade karpintaria la iha ona. Se ita boot sobu uma ne'e, riku soin família ne'ebé valores boot sei lakon mohu, maibé se ita boot halo renovasaun de'it ba ita nia uma, ita boot sei proteje família nia riku soin no sei fó ba sira fatin ida espesiál tebes iha ita boot nia "uma foun".

Iha parte seluk, uma ne'e kleur ona. Karik ita presiza sasán uma -aran ne'ebé foun, exemplu formu ka kama. Maski sasán uma-laran ne'e nafatin bele uza, maibé se ita hasai osan ba halo renovasaun ita nia uma, entaun ita di'ak liu hadi'a fali de'it sira.

Maibé mós imajina se iha parte balun husi ita nia uma maka aat no dois no naksobu, kuadru balun kutun (insetu) estraga tiha ona. Saida maka tenke halo? Se ita pinta liu de'it, kutun bele estraga tan buat ne'ebé ita pinta. Kutun sira sei estraga ita nia riku soin, no sasán ne'ebé iha folin. Ita tenke hadi'ak kuadru ne'ebé aat no dois no troka fali ho ai foun.

Dalan ida atu deskreve kultura maka "**Lala'ok ne'ebé ita baibain uza iha fatin ida ne'e**". No dalan ne'ebé ita baibain uza bele muda ho tempu. Maski kultura karik forte no susar atu muda, la iha iha kultura ida ne'ebé permanente. Maski nafatin uza dalan tradisionál barak iha ita nia atividade loloron nian, sempre iha métodu no produtu foun ne'ebé ema komesa uza iha sira nia moris lolroloron. Ezemplu, peskador barak iha motór taka iha sira nia bero. Ema barak uza kareta ka motór hodi hala'o viajen iha illa. Ita nia hahán barak mai husi li'ur (ema importa). Ema barak hemu serveja, laos tua tradisionál. No mós tipu serveja muda husi tempu ba tempu.

Ita nia kultura atu hanesan ita nia uma. Buat balun husi kultura buat ne'ebé úniku no espesiál. Buat hirak ne'e nu'udar buat ne'ebé iha folin ka iha valór. Buat hirak ne'e sei pasa husi jerasaun ida ba jerasaun tuir mai nu'udar ita nia riku soin. Ita tenke **proteje ita nia riku soin**. Nune'e mós sai parte husi ita nia kultura katak agora prazu liu ona. Laos sala ba ita atu **hafoun buat ne'ebé tempu liu ona**, no halo mudansa ho tempu ne'ebé pasa ona. Infelismente, sei iha parte balun husi ita nia kultura ne'ebé maka ladi'ak. Buat hirak ne'e sei sai hanesan ai ne'ebé ular han ona. Se buat hirak ne'e la soe, bele sobu neneik buat ne'ebé ita valoriza. Tanba ne'e ita tenke **soe buat hotu ne'ebé maka aat no la di'ak**.

ENKUADRAMENTU LEGÁL NO DALAN REFERÁL SIRA

Saida maka lei Timor Oan dehan kona-ba VD?

Aleinde konvensaun direitus umanus internasional sira, lei sira tuir mai ne'e mós aplikavel iha Timor-Leste no inklui artigu sira ne'ebé relevante ba violénsia bazeia ba jéneru:

- Kódigu Penál.
- Kódigu Prosesu Penál.
- Lei kona-ba Lider Komunitária sira (artigu espesiál kona-ba violénsia doméstika).
- Lei Kontra Violénsia Doméstika.
- Konstituisaun.

A. Lei Kontra Violénsia Doméstika

Iha fulan Maiu 2010, Parlamentu Nasionál Timor-Leste aprova ona esbosu Lei Kontra Violénsia Doméstika. Objetivu husi lei ne'e maka atu responde ba vítima violénsia doméstika nia nesesidade no asuntu úniku. Liu-liu, lei ne'e rekoñese katak Kódigu Penál no lei sira seluk konsidera violénsia hanesan krime, maski nune'e vítima sira husi violénsia doméstika ladún hato'o keixa tanba relasaun úniku no dinámiku entre sira no agresór liga ba sira hela uma ida de'it, asuntu finanseiru no iha relasaun íntimu. Ho nune'e LKVD halo fasil liu ba kazu sira ne'e atu bele lori ba tribunál no fornese protesaun balun ba vítima ne'ebé sei ko'alia tuir mai.

Nota: Atu hetan responsabilidade penál ba kazu violénsia BAZEIA BA JÉNERU sira ne'ebé LA TAMA iha kontestu doméstiku (laos entre membru família ka kabent-na'in ka ema ne'ebé iha relasaun íntimu mezmu karik la hela hamutuk; exemplu, asaltu seksuál hala'o husi mane ida kontra feto ida ne'ebé la koñese malu), krime refere tenke sai krime públiku ida hanesan define iha Kódigu Penál (tipu balun violénsia fízika laos krime públiku) KA vítima sira rasik tenke hatama keixa. Rekerimentu ne'e eliminadu iha kazu violénsia doméstika nian, ne'ebé LKVD define katak tipu violénsia balu nu'udar KRIME PÚBLIKU tan ne'e halakon nesesidade atu hato'o keixa.

Lei Kontra Violénsia Doméstika:

- Fó definisaun luan ba violénsia doméstika ne'ebé inklui maus-tratus fíziku, mental, psikolójiku, ekonómiku ka seksuál (LKVD Art. 2).
- Proteje membru família husi violénsia doméstika, inklui feen ka la'en (ka la'en uluk ka feen uluk), axedente/dexendente, ema ne'ebé iha relasaun íntimu mezmu karik la hela hamutuk no servisu na'in iha umalaran (LKVD Art. 2(1) and (3)).
- Klarifikasi karakterística públiku husi krime violénsia doméstika (LKVD Art. 36).
- Fó mekanismu protesaun espesífiku ba vítima hanesan orden atu labele kontaktu malu entre vítima no suspeitu (LKVD Art. 37).
- Kria obrigasaun ba ajentes estadu nian (PNTL, funcionáriu públiku) atu responde ba no relata kona-ba kazu violénsia doméstika sira.
- Klarifikasi natureza públiku husi krime violénsia doméstika nian.

Saida maka KRIME PÚBLIKU?

Krime públiku maka tipu krime ne'ebé la depende ba keixa atu bele lori ba tribunál (Kódigu Penál Art. 106(2)).

Lei Kontra Violénsia Doméstika hatete katak violénsia doméstika maka krime maski vítima lakohi keixa kazu.

Nune'e governu bele prosesa kazu kontra suspeitu violénsia doméstika maski v'tima karik la hato'o keixa ho polísia. No, maski vítima karik hakarak atu la kontinua kazu ne'e, ne'e la signifika katak kazu ne'e taka ona (maibé juis ka prokuradór bele hili atu taka kazu refere tanba falta evidénsia karik vítima rekuza atu fó depoimentu/evidénsia).

Lei Kontra Violénsia Doméstika kria responsabilidade espesifika sira ba ofisiál governu **atu relata** no responde ba kazu violénsia doméstika sira. Lei:

- Kria knaar espesiál ida ba polísia atu prevene violénsia no proteje vítima sira. Partikularmente, polísia sei TENKE (LKVD Art. 24):
 - Halo intervensaun iha kazu violénsia doméstika hafoin simu relatóriu husi fornesadór sosiál no vítima nian.
 - Halo Intervensaun iha kazu violénsia doméstika depois simu keixa husi ema ruma (karik vítima ka ema seluk, ospitál ka fornesedór apoiu ba vítima).
 - Asegura vítima simu kedas asisténsia médiku no psikososiál husi pesoál espesiálizadu.
 - Asegura vítima simu informasaun kona-ba sira nia direitu.
 - Prepara rezumu relatóriu rezumu kona-ba observasaun ne'ebé halo ona, medida ne'ebé adopta no rekolla evidénsia ba Ministériu Públíku iha loron 5 husi data ne'ebé hahú hatene faktu.
 - Se vítima laiha meius finanseiru atu selu advogadu ida, informa ba Defensoria Públíka kona-ba kazu iha loron 5 nia laran husi hahú hatene faktu sira.
- Ministériu Públíku, aleinde sira nia dever tuir Kódigu Prosesu Penál, TENKE (LKVD Art. 28):
 - Fornese asisténsia direta ba vítima hodi asesu atendimento sira.
 - Refere vítima sira ba ospitál.
 - Informa ba vítima kona-ba direitu sira.

Lei Kontra Violénsia Doméstika mós:

- Rekere Governu Timor-Leste atu halo planu no dezenvolve sistema ida ba asisténsia gratuita ba vítima sira, inklui uma-mahon, servisu médiku, reprezentante legál, akonsellamentu, protesaun no provizaun ba nesesidade báziku kuandu presiza. (Art. 13-14)
- Asegura katak vítima sira hetan informasaun kompletu kona-ba sira nia kazu no asisténsia ne'ebé sira bele hetan. No mós asegura katak vítima sira fó konsentimentu informadu (konkorda) ba asisténsia hanesan uma-mahon ka intervensaun médiku. (Art. 5 no Kapitulu IV)
- Proteje testemuña no asegura konfidencialidade ba vítima sira. (Art. 39-40)
- Fó ba vítima sira direitu atu husu alimentasaun husi agresór tuir ninia nesesidade ba nia no nia oan sira (no fó responsabilidade ba MSS atu fornese alimentasaun ne'e se karik agresór la bele). (Kapitulu V)
- Fó prioridade ba kazu violénsia doméstika iha sistema justisa kriminál.
- Harii sistema atendimento ida ba vítima sira hanesan ospitál, asisténsia legál gratuito, apoiu finanseiru husi suspeitu no atendimento emerjénsia.

B. Lei kona-ba Lider Komunitária

Lei kona-ba Lider Komunitária no sira nia Eleisaun pasa iha 2009. Lei ne'e inklui informasaun hotu no rekerimentu kona-ba eleisaun no sistema. Lei ne'e mós kria dever **espesífiku** ba lider lokál sira. Lei refere ko'alia espesífiku liu kona-ba responsabilidade lider lokál sira nian relasiona ho violénsia doméstika. Dever sira ne'e inklui:

- Xefe Suku presiza (Artigu 11(e)) atu husu intervensaun forsa seguransa nian bainhira iha konflitu ne'ebé la bele ona resolve iha nível lokál, no **bainhira komete ona krime** ka distúrbio mosu. Tanba violénsia doméstika konsidera hanesan krime públíku tuir LKVD (diskute ona iha leten), Xefe Suku iha obrigasaun atu husu polísia/forsa seguransa atu halo intervensaun iha kazu violénsia doméstika.
- Iha Art. 11(c) Xefe Suku tenke promove kriasaun mekanizmu sira ba prevensaun violénsia doméstika no inisiativu ne'ebé ajuda atu haree tuir no proteje vítima violénsia doméstika sira, no rehabilitasaun no kastigu ba autór violénsia doméstika hanesan mós atu hapara akontesementu kazu hanesan iha komunidade nia leet.
- Lideransa suku nian **tenke** asegura kriasaun mekanizmu sira kona-ba prevensaun violénsia doméstika espesiálmente liu husi kampaña sosializasaun iha suku laran; no fasilita kriasaun mekanizmu ba protesaun ba vítima sira violénsia doméstika nian no kondenasau no represaun autór violénsia doméstika nian tuir gravidade no sirkunstânsia kazu ida-idak (Art. 11(d)).
- Xefe Aldeia tenke asume knaar atu kria mekanismu hodi prevene violénsia doméstika (Art.14(f)) no fasilita kriasaun mekanismu ba protesaun vítima violénsia doméstika nian no identifika agresór sira (Art. 14(g)).

C. Kódigu Penál

Kódigu Penál maka instrumentu prinsipál ne'ebé uza ba lei kriminál nian. Bainhira ema ida halo hahalok aat, tenke define iha Kódigu Penál atu nune'e bele prosesu nu'udar krime ida.

D. Kódigu Prosesu Penál

Kódigu Prosesu Penál iha Timor-Leste hakle'an prosesu, tempu, protesaun, papél no responsabilidade sira ba prosesu penál. Regra sira ne'e tenke halo tuir iha kada prosesu kriminál. Liu-liu, Kódigu ne'e fornese informasaun kona-ba:

- Kaer suspeitu.
- Julgamentu no prosesu investigasaun.
- Medida restritivu ba suspeitu sira durante julgamentu.
- Sasin sira.

E. Konstituisaun

Konstituisaun la kria penalidade ka regra espesífika ba sidadaun sira. Konstituisaun fór valór no prioridade ba nasau Timor-Leste no enkuadramentu legál ida, ne'ebé liu husi ne'e maka analiza lei oan sira seluk (hanesan Kódigu Penál ka LKVD) no kazus sira.

Seksaun relevante sira iha Konstituisaun kona-ba VBJ/VD maka:

- Feto no mane iha direitu no never ne'ebé hanesan iha área hotu família, política, ekonómika, sosiál no moris kulturál nian.
- Labarik sira iha protesaun espesiál (Art. 18 (1)).
- Direitu ba moris (Art. 29).
- Direitu ba liberdade pessoál, seguransa no integridade (Art. 30 (1)).
- Kasamentu tenke bazeia ba "hakarak rasik" no tuir termu igualdade absoluta nian (Art. 39 (3)).

1. Saida maka Lei Timor nian Hatete kona-ba VD

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende lei sira no enkuadramentu legál iha Timor-Leste kona-ba violénsia doméstika, liu-liu Lei Kontra Violénsia Doméstika.
- Atu ajuda lider komunitária sira hodi komprende sira nia knaar sira tuir Lei kona-ba Lider Komunitária
- Ba polísia iha treinamentu, atu iha komprensaun ida ne'ebé di'ak liu tan kona-ba sira nia knaar no oinsá prosesa kazu sira violénsia doméstika nian.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, introdusaun ba lisaun ne'e, NOTA FASILITADOR NIAN

Prosesu:

- Lidera diskusaun:
 - Husu ba partisipante sira se sira hatene lei sira ne'ebé maka daudaun ne'e iha Timor-Leste ne'ebé inklui artigu sira relasiona ho violénsia bazeia ba jéneru.
 - Esplika lei no enkuadramentu legál iha Timor-Leste kona-ba violénsia doméstika: Lei Kontra Violénsia Doméstika, Lei kona-ba Lider Komunitária, Kódigu Penál, Kódigu Prosesu Penál no Konstituisaun.

2. Saida maka Bele Halo hodi Ajuda Vítima sira?

Objetivu atividade nian:

- Atu diskute dalan referál ne'ebé posivel ba partisipante sira atu utiliza ba ajuda vítima sira.
- Atu familiariza partisipante ho atendimentu saida de'it maka disponivel, bele asesu iha ne'ebé, no ida ne'ebé maka tenke asesu iha tempu saida.

- Atu sai representante ba vítima violénsia doméstika no violénsia bazeia ba jéneru sira; tanba ne'e, koñesimentu kona-ba oinsá no iha ne'ebé atu refere kazu maka importante tebes.

Tempu: minutu 10

Métodu: diskusaun grupu, apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU IHA TIMOR-LESTE (husi lisaun ida uluk), informasaun SAIDA MAKÀ BELE HALO ATU AJUDA VÍTIMA SIRA?

Prosesu:

- Lidera diskusaun:
 - Maski LKVD hamosu obrigasaun atu fornese apoio ba vítima, ema uitoan de'it maka hatene ka asesu asisténsia hirak ne'e.
 - Iha leten ne'e maka matadalan ida ba dalan referál sira.
 - Agora, ita sei deskute iha ne'ebé no bainhira atu ba hetan tipu asisténsia balu no oinsá atu kontaktu sira.

3. Estudu Kazu Violénsia Doméstika

Objetivu atividade nian:

- Atu koko hetan lei ne'ebé aplika ba kazu no oinsá ita bele ajuda vítima sira ne'e.

Tempu: minutu 30

Métodu: diskusaun grupu, apresentasaun

Materiál: informasaun ESTUDU KAZU VD

Prosesu:

- Partisipante sei fahe ba grupu 4 (depende número total partisipante sira nian).
- Kua sai estudu kazu iha okos atu nune'e só hela de'it kaixa textu ho faktu.
- Fó ba grupu ida-idak estudu kazu ida husi estudu kazu lubuk hirak ne'e.
- Grupu sei deskute kazu atu determina:
 - 1) Asuntu legál saida maka envolve (foka espesíku liu ba LKVD; maibé, sira mós bele diskuste kona-ba Kódigu Penál no Lei kona-ba Lider Komunitária).
 - 2) Dalan referál saida maka tenke utiliza.
- Grupu sei depois apresenta sira nia kazu sira.

NOTA FASILITADOR NIAN

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA KRIME PÚBLIKU

Krime Públiku iha relasaun ho papél vítima nian no importante tanba prevene vítima atu taka kazu ruma sem aprovasaun judisiál nian, tanba krime públiku bele keixa husi ema sé de'it (laos vítima de'it) no labele taka exceptu husi juís ida ka prokuradór bainhira la iha evidénsia suficiente. Bainhira krime normalmente maka krime semi-públiku ida (ezemplu ofensa kontra integridade fiziku simples - Art. 145 Kódigu Penál), maski krime ne'e karik prosesu hanesan krime semi-públiku (tanba la akontese iha kontestu doméstiku) krime ne'e sei prosesu iha maneira hanesan krime públiku no bele hetan sentensa ne'ebé hanesan. Tanba ne'e, karik vítima ida hetan abuzu husi membru família boot ida ne'ebé la tama iha kontestu dependénsia ekonómiku hanesan LKVD rekere, nia bele nafatin lori nafatin kazu ida ba oin! Maibé se krime ne'e semi-públiku vítima ne'e bele hili atu dada fali sira nia kazu iha fútu se sira deside hanesan ne'e.

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA ORDEN PROTESAUN (Art.37, LKVD)

- Ida ne'e maka orden husi tribunál, ne'ebé polísia bele ezekuta.
- Presiza atu suspeitu ida **sai husi uma no labele iha kontaktu** ho vítima.
- TENKE prosesa liu husi prokuradór no juís.

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA SASIN SIRA

- LKVD inklui protesaun espesífiku ba vítima / sasin sira.
- RDTL pasa tiha ona Lei kona-ba Sasin; maibé, lei ne'e seidauk implementa didi'ak. Se karik lei ne'e implementa ona, bele fó protesaun boot liu ba vítima sira, inklui hela fatin ketak, seguransa, nsst.
- Juís bele obriga sasin sira atu apresenta an iha tribunál. Se karik ema ne'e (inklui vítima no suspeitu) la mai tribunál, tribunál bele fó kastigu (multa no dadur) ba ema ne'e relaciona ho la obedese orden tribunál nian, ne'ebé iha forsa legál. Maibé, sasin dala ruma bele rejeita atu fó evidénsia se karik evidénsia ne'e sei inkrimina sasin rasik no/ka se karik sasin ne'e nu'udar membru família besik suspeitu nian (maski laiha regra ida ne'ebé obriga membru família ida atu la bele fó evidénsia). (Kódigu Prosesu Penál Art. 125, 90 no 217 (2)). Maibé nota katak iha tinan 2011 Tribunál Rekursu deside katak iha kazu violénsia doméstika, tribunál bele obriga vítima atu fó depoimentu bainhira la iha evidénsia seluk.
- Se karik ema ida fó evidénsia ba polísia, iha jerál polísia presiza atu rai metin informasaun konfidensiál ikona-ba sasin ne'e.

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA KÓDIGU PENÁL

Violénsia Fizika

Kódigu Penál 155 (a)

Kastiga ema sé de'it maka:

- Tenke tau-matan ba menór ho tinan ki'ik liu 17, ka iha responsabilidade ba nia edukasaun ka uza nia hanesan subordinadu iha atividade servisu (laborál).
- NO halo kanek ba menór nia isin, saude, ka psikolojia.

Hasa'e penalidade ba 1/3 se karik família besik.

Kódigu Penál 156

Hasa'e penalidade ba ema sé de'it maka:

- Tenke tau-matan ba menór ho tinan ki'ik liu 17, ka iha responsabilidade ba nia edukasaun ka uza nia hanesan subordinadu iha atividade servisu (laborál).
- NO halo kanek todan (ezemplu: liman kotu, disfiguradu permanente, moras ne'ebé la kura, lakon kapasidate intelektuál) ka mate.

Kódigu Penál 145

Kastigu ema sé de'it ne'ebé maka halo kanek ho forma saida de'it ba isin ka saude ema seluk nian.

Kódigu Penál 146

- Hasa'e penalidade ba sé de'it maka halo kanek sériu ba isin ka saude ema seluk nian (ezemplu: liman kotu, disfiguradu permanente, moras ne'ebé la kura, lakon kapasidate intelektuál).

Violénsia Seksuál

Kódigu Penál 155

Kastigu sé de'it maka:

- Tenke tau-matan ba menór ho tinan kí'ik liu 17, ka iha responsabilidade ba nia edukasaun ka uza nia hanesan subordinadu iha atividade servisu (laborál).
- NO uza menór ba **pornografia no prostituisaun**.

Hasa'e penalidade ba 1/3 se karik família besik.

Kódigu Penál 171

Kastigu ema sé de'it maka hala'o **lalaok seksuál** ho ema seluk (**sá tinan de'it**) liu husi **violénsia**, ameasa ka halo ema seluk ne'e desmaia.

Kódigu Penál 172

Kastigu ema sé de'it maka hala'o **koitu iha forma saida de'it** ho ema seluk (**sá tinan de'it**) liu husi **violénsia**, ameasa ka halo ema seluk ne'e desmaia.

Kódigu Penál 173

Hasa'e kastigu ba aktus iha 171 no 172 se karik vítima 17 ba kraik ka aktus mosu liu husi abuzu ba autoridade, relasiaun familiár, ka relasaun edukasional.

Kódigu Penál 177

Kastigu ema sé de'it maka hala'o iha forma saida de'it lalaok seksuál ka koitu ho **ema ida ho tinan 14 ba kraik** (la depende ba konsentimentu).

- Kastigu sa'e tan karik hala'o koitus (duké lalaok seksuál de'it).

Kódigu Penál 178

Kastigu ema sé de'it maka hala'o aktu seksuál (la depende ba konsentimentu) ho ema ida **tinan 14-16** se sira abuza adolesente ne'e nia inesperénsia.

Kódigu Penál 175

Kastigu ema sé de'it maka ajuda ka enkoraja **menór** ida atu envolve iha **prostituisaun** ka aktu seksuál liu husi esplorasaun (la depende ba konsentimentu).

- Hasa'e sentensa se karik halo liu husi violénsia, ameasa, abandona, ka koersaun.
- Nota: KP Artigu 174 la kobre prostituisaun ne'ebé la envolve menór.

Nota: Kódigu Penál la iha provizaun espesíku kona-ba violénsia psikolójiku ka ekonómika; maibé, LKVD maka hakerek kona-ba sira ho espesifika liu! No, Kódigu Penál (Art. 155) diskute mós esplorasaun ekonómiku ba LABARIK SIRA.

LKVD liga krime violénsia doméstika ba Kódigu Penál. Krime sira ne'ebé tama iha rua ne'e maka inklui:

- Krime maus-tratus família nia laran
 - Maus-tratus hasoru ema aleizadu ida (Art. 153)
 - Maus-tratus hasoru konjuje ida (Art. 154)
 - Maus-tratus hasoru menór ida (Art. 155)
 - Ofensa maus-tratus agravadu (Art. 156)
- Krime violénsia fizika
 - Oho (Art. 138)
 - Hapara gravidez (Art. 141)
 - Ofensa simples kontra integridade fiziku (Art. 145)
 - Ofensa grave kontra integridade fiziku (Art. 146)
 - Tortura ka tratamentu kruél seluk, hatun ema ka dezumanu (Art. 167)
- Violénsia Seksuál
 - Koasaun/obriga seksuál (Art. 171)
 - Raptu (Art. 172)
 - Prostituisaun infantil (Art. 177)
 - Abuzu seksuál ba menór (Art. 177)
 - Seksu ho adolesente (Art. 178)
 - Abuzu hasoru ema aleizadu ida (Art. 179)

INFORMASAUN: SAIDA MAKÀ BELE HALO ATU AJUDA VÍTIMA SIRA?

1. Protesaun Fíziku

- VPU (Unidade ba Ema Vulneravel) - sempre kontakta primeiru
 - Dili tel: 77265721
- Polísia - dala barak sira la atende telefone; di'ak liu ba direitamente polísia nia fatin
 - tel: 112
- OPL sira - Ofisiál Protesaun ba Labarik
 - Distritu ida-idak iha OPL ida. Bele hetan sira nia número telefone iha MSS
- Ministériu de Solidaridade Sosiál
 - tel: 3311266, 3322938, 77274156 (24 oras)

IMPORTANTE: Importante atu komprende katak dala ruma protesaun ne'ebé inklui iha lei la iha implementasaun másimu, no bele demora kleur atu hetan rezultadu.

Nota: VPU sira hetan ona treinamentu atu responde ba kazu abuzu, violénsia doméstika no violénsia sira seluk kontra ema vulneravel. LA BELE BA Polísia Komunitária. Se ita preokupadu kona-ba seguransa sasin ka vítima nian, di'ak liu ba pesoalmente hasoru VPU duké telefone sira.

2. Asisténsia Legál

- ALFeLa - Asisténsia Legál ba Feto no Labarik (gratuita)
 - Dili: 77244304 / 3310282
 - Fatin: Vila Verde, Dili, besik katedrál
 - Diretor: Merita Correira: merita.correia@alfela.tl
- Suai: 77631067 / 77420880
- Baucau: 77676004 / 77389737
- Oecusse: 77803860

Dahuluk koñesidu hanesan Victim Support Service (VSS) iha ONG JSMP, ALFeLa agora sai hanesan organizasaun independente. Organizasaun ne'e fornece asisténsia legál no apoiu gratuita ba feto no labarik sira ne'ebé sai hanesan vítima ba abuzu no violénsia, no ajuda sira atu hetan asesu ba sistema justisa formál. ALFeLa servisu iha 13 distritu iha Timor-Leste. Ninja kuartel-jerál maka iha Dili, maibé nia mós iha eskritóriu filiál sira iha Baucau, Oecusse no Suai.

3. Asisténsia Médiku (inklui apoio psikolójiku)

- PRADET Fatin Hakmatek (iha ospitál iha distritu sira)
 - Dili: 77254597 / 3321562
 - Oecusse: 77031991
 - Suai: 78000907
 - Maliana: 78088591
- Número Kontaktu ba Kazu Abuzu Seksuál
 - tel: 77254597 (24 oras)
- Ospitál Dili
 - tel: 3311000, 3311008

Se ne'e emerjénsia duni, ba direita uluk ospitál hafoin ba PRADET (ka telefone PRADET husi ospitál). Se laos emerjensia, ba direitamente de'it PRADET. PRADET bele halibur prova forensiku (evidénsia médica) ne'ebé bele uza iha kazu legál no bele apoia vítima bainhira simu tratamentu médica. Maibé, importante atu lori vítima antes liu oras 72.

4. Asisténsia Sosiál

- DNRS - Diresaun Nasionál ba Reinsersaun Sosiál
 - Departamentu Protesaun ba Labarik
Tel: Sr. Florencio 77345430
 - Departamentu Feto Vulneravel
Tel: Sra. Joana 77339883
- ONG Ba Futuru
 - Fatin: Rai Kotu, Comoro, Dili
 - tel: 3322437

5. Asisténsia Ekonómika no Uma-Mahon

Fornesedór sira ne'e iha objetivu atu halo posivel liu tan ba vítima sira atu prosesa sira nia kazu no halakon obstaklu sira (ezemplu: karik vítima ida iha dependénsia ekonómiku ba ema ne'ebé halo abuzu ba nia).

- Ministériu de Solidaridade Sosiál (MSS)
 - tel: 77274156 (24 horas)
- PRADET Fatin Hakmatek (iha ospitál iha distritu sira)
 - Dili: 77254597 / 3321562
 - Oecusse: 77031991
 - Suai: 78000907
 - Maliana: 78088591
- Casa Vida
 - tel: 77319833 / 77352345
 - Fornese uma seguru ba labarik vítima sira ne'ebé tinan 18 ba kraik
- Forum Comunicações Juventude
 - tel: 77375989, 77536335
- OPL sira (kontaktu ba MSS)
- Fokupers
 - tel: 3321534 (24 horas)
 - Fornese uma seguru ba vítima sira tinan 18 no liu tan

INFORMASAUN: ESTUDU KAZU VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Estudu Kazu 1:

La'en ida obriga nia feen atu halo relasaun seksuál bainhira nia feen lakohi atu halo. Ida ne'e akontese dala barak tia ona. La'en ne'e ameasa ema sé de'it maka hakarak ajuda. Depois, vítima ne'e hakarak taka refere.

Lei saida maka aplika?

- LKVD
 - Define ne'e hanesan violénsia doméstica
 - Haforsa katak ne'e hanesan krime públiku
 - Refere ba KP Art. 172
 - Sei karik fó ba vítimaabilidade atu hetan medida protesaun ida
- Kódigu Penál
 - Aplika ba ema hotu maski kaben ona!
- Kódigu Lider Komunitáriu
 - Responsabilidade ba Xefe Suku atu halo intervensaun no relata krime

Nota: tanba ne'e krime públiku, vítima *labele hili atu taka kazu ne'e!* Juis bele taka tanba falta evidénsia karik vítima nia testamuña maka evidénsia úniku iha kazu ne'e no vítima la fó evidénsia forte.

Saida maka bele halo?

- Refere ba PRADET atu foti evidénsia (karik laos emerjénsia).
- Kontaktu VPU atu hato'o kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan asisténsia legál hodi hatama kazu.
- Uma-mahon disponível iha FOKUPERS.
- Feen karik bele husu orden protesaun tuir LKVD Art. 37.

Estudu Kazu 2:

Labarik na'in rua hetan abuzu seksuál husi sira nia tiu bainhira nia mai vizita husi distritu.

Lei saida de'it maka aplika?

- LKVD
 - La define ne'e hanesan família ida (tanba la iha relasaun ekonómiku/la hela hamutuk)
- Kódigu Penál
 - Abuzu seksuál ba labarik maka krime públiku maski karik la iha relasaun família
 - Se labarik sira ki'ik liu tinan 14, la importante se sira konkorda ka lae atu halo aktu ka relasaun seksuál
 - Refere ba KP Art. 177, 171 no 172

Saida maka bele halo?

- Refere ba PRADET ba rekolle evidénsia (karik laos emerjénsia ida).
- Kontaktu VPU atu hato'o kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan asisténsia legál hodi hatama kazu.
- Uma-mahon disponível iha Casa Vida (18 ba kraik) ka FOKUPERS.

Estudu Kazu 3:

Inan ida baku nia oan sira tanba nakar. Dala ruma, labarik sira ran sai. Dala barak sira iha riska iha isin lolon no halo sira sai ta'uk.

Lei saida de'it maka aplika?

- LKVD
 - Aplika ba ne'e nu'udar família ida
 - Refere b KP Art. 145/146/155 hanesan kreme violénsia doméstika
 - Halo ne'e kreme públiku ida
- Kódigu Penál
 - Depende ba gravidade abuzu nian
- Kódigu Lider Komunitária
 - Responsabilidade atu relata nu'udar kreme ida

Saida maka bele halo?

- Lori ba ospitál karik emerjénsia.
- Kontaktu PRADET ba rekolle evidénsia/apoiu.
- Kontaktu VPU atu prosesa kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan asisténsia legál.
- Bele haruka ba FOKUPERS (karik liu tinan 18) ka Casa Vida.

Kazu Estudu 4:

Membru ida husi ita boot nia komunidade hetan baku husi nia primu to'o grave tebes halo nia labele hamriik no la'o no ran sai barak. Nia primu la hela ho nia maibé apoia nia iha parte finanseiru.

Lei saida de'it maka aplika?

- LKVD
 - Aplika ba ne'e nu'udar família ida maski sira la hela hamutuk
 - Refere ba KP Art. 145/146
 - Halo ne'e kreme públiku ida
- Kódigu Penál
 - Depende ba gravidade abuzu nian
- Kódigu Lider Komunitária
 - Responsabilidade atu relata nu'udar kreme ida

Saida maka bele halo?

- Lori ba ospitál karik emerjénsia.
- Kontaktu PRADET ba rekolle evidénsia/apoiu.
- Kontaktu VPU atu prosesa kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan apoiu legál.
- Bele haruka ba FOKUPERS (karik liu tinan 18) ka Casa Vida.

LISAUN 12

EDUKASAUN SÍVIKA

Saida maka ita sei halo: Tanba ita aprende ona kona-ba rezolusaun konflitu no konstrusaun dame nian, tuij mai ita sei aprende kona-ba oinsá atu kria nasau ida pasífiku (nakonu ho dame) liu husi esplorasaun ba konseitú demokrasia no edukasaun sívika.

"Demokrasia ne'e ideia de'it. Nia sei moris bainhira ita hamoris nia."

Introdusaun ba demokrásia

Habelar Demokrasia Globál Ohin loron nasau barak iha mundu maka demokrasia. Tinan Tolu nulu (30) liu ba kotuk iha de'it $\frac{1}{4}$ governu iha mundu maka demokrasia. Hahu iha momentu ne'eba kedes, demokrasia habelar iha mundu tomak. Ohin loron 100 liu nasau - iha nasau lima nia laran tolu - maka hili sira nia líder ho eleisaun multi partidu, livre no justu. No nasau seluk barak maka luta atu hetan demokrasia. Povu ne'ebé fiar iha relijaun ida-idak: Islam, Kristaun, Budista, Hindu, Judeu nomós povu sira ne'ebé laiha relijaun hakarak atu moris livre no iha sosiedade demokrátiku. Demokrasia de'it maka forma governu nian ne'ebé bele satisfika Konvensaun Internasional Direitus Sivil no Polítika nian.

Knaar sidadaun iha demokrasia maka partisipa ho respeita iha dispozisaun ka aktividades públiku.

Papél importante ba sidadaun nian iha demokrasia maka partisipasaun. Ida ne'e hola formas barak. Sidadaun iha obrigasaun atu ko'alía sai kona-ba kestaun público, atu haree buat ne'ebé maka sira nia líder no reprezentante sira hala'o no espresa sira nia opiniáun rasik. Partisipasaun mós envolve vota ba eleisaun, debate kestaun ruma, atende sorumtu komunidade nian, envolve mós iha organizasaun privadu, nomós protesta. Maski nune'e partisipasaun política iha demokrasia tenke ho dame, respeitu ba lei, no toleránsia ba diferença opiniáun husi grupu ka indivíduu seluk.

Direitus Sidadaun Iha nasau demokrasia, sidadaun ida-idak iha direitu báziku balu ne'ebé estadu labele hasai husi sira. Direitus hirak ne'e hetan rekoñesimentu no garante iha nível internasional. Ema hotu-hotu iha direitu ba sira nia fiar rasik no atu ko'alía ka hakerek saida maka sira hanoin. Ema ida-idak iha direitu atu halibur an hodi protesta asaun governu nian. Maski nune'e, sidadaun hotu iha obrigasaun ida atu práctica direitus hirak ne'e ho dame, ho respeitu ba lei no respeitu ba ema seluk nia direitu. *Maibé: ita nia direitu hirak ne'e termina bainhira afeita ba ema seluk nia direitus.*

Tanbasá edukasaun sívika?

Iha koñesimentu teóriku barak kona-ba demokrasia, maibé atu ema sira bele sai sidadaun demokrátiku ne'ebé ativu, importante tebes ba sira atu aplika koñesimentu sira ne'e ba sira nia moris loroloron. Objetivu husi lisaun tuij mai atu halo demokrasia sai hanesan aprosimasaun prática ida ne'ebé hadi'ak kualidade moris ba partisipante hotu no ajuda sira atu comprende kona-ba kondisaun sira ne'ebé presiza atu moris hamutuk ho dalan demokrátiku. Ho métodu sira ne'ebé esplika iha lisaun ida ne'e, partisipante sira sei aprende duri príncipiú báziku Koñesimentu Síviku¹, Abilidade Síviku² no Dispozisaun Sívika³.

Liu husi edukasaun sívika, bele ajuda sidadaun sira atu comprende sistema política ne'ebé governa sira, no comprende mós natureza husi sosiedade ne'ebé sira hela ba. Liu tan, sidadaun sira labele comprende de'it kona-ba sistema demokrátika ida ne'e, maibé identifika mós sira nia an ho no suporta sistema ne'e - ka kontesta sistema ne'e ninia defeitu, atu nune'e bele hadi'ak liu tan sistema ida ne'e. Ida ne'e signifika katak sidadaun sira presiza hatene oinsá sistema política servisu, no mós saida maka sira ida-idak nia papél no responsabilidade hanesan sidadaun. Liu tan, sira mós presiza atu apresia valór demokrátiku báziku sira hanesan toleránsia, diversidade, justisa, competisaun, partisipasaun, responsabilidade no estadu direitu nian (*rule of law*). Edukasaun sívika iha demokrasia maka edukasaun kona-ba governa-an. Ninia objetivu maka atu kria no promove sidadanía ida informada. *Sidadania ida ne'ebé ativamente envolve iha governasaun, laos ida ne'ebé pasivu de'it no husik kestaun política sira ba líder selecionadu balun de'it.* Sosiedade ida ne'ebé iha sidadaun ativu, sai mós hanesan baze protesaun ba sidadaun

¹ Koñesimentu Síviku refere ba sidadaun nia komprensaun kona-ba sistema político no sira nia direitu no responsabilidade política no sívika nian. Ezemplu, direitu ba liberdade espresaun no vota no mós sai hanesan kandidatu ida, no iha responsabilidade atu respeitu estadu direitu no ema seluk nia direitu no interese.

² Abilidade Síviku refere ba sidadaun nia habilidade atu analiza, evalua, foti ka defende pozisaun kona-ba asuntu público, no atu uza sira nia koñesimentu hodi partisipa iha procesu sívika no político (ezemplu, atu haree asaun governu nian, ka mobiliza sidadaun seluk kona-ba asuntu partikular).

³ Dispozisaun Sívika refere ba sidadaun nia karateristika ne'ebé nesesáriu ba demokrasia (ezemplu, toleránsia, espíritu público, sivilidade, hanoin kritiku no hakarak atu rona, negosiasiun no compromiso).

hotu-hotu nia direitus umanus báziku, nune'e sidadaun sira ne'ebé envelopidu no edukadu sai hanesan protesaun ba ema hotu. Importante ba sidadaun sira atu komprende no eziji sira nia direitu maibé importante mós ba sira atu realiza sira nia obrigasaun ba ema seluk, atu asegura katak sira la viola ema seluk nia direitu.

Lisaun sira ne'e sei ajuda partisipante sira atu aktivamente partisipa iha sosiedade demokrátiku.

Estadu Direitu

Definisaun: "Estadu Direitu" maka kondisaun ida ne'ebé podér estadu nian hakru'uk ba NASAUN ida ninia konstituisau no mós lei sira ne'ebé estabelese ka adopta ona liu husi konsente (simu no hatan) populár.

Ida ne'e signifika katak lei sira justu no imparsiál (la favorese ema ida) - la haree ba ema nia étniku, rasa, jéneru, idade (tinan), defisiénsia (inkapasidade), estatutu sosiál, no kritériu sira seluk.

Estadu direitu signifika katak laos lider sira maka halo lei no lei sira ne'e tuir nesesidade ne'ebé iha no dala ruma troka lei sira ne'e husi loron ida ba loron seluk. Lei sira maka permanente no universál, signifika katak lei hirak ne'e aplika ba ema hotu, no tribunál no juis sira tenke aplika lei sira ne'e ba sidadaun hotu-hotu hanesan, la importa sira iha osan hira, pozisaun saida maka sira iha (dala ruma iha estadu nia laran), mérito hira maka sira simu ona iha sira nia pasadu ka karaterística sira seluk. Estadu no nia reprezentante hotu (Primeiru Ministro, Memburu Parlamentu, Polisia Milatár no sira seluk) mós tenke la'o tuir lei sira ne'ebé estabelese ona.

Governu tenke foti desizaun no halo asaun sira ne'ebé tuir lei nia haruka. Hanesan matenek na'in ida naran John Adams, Prezidente daruak Estadus Unidus Amerika nian, hatete: "A government of laws, not men - Lei maka governa, laos ema."

Hanesan Deklarasaun Universál Direitus Umanus nian, Estadu Direitu sai hanesan prinsípiu ne'ebé adopta ona husi Timor-Leste no hola parte iha Timor-Leste nia konstituisau. Ida ne'e signifika katak parte ne'ebé importante tebes hanesan orden públiku iha Timor-Leste. Dala ruma iha ona kazu balun iha ne'ebé ema la respeita estadu direitu. Maibé, ne'e la signifika katak ema tenke viola estadu direitu.

Ezemplu ruma husi moris loroloron:

- Laiha ema ida nia uma maka bele hetan revista husi polísia sem iha ordem judisiál ida hatudu katak iha kauza ba revista ida ne'e.
- Laiha ema ida maka bele hatama ema seluk ba prizaun sem iha akuzasaun espírito no eskritu ida hodi hatudu katak iha ona suposta violasaun. Ema hotu ne'ebé ema seluk hatama ba iha prizaun, iha sira nia direitu atu hetan asesu ba justisa iha tribunál.
- Ema ne'ebé akuzadu ona ba krime ida iha direitu atu ita haree hanesan inosente to'o tribunál deside ona katak nia sala (Prezunsaun Inosénsia).
- Ema ne'ebé akuzadu ona ba krime sira labele tau iha prizaun ba periodu ne'ebé naruk sem julgamentu. Sira tenke iha direitu ba julgamentu ne'ebé lalais no iha públiku nia oin, no sira mós iha direitu atu bele konfronta no kestiona sira nia akuzadór sira.
- Estadu tenke fornece advogadu ida ba ema ne'ebé maka laiha kapasidade ekonómika natoon atu selu advogadu ida.
- Polísia labele uza tortura, abuzu fíziku no psikolójiku hasoru suspeitu sira iha sirkunstánsia saida de"it nia laran.
- Kastigu kruél no la normál (la komún) tenke hetan proibisaun.

(husi: "Demokrasia - Kartaun Faktus ba Eduksaun Sívika", Fundasaun-Konrad-Adenauer, Uganda, 2011)

1. Mapa Demokrásia

Objetivu atividade nian:

- Atu halo ema hotu hatene kona-ba koñesimentu ne'ebé sira iha ona kona-ba demokrásia, nomós atu ajuda sira hodi hatene kona-ba komprende sala ka konfusaun komún entre populasaun.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Hakerek ideia no opiniaun hotu maka grupu sira fó.
- Husik sira atu hanoin.
- Hafoin partisipante sira iha tempu atu hanoin, fó ba sira instrusaun (*petunjuk*) relasiona ho saida maka sira bele enfrenta iha sira nia moris loroloron ka rona iha notísia ka iha TV ne'ebé dala ruma partisipante sira hanoin la relasiona ho demokrásia maibé sai hanesan parte importante ida ba moris demokrátiku.
- Koko atu subar mapa demokrásia atu nune'e bele hatudu ba partisipante ikus husi lisaun/sorumutu, no sira bele komprende progresu husi koñesimentu ne'ebé sira halo ona kona-ba sistema demokrásia iha Timor-Leste.
- Ita bele ajuda liu husi partisipante sira hanesan:
 - Saida maka ita hatene kona-ba demokrásia?
 - Saida maka autór importante liu iha sistema demokrásia?
 - Ba grupu avansadu: Ita bele rekoñese buat ruma iha surat tahan/kuadru ne'ebé kontradiz ba malu? Buat balun ne'ebé relasiona besik tebes ba malun no depende ba malu?
- Bainhira partisipante sira hato'o sira nia ideia, ita bele dada atensaun no lori sira ba iha pergunta nakloke ba pontus ne'ebé maka tuir mai ne'e:
 - Demokrásia ne'e laos sistema ida ne'ebé atu tau obriga ba povu maibé sai mós hanesan dalam ida atu fahe podér entre ema hotu iha Timor-Leste.
 - Demokrásia ne'e laos haree de'it ba eleisaun (ba reprezentante sira) maibé kona mós ba fahe podér ba malu iha moris loroloron no oinsá atu foti desizaun hamutuk ne'ebé bele fó benefísiu ba komunidade sira.
 - Ema hotu tenke partisipa iha demokrásia, la haree ba sira nia estatutu sosiál ka pozisaun.
 - Ema hotu iha ideia diferente kona-ba saida maka benefísiu ba sira, no mós, fatin ne'ebé sira hela ba dala barak fó impaktu ba sira nia ideia.

2. Governasaun Demokrátika, Reprezentasaun no Balansu iha Podér

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende kona-ba autór sira nia kompeténsia oioin iha sistema demokrátika, relasaun podér entre sira no oinsá sira kontrola malu, nomós prinsípiu báziku husi sistema demokrátika iha Timor-Leste.

Tempu: minutu 60

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun GOVERNASAUN DEMOKRÁTIKA, REPREZENTASAUN NO BALANSU IHA PODÉR

Prosesu:

- Iha ne'e ita atu esplika kona-ba sistema demokrátiku iha Timor-Leste ba partisipante.
- Se ita komprende ona ho di'ak kona-ba sistema demokrátika iha Timor-Leste, ita bele esplika ho livre ba partisipante sira no depois fó informasaun ba sira atu lori ba uma: informasaun GOVERNASAUN DEMOKRÁTIKA, REPREZENTASAUN NO BALANSU IHA PODÉR.

- Se ita ladún fiar an atu esplika kona-ba sistema demokrátika iha Timor-Leste nian, bele fahe de'it informasaun "Governsaun Demokrátika, Reprezentasaun no Balansu iha Podér" ba partisipante sira no bele lee sai ho lian ne'ebé sira bele rona ka husu partisipante sira atu lee sai ho lian maka'as. Bainhira ema ida lee sai textu ne'e ita bele pinta diagrama ba autor importante sira no oinsá sira estrutura iha kuadru ka surat tahan mutin.
- a) Esplika sistema demokrátika iha Timor-Lesta ho neneik, hahu husi populasau Timor-Leste no funsaun hotu iha estadu mai husi povu. Ita sei hetan informasaun detalla kona-ba sistema demokrázia iha Timor-Leste bele haree informasaun iha kraik GOVERNASAUN DEMOKRÁTIKA, REPREZENTASAUN NO BALANSU IHA PODÉR. Ezemplu, ita bele esplika:
 - Iha sistema demokrátika povu tomak halo desizaun hamutuk kona-ba asuntu NASAUN NIAN. Maibé ita labele hetan povu tomak iha Timor-Leste atu hamutuk loroloron hodi deside kona-ba tópiku ruma, entaun iha demokrasia povu hili nia reprezentante atu halo buat ruma ba sira. Kuaze loroloron sira hamutuk iha parlamentu, sira ne'e maka "Membru Parlamentu" ka "deputadu/a", no sira reprezenta povu Timor-Leste atu deside buat ruma. Sira bele halo ida ne'e tanba sira eleitu ka hili ona husi povu Timor-Leste.
 - Iha desizaun barak inklui desizaun k'iik no boot ne'ebé maka atu halo loroloron kona-ba dezenvolvimentu NASAUN. Se deputadu/a sira tenke hetan konklusaun ba desizaun hotu ne'ebé maka tenke halo loroloron iha parlamentu ne'e sei presiza tempu naruk. Dezenvolvimentu NASAUN NIAN sei la'o neneik. Tanba ne'e, parlamentu buka ema ida atu reprezenta sira hodi halo no foti desizaun loroloron kona-ba dezenvolvimentu NASAUN NIAN. No parlamentu sei okupa sira nia an ba desizaun ne'ebé maka importante no halo lei ba NASAUN NIAN. Sira rekomenda ema ne'ebé sira hili ba presidente RDTL, no Prezidente sei fó kargu ba ema ne'e atu sai hanesan Primeiru Ministru, se karik la iha razaun ne'ebé importante no mós neutrál atu la simu ema ne'ebé maka deputadu/a sira hili ona. Atu nune'e parlamentu bele fokus ba halo desizaun importante liu no lei ba NASAUN NIAN.
- b) Uza diagrama ba autor importante sira no oinsá sira nia estrutura atu esplika kompeténsia husi instituisaun no balansu iha podér.
- c) Esplika kona-ba estadu direitu.
- Saida maka importante durante atividade nia lalaok?
 - Labele esplika lalaik liu bainhira fó informasaun ne'e. Sistema demokrátika ne'e buat ida abstratu uitoan, no relasaun entre instituisaun governu sira mós difisil uitoan ba ita atu komprende bainhira ita foin aprende. Husu ema nia hanoin liu husi hato'o perguntas ba partisipantes.
 - Fó tempu ba partisipante sira atu husu pergunta no asegura katak sira komprende.
 - Sempre koko atu dezenvolve sistema demokrátika RDTL nian hamutuk ho partisipante sira. Husu ba sira pergunta hanesan "Instituisaun saida maka falta hela?" ka "Knaar Parlamentu nian maka saida?" nsst.

3. Sidadaun Di'ak

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda partisipante sira hodi koñese exemplu kona-ba ema sira husi komunidade ne'ebé maka uza ona prinsípiu demokrátiku iha sira nia moris loroloron, no tanbasá maka ida ne'e fó benefisia ba ema hotu ne'ebé envolve.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade grupu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), kateri, kartaun naran nian

Prosesu:

- Partisipante sira fahe ba grupu sira ho ema na'in 4 no halo lista ba naran ema sira ne'ebé ita haree hanesan sidadaun ne'ebé di'ak.
- Ne'e bele inklui ema ruma iha ita nia família, ema lokál ruma, ka figura nasional no internasional ruma.
- Ba ema sira ne'ebé maka nia naran ita tau ona iha lista, hakerek kona-ba buat ruma ne'ebé maka sira halo ka halo ona, no oinsá maka sira halo buat sira ne'e.
 - Karik ema sira iha lista iha kualidade partikulár ne'ebé hanesan?
 - Saida maka espesifikamente demokrátiku relasiona ho sira nia hahalok?
 - Saida maka ita bele halo di'ak liu tan?

- Saida maka importante?
 - Buka exemplu kona-ba ema sira ne'ebé uza ona prinsípiu demokrátiku. Dala ruma sei laiha exemplu ba ema sira ne'ebé respeita ba prinsípiu governasaun no partisipasaun demokrátiku nian hotu, tanba ida ne'e importante tebes atu asegura katak tenke diskute didi'ak exemplu ida-idak no mós rekoñese pontu sira ne'e iha ne'ebé ema sira iha exemplu ne'e la halo tuir prinsípiu demokrátiku.
 - Sei karik ita haree prinsípiu la demokrátiku balun ne'ebé grupu balun tau iha lista hanesan exemplu, husu kedan ba sira saida maka karakterística demokrátika iha prinsípiu sira ne'e. Fó tempu ba sira atu hanoin fila-fali. Karik sira labele identifika diferensa entre prinsípiu sira ne'e, entaun husik hela asuntu ne'e ba diskusaun grupu orsida nian.
- Ema ida-idak ka iha grupu nia laran, halo "peskiza" (halibur informasaun hotu ne'ebé ita bele hetan) kona-ba ema ida husi ema sira ne'e.
- Se bele, inklui fotografia no tau mós relatório no entrevista media nian bainhira posivel no apropiadu.
- Kria "Poster Sidadaun Di'ak" ida hodi esplíka kona-ba susesu no kualidade sidadaun di'ak nian.
- Ezemplu: Ita nia lider komunitáriu ida bolu membru komunidade balun ne'ebé maka nia konsidera importante tebes atu servisu hamutuk tanba nia hanoin katak komunidade tenke harii ponte ida iha mota ne'ebé maka fahe suku sira nian. Ponte ne'ebé tuan, hetan estragu durante tempu udan tinan hirak ba kotuk. Agora daudaun, ema barak tenke hakur mota atu la'o husi suku ida ba ida seluk. Hakur mota ne'e normalmente lori tempu minutu 20. Ponte foun ne'e sei uza orsamentu ne'ebé mai husi komunidade rasik, ema hotu sei kontribui dolar 30 no mós ema para atu servisu. Iha planu governu nian atu harii ponte foun ida, maibé planu ne'e lori tempu tinan 8 nia laran ona, no laiha buat ida maka akontese, no laiha ema ida maka hatene bainhira maka planu ne'e atu bele realiza. Tanba nune'e maka lider komunitáriu ne'e halibur no husu ba ema sira ne'ebé iha privilejiu no osan-barak liu atu tuur hamutuk hodi buka solusaun. Ikus mai, sira deside katak atu halo de'it ponte pedestre (ponte ba ema hodi la'o) nune'e bele gasta osan uitoan de'it. Lider komunitáriu husu membru komunidade sira ne'ebé maka la kontribui osan atu bele ajuda harii ponte ne'e ka lori materiál. Konstrusaun ba ponte ne'e sei hotu iha fulan 6 nia laran. Governu seidauk bele harii ponte ida ne'ebé adekuadu ba kareta no mós pedestre sira, no sira dehan katak agora iha ona ponte, nune'e governu nia osan bele uza ba buat seluk.
 - Iha ne'ebé maka prinsípiu demokrátiku sira ema respeita ka la respeita? Lider komunitáriu la foti desizaun mesak, nia membru komunidade balun husi suku atu tuur hamutuk hodi diskute kona-ba problema ne'e no buka solusaun hamutuk. Maibé nia la husu membru komunidade sira hotu, nune'e ema balun sente laiha laran no bele rejeita atu ajuda. Jeralmente, desizaun ida sei hetan suporta maka'as liu bainhira ema hotu bele fó sira nia hanoin, no ema rona sira, no bainhira membru hotu bele inklui iha votasaun ida (partisipante ida iha direitu ba vota ida).
 - Saida maka bele halo di'ak liu tan? Lider komunitáriu ne'e no delegadu balun husi komunidade sira, tuir lolos tenke konsulta mós ho xefe suku atu asegura katak planu governu nian atu konstrui ponte boot ba pedestre no kareta sei realiza. Nune'e nia sei hatene katak governu sei la harii ponte boot no fó informasaun ne'e ba komunidade antes foti desizaun ruma.

NOTA FASILITADOR NIAN

Labele koko atu konvense partisipante sira atu iha opiniaun sira hanesan ita: Fasilitador sira labele koko atu impoem sira nia opiniaun política ba partisipante sira. Sira tenke kapasita partisipante sira atu kria sira nia opiniaun rasik no enkoraja reflesaun. Ida ne'e importante tanba objetivu husi edukasaun sívika maka atu estabelese sidadaun ida ne'ebé esklaresidu, responsavel no iha fier an.

Labele uza exemplu ne'ebé reflete ba política atuál ne'ebé la'o daudaun tuir ita nia observasaun. Bainhira uza exemplu tenke uza naran ne'ebé neutrál ba ema, partidus no insidente nomós seluk-seluk tan. (Exemplu Partidu A/B no ba ema hanesan Maun tahan/Maun sanak). Se ita hakarak refere ba política iha Timor-Leste ita tenke esplika tópiku ida hanesan controversu bainhira tópiku ne'e controversu duni iha debate público. Fasilitador ne'e ninia opiniaun rasik no mós nia pozisaun política no teorética labele afeita fali oinsá nia fasilita atividade ida ne'e. Pesoalmente ita bele observa ka haree rezultadu husi diskusaun público kona-ba topiku ne'ebé pozitivu ka di'ak nomós beneficiariu ba ema Timor-oan hotu, maibé hanesan fasilitador ita tenke haree ba debate público iha maneira neutrál no reflete ba opiniaun hotu; ka husik ba partisipante sira atu foti konklusaun depois ita introduís tiha tópiku ne'e.

INFORMASAUN: GOVERNASAUN DEMOKRÁTIKA, REPREZENTASAUN NO BALANSU IHA PODÉR

Ideia husi sistema demokrátika ne'e maka sidadau hotu-hotu iha Timor-Leste nia laran iha direitu atu deside kona-ba futuru dezenvolvimentu nasau nian, regulamentu sira (lei sira) ne'ebé maka tenke aplika no oinsá atu uza no distribui riku-soin no patrimoniu nasau nian (ezemplu hanesan rekursu naturál sira hanesan mina rai Timor nian). Tanba imposivel teb-tebes atu halibur ema hotu loroloron hodi hili solusaun ba problema ne'ebé maka Timor-Leste enfrenta, sidadau sira hili sira nia delegadu (reprezentante) atu ezerse papél ida ne'e. Ne'e signifika katak membru governu, parlamentu, tribunál no polísia, no mós instituisaun estadu sira nian hotu sei ezerse sira nia papél iha sidadau Timor-Leste hotu nia naran. Maibé, ema Timor hotu maka sai orijen ba podér, no ema Timor hotu maka podér estadu nian tenke influensia pozitivamente. Saida maka reprezentante sira halo, sira tenke halo de'it tuir enkuadramentu ne'ebé konsagra ona iha konstituisaun ne'ebé maka sai hanesan lei inan ne'ebé ema hotu tenke tuir bainhira atu foti desizaun ruma.

Iha eleisaun, sei iha kandidatu barak maka ita atu hili tanba iha solusaun barak mós ba problema sira ne'ebé maka nasau ne'e enfrenta. Bainhira atu fó ita nia vota ba ema ida, ita tenke hili ho kuidadu. Sira sei ezerse sira nia papél hodi ita nia naran ba tinan ha'at ka liu nia laran, nune'e ita hakarak sira atu halo saida maka ita hanoin apropriadu ba nasau.

Formasaun Governu nian

Reprezentante sira ne'ebé ita hili ona liu husi votasaun sei tuur iha parlamentu hodi rona, diskute, vota no halo lobi ka negosiasaun ruma hodi ita nia naran. Iha membru parlamentu ne'ebé hamutuk 52 to 65, númeru ne'e sei sai diferente tuir eleisaun parlamentáriu ida-idak.¹ Razaun ba númeru reprezentante ne'ebé váriu ne'e komplikadu tebes, kuandu ita iha interesse liu tan, ita bele haree ida ne'e iha lei eleisaun nian. Papél importante liu husi membru parlamentu sira maka atu halo lei foun sira no deside kona-ba problema ka kestaun importante sira relasiona ho nasau. Prosesu ne'e dala ruma lori tempu naruk entre ema hamutuk 52 ne'e, nune'e parlamentu automatikamente labele foti desizaun ne'ebé ita presiza atu sira bele foti lalais. Tanba ida ne'e maka iha governu, xefe ba governu "Primeiru-Ministru hili husi partidu ida ne'ebé iha votu barak liu ka husi aliansa partidu sira-ne'ebé iha nia ema barak iha Parlamentu no iha nomeasaun husi Presidente-Repúblika, bainhira rona tiha partidu político sira ne'ebé iha reprezentante sira iha Parlamentu Nasional" (Art. 106(1) iha Konstituisaun).² Tanba iha partidu barak iha parlamentu nia laran, no dala barak laiha partidu ida maka iha reprezentante barak liu metade husi totál reprezentante husi partidu sira seluk, nune'e sira dala barak deside atu servisu hamutuk hodi bele hili sira nia kandidatu ida atu sai Primeiru Ministru. Ne'e maka ita bolu naran "Koligasaun". Nune'e, dala ruma bele iha partidu ida ne'ebé iha kadeira barak liu maibé la barak liu metade husi totál kadeira, bainhira iha fali partidu rua seluk ne'ebé iha kadeira menus liu maibé forma koligasaun atu iha kadeira ne'ebé barak liu metade husi kadeira totál.

Ezemplu: Parlamentu iha reprezentante totál hamutuk 54. Partidu ida iha reprezentante 20, ida seluk iha 18 no ida ikus iha fali 16. Partidu primeiru laiha maioria membru iha parlamentu mezmuke nia maka partidu ho reprezentante barak liu. Bainhira partidu rua seluk halo koligasaun no deside atu hili kandidatu ida, entau sira nia kandidatu ne'e maka sei sai Primeiru Ministru, ho ida ne'e sira maka sei kaer governasaun to'o tinan lima mai. Liu husi regulamentu sira ne'e, Primeiru Ministru maka sai hanesan rezultadu husi reprezentante maioria, nune'e maka Primeiru Ministru mós sei hatudu rezultadu servisu ida ne'ebé maka maioria ema iha nasau ne'e hakarak.

Partidu Sira

Partidu sira eziste hodi halibur hamutuk hanoin diferente kona-ba oinsá atu ukun nasau. Hanesan mensiona iha leten katak, sempre iha solusaun barak ba problema ida. Jeralmente, povu mós iha atitude ne'ebé diferente oinsá sosiedade halo asaun ruma no dezenvolve. Ezemplu, povu balun fiar katak di'ak liu iha polísia ne'ebé forte hodi tau matan ba parte hotu-hotu ba ema nia moris, atu nune'e bele asegura seguransa ba sidadau hotu. Povu balun mós hanoin katak se ita hetan kontrola maka'as, ita sei la moris livre no kontente. Solusaun ida ne'ebé maka di'ak liu ne'e sei la importa buat ida, prinsipál liu maka oinsá ita nia atitude kona-ba halo seguransa ne'ebé di'ak hodi fó vijilansia ka tau matan ba indivíduu nia liberdade.

¹ Konstitutaun RDTL, Artigu 93

² No mós refere ba Artigu 85 iha Konstitusaun RDTL.

Povu ne'ebé ho atitude hanesan sei hakarak atu hamutuk hodi haforsa tanba la'o mesak de'it ita sei la atinji ita nia objetivu. Sira harii ka sai membru ba partidu ida ne'ebé iha prinsípiu báziku hanesan sira. Povu sira seluk ho prinsípiu báziku diferente sei halo hanesan ho partidu sira seluk. Tanba ne'e partidu sira foka ba ideias ne'ebé importante liu iha ita nia sosiedade no sira reflete ba ideias hirak ne'ebé iha sosiedade. Ideia sira ne'ebé maka sira promove ne'e parte husi partidu ne'e nia programa.

Antes eleisaun partidu sira tenke buka suporta ba sira nia ideias liu husi hamaus povu katak sira nia hanoin maka di'ak liu atu ukun nasaun iha tinan 5 mai oin. Tanba ne'e ita tenke informa ita nia an kona-ba programa partidu nian no labele tuir de'it sira tanba sira halo ona ho di'ak iha pasadu, ka tanba sira iha ema ida ne'ebé ita fier ba. Partidu hetan influensia husi ema liu ida, mezmu ita bele hatene katak ema ne'e maka figura importante ida. Importante mós atu sasukat se partidu ne'e maka implementa ona nia promesa iha pasadu. Ida ne'e fasil atu promete buat ne'ebé di'ak no hadi'ak buat barak iha ita nia moris antes ba eleisaun, maibé partidu nia kredibilidade depende promesa ne'ebé maka sira mantein nafatin. Kaer metin nafatin reprezentante partidu sira atu sira tenke responsavel ba buat ne'ebé sira promesa ona antes ba eleisaun.

Governu

Sé de'it maka ema sira ne'ebé atu governa povu? Primeiru-Ministru iha dever atu foti desizaun loroloron ne'ebé maka afeita ba nasaun tomak. Nune'e, nia sei la foti desizaun ida ne'ebé kona-ba halo fatin merkadoria ida iha ita nia suku de'it, maibé foti desizaun ida hanesan atu halo konstrusaun ba portu foun hodi bele halo importasaun no esportasaun sasán ba ema hotu iha Timor-Leste laran tomak. Tanba iha desizaun barak tebes para atu bele foti loroloron husi ema ida de'it, tan ne'e Primeiru-Ministru nomea ema sira seluk ba área espesífiku sira atu ajuda nia, sira ne'e maka ita bolu Ministru/a, hanesan Ministru ba Infrastrutura no Komunikasaun ka Ministru ba Justisa. Governu mós iha podér lejislativu balun atu bele aprova dekretyu-lei iha Konselhu Ministru.¹ Buat hirak ne'e maka problema ne'ebé governu hasoru loroloron iha sira nia servisu, hanesan halo lei kona-ba selu tasa. Dekretu Lei tenke bazeia mós ba konstituisaun. "Konselhu Ministru" hanesan asembleia espesiál ba ministériu hotu (inklui mós Primeiru Ministru) ne'ebé hamutuk bele deside dekretyu lei balun.

Balansu iha Podér

Tanba reprezentante sira hetan podér barak husi sidadaun sira, nune'e tenke iha medida ida atu asegura katak sira sei la abuza sira nia podér atu foti desizaun sira ne'ebé fó benefísiu de'it ba sira nia an no família. Sidadaun sira hotu tenke buka tuir desizaun ne'ebé maka sira nia governu foti ona no hetan informasaun kona-ba kontestu ka istória husi prosesu foti desizaun ne'e, exemplu liu husi jornál. Maibé iha mós sistema ne'ebé halo ema sira atu labele iha podér hodi halo saida de'it maka tuir sira nia hakarak. Ne'e maka bolu naran Balansu iha Podér (Balance of Power).

Ho ida ne'e, iha ema ne'ebé foti desizaun loroloron bazeia ba lei sira, inklui Primeiru Ministru no Ministru/a sira seluk. Grupu sira seluk, tribunál no juís sira, deside bainhira asaun husi governu tuir lei ka lae. Entaun, governu ninia desizaun sira hetan kontrolu husi tribunál ne'ebé iha ona podér atu deside kona-ba governu nia desizaun, no anula karik sira sente nesesáriu. Tribunál, espesialmente juís sira, maka orgaun independente no laiha influensia husi liur ne'ebé maka konstituisaun hatete ona. Laiha ema ida hanesan reprezentante estadu, reprezentante igreja, no ema privadu bele fó influensia ba juís. Iha sistema demokrasia, laiha ema ida ne'ebé iha podér legál atu obriga juís sira oinsá atu deside kona-ba kazu ida. Laiha ema ida maka atu hapara juís ida tanba sira foti desizaun kona-ba lei. Juís sira nia saláriu garantia husi estadu no labele hamenus sira nia saláriu tuir ita nia hakarak. Jeralmente, sistema demokrasia proteje juís sira, nune'e sira livre atu foti desizasun bazeia ba lei no la presiza atu ta'uk ba presaun hanesan konsekuénsia husi sira nai desizaun. Iha parte seluk, desizaun juís nian bazeia ba lei, no indivíduu nia interesse, prejudika ka hakarak labele interven iha ninia desizaun. Só de'it iha kazu balun se juís la respeita ba konstituisaun, nia sei hetan akuzasaun legál, no se karik iha kazu hanesan ne'e, bele hapara nia.

Lei sira deside husi parlamentu (reprezentante sidadaun nian hotu), ho ida ne'e, desizaun sira ne'e tenke reflete ema hotu nia hakarak no fó benefísiu ba ema hotu.² Bainhira lei ida maka kontra Konstituisaun, Tribunál Supremu (agora daudau maka Tribunál Rekursu) bele anula tiha lei ne'e. Ezemplu, karik iha lei ida maka dehan katak ema sira husi parte lorosa'e tenke selu impostu liu fali sira ne'ebé husi loromonu, entaun lei ne'e bele hetan anulasaun husi tribunál tanba nia kontra prinsípiu igualdade ne'ebé estabelese ona iha Konstituisaun (Art. 16). Kazu hanesan ne'e akontese ladún barak tanba prosesu atu diskute no finaliza lei ida naruk tebes, no dala barak kestaun barak mosu bainhira diskute hela kona-ba esbosu lei ida, inklui se lei ne'e tuir konstituisaun ka lae.

¹ Ida ne'e fornese ba governu husi parlamentu, bele uza ba asuntu balun de'it (haree Konstitusaun RDTL, Artigu 95 no 96).

² Lei ki'ik balun, naran "Dekretu Lei", bele halo husi Konselhu Ministru. Ezemplu ida maka lei kona-ba selu tasa nian.

Oinsá governasaun demokrática ajuda atu prevene konflitu?

Ezemplu, iha grupu ida ne'ebé tuir prinsípiu demokrasia nian, bainhira ema ida ko'alía ema seluk rona, sira respeitu malu no la uza violénsia. Maibé iha grupu ne'ebé la respeitu prinsípiu demokrasia nian, ema maka'as liu no boot liu bele halo desizaun hotu no ema seluk sente la kontente. Ema labele rona malu ka respeita ema seluk nia ideia no opiniaun. Karik sira mós hahu baku malu tanba sira la respeita ema seluk nia direitu.

Diskusaun atu haree fila-fali: Oinsá ita nia hanoin se karik ema ruma ko'alía la respeita ba regulamentu demokrasia nian? Oinsá ita nia hanoin se karik ema ruma ko'alía tuir dalan demokrasia nian? Oinsá ita boot nia sentimentu bainhira envolve an iha grupu ne'ebé maka halá'o buat ruma tuir dalan demokrasia no mós grupu ne'ebé maka la respeita ba regulamentu demokrasia nian? Tanbasá maka demokrasia ne'e importante?

Konkluaun: Bainhira ita koko atu servisu hamutuk nu'udar grupu ka komunidade, ita presiza prinsípiu ka matadalan atu ukun ita nia hahalok. Se regulamentu ida ne'e konsulta ona mai ita no ita bele kontribui ita nia ideia rasik no ita konkorda ho sira, ita sei fó valór liu tan ba regulamentus no sei halo tuir. Atividade ida ne'e tulun atu fó hanoin ba ita oinsá prinsípiu demokrasia bele uza iha ita nia moris no oinsá ida ne'e tulun atu prevene konflitu.

LISAUN 13

PARTISIPA IHA DEMOKRASIA

Saida maka ita sei halo: Agora ita sei diskute kona-ba oinsá sidadau sira bele sai partisipante ativu iha demokrasia nia laran.

Tipu partisipasaun oioin sira

Manipulasaun - Ita halo tuir saida maka lider komunitária ka reprezentante partidu haruka ita atu halo mezmuke ita ladún comprende istória ka kontestu husi asaun ne'ebé maka ita sei halo, ka tanbasá maka sira hanoin katak asaun ida ne'e presiza ita atu halo. Ita boot simu de'it informasaun superfisiál. Sira dala ruma husu ita nia opiniaun no rona saida maka ita dehan, maibé sira la esplika ba ita kona-ba saida maka sei sai konsekuénsia husi ita nia ideia sira ne'e bazeia ba sira nia koñesimentu.

Partisipasaun Metade - Ita nia lider/reprezentante partidu sira halibur ema hotu hamutuk iha ita nia komunidade laran no esplika ba ita tanbasá maka ita presiza atu halo buat ruma. Hafoin ita deside ita hakarak atu hola parte iha grupu/projetu ne'e.

Partisipasaun Másimu - Desizaun sira foti husi membru hotu iha ita nia komunidade, la haree ba sira nia estatutu sosiál (ne'e maka objetivu ikus husi partisipasaun auténtiku).

Fonte: adota husi Hart, R., Children's participation - Partisipasaun labarik nian: From Tokenism to Citizenship - Husi Simbolismu to'o Sidadania. Florence: UNICEF, Innocent Essays, 1992.

1. Tanbasá Partisipa

Objetivu atividade nian:

- Atu realiza importânsia husi sira nia envolvimentu iha dezenvolvimentu komunitáriu no buat seluk.
- Atu realiza katak sei laiha progresu ida ne'ebé benefisia ema barak bainhira ema sira husik desizaun ba lider sira de'it maka foti no sira la halo lider sira responsavel ba sira nia desizaun maski iha esperiénsia ne'ebé nakonu ho frustrasaun barak ne'ebé maka ema hasoru iha tempu pasadu, no dala ruma sira sei hasoru barak liu tan iha futuru.

Tempu: minutu 60

Métodu: teatru ki'koan, diskusaun

Materiál: teatru ki'koan TIPU PARTISIPASAUN OIOIN SIRA

Prosesu:

- Senáriu: Iha fulan tolu sei iha eleisaun jerál. Semana oin kandidatu husi partidu ida sei mai iha ita nia suku atu ko'alía kona-ba sira nia programa. Lider komunitária husu ba komunidade hotu atu mai rona ba kandidatu ne'e. Iha kontestu ida ne'e, ita sei haree liu ba ema na'in lima ne'ebé hasoru malu iha suku. Sira hahú ko'alía kona-ba vizita husi kandidatu ne'e no ko'alía sira hetan pedidu atu ba no rona ba kandidatu ne'e. Sira hotu la sente atu ba iha ne'eba, ho sira nia razaun diferente.
- Husu ba partisipante sira atu bele sai voluntáriu hodi halo teatru ki'koan kona-ba konversa ne'e kona-ba ema balun ne'ebé sei espresa sira nia sentimento kontra nesesidade partisipasaun nian.
- Fahe karakter ida-idak deskreve iha kraik ba partisipante na'in lima.
 - Haree loos katak sira la haree ema seluk nia karakter.
- Ajuda sira atu prepara ba sira nia papél liu husi fó sujestaun kona-ba oinsá hala'o sira nia teatru ki'koan.
- Enkoraja sira atu hala'o sira nia papél ne'ebé lolos no realistiku liu.
 - Ida ne'e signifika katak sira tenke fó sai sira nia karakter (ezemplu, uza lian ne'ebé bokar se karik ita nia karakter hanesan ema katuas, ka uza lian ne'ebé naruk se karik ita nia papél hanesan feto foin-sa'e ida), hahalok hanesan sira nia karakter (ezemplu, hakruk uitcan se karik ita nia karakter hanesan avo feto ida, ka hatudu ita nia jestu liman no isin-lolon hanesan ema ne'ebé kontente).
- Husu partisipante sira karik sira hatene ema ruma ne'ebé iha atitude hanesan ho sira nia karakter atu hala'o, no karik sira bele hatudu asaun hanesan ema ne'ebé sira hatene.

- Saida maka importante durante ezersísiu nia laran:
 - Laiha ema ida maka bele interrompe teatru ki'koan ida ne'e, diskusaun sei halo hafoin teatru ki'koan hotu.
 - Dala ruma laiha solusaun lalais ba problema no frustrasaun ne'ebé maka inklui iha teatru ki'koan ida ne'e. Ne'e problema komún ida no labele hapara ema atu partisipa iha diálogu komunidade nian, procesu foti desizaun pública no lobi ba nesesidade no interesse sira. Fó sai pontu sira ne'e klaru keda ba partisipante sira durante diskusaun.
 - Ema hotu tenke realiza katak sira sei hetan benefísiu barak ba sira nia an bainhira sira bele hetan fundasaun komún ba solusaun problema nian, no depois hato'o ba autoridade ida-idak ne'ebé responsabiliza ba implementasaun solusaun nian.
 - Fó partisipante sira tempu no espasu atu husik sira nia papél depois halo tiha teatru ki'koan (dala ruma sira hakarak atu husik sira nia grupu ba minutu balun).
- Lidera diskusaun: Hafoin teatru ki'koan ne'e hotu tiha, husu fali partisipante sira pergunta sira tuir mai ne'e:
 - Sentimentu saida de'it maka espresa ona? Ita boot sira sente hanesan ne'e ona ka seidauk?
 - Ita boot konkorda ka lae ho saida maka ema sira ne'e dehan?
 - Saidas maka ema sira karik posivelmente bele lakon/la hetan bainhira sira la partisipa?
 - Iha perigu ruma bainhira ema partisipa? Kuandu nune'e duni, karik vale pena duni ka lae ba ita atu partisipa? Oinsá maka ita responde ba perigu sira ne'e? Saidas maka ita tenke muda?
 - Karik iha grupu ruma iha sosiedade nia laran iha ne'ebé partisipasaun ne'e ba sira difisil tebes (ezemplu foto sira, deficiente sira, labarik, ferik-katuas sira no grupu relijiozu)? Tanbasá?
 - Saidas maka ita bele halo ho maneira la violentu atu garante katak ema hotu-hotu bele ezerse sira nia direitu atu partisipa?
- Ita bele husu karik sira hatene ema ruma ne'ebé bele hatudu asaun tuir exemplu sira ne'e. Saidas maka ita hanoin bainhira haree no rona sira ko'allia?

2. Tipu Partisipasaun Oioin

Objetivu atividade nian:

- Atu aprende katak tipu partisipasaun sira hotu sei la produs resultadu ne'ebé benefisial.
- Atu komprende katak iha dalan balun iha ne'ebé ema bele sente envolve iha partisipasaun duni, malbé realidade maka sira nia nesesidade no interesse ema la konsidera.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira atu esplora tipu partisipasaun sira ne'ebé maka iha, no hakerek iha kuadru mutin.
- Hafoin, esplika tipu partisipasaun oioin: Manipulasaun, Partisipasaun Metade no Partisipasaun Másimu.

3. Ezemplu Partisipasaun

Objetivu atividade nian:

- Atu aprende atu koñese exemplu sira husi moris loroloron nian, no realiza tipu partisipasaun saida de'it maka ita bele espera.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Hakerek exemplu ida-idak iha kuadru ka surat tahan no depois kada exemplu husu partisipante sira no husik sira diskute kona-ba tipu partisipasaun ida ne'e, tipu ne'e di'ak ka lae no kuantidade partisipasaun ne'ebé envolve. Ida ne'e diskusaun loke.

- Demonstrasaun ka marxa protesta ruma organiza husi partidu ka reprezentante partidu sira sem iha konsulta uluk ho partisipante sira. Sira la fó ba ita informasaun kona-ba problema no la husu ita nia opiniaun. Ikus liu, hotu-hotu halo turir de'it saida maka lider sira dehan.
- Feto sira iha suku/aldeia deside atu servisu hamutuk hodi dezeña no prodús tais, no estabelese fatin merkatoria nian ida besik ba dalan ne'ebé viajante (ema sira ne'ebé la'o rai) no turista sira liu ba.
- Komunidade sira mai hamutuk no deside oinsá atu ta'a ai-hun balun atu harii komunidade sira nia uma. Xefe suku mós hola parte iha diálogu komunitáriu hanesan membru ba suku maibé nia la lidera diálogu ne'e.
- Xefe suku bolu ema hotu hamutuk atu introduís "Ioron limpeza jerál" iha ne'ebé ema hotu sei hili foer hodi soe ba nia fatin.

TEATRU KI'IKOAN: TIPU PARTISIPASAUN OIOIN

Ema 1: To'os-na'in ida ne'ebé tenke halo servisu iha natar loroloron, hahu husi loran matan mosu to'o loran matan monu, atu nune'e bele hetan aihan ne'ebé natoon hodi sustenta nia família no fa'an balun iha merkadu. Nia hala'o servisu ida ne'e durante tinan 30 ona, la importa ba sé maka iha podér iha Timor-Leste. Nia hanoin katak nia ho nia família maka di'ak liu, se nia hanoin buat hotu kona de'it ba nia moris ka nia família. Nia atitude maka hanesan: "Hau la hanoin kona-ba política ka buat ne'ebé maka akontese iha komunidade nia le'et. Hau okupadu ho hau nia vida moris loroloron nian no hau la preokupa kona-ba saida maka akontese hela ho governu." Nia la konsidera katak karik loran ruma nia oan sira hakarak ba iha eskola ne'ebé maka di'ak, ka ninia família bele hetan asisténsia médiku ne'ebé di'ak no besik iha suku (laos iha Dili), no ida ne'e depende ba sira ne'ebé maka iha podér no sira nia ideia ba dezenvolvimentu ne'ebé di'ak se fasilitade sira ne'e sei besik iha suku ka iha Dili de'it.

Ema 2: Foin-sa'e ida ho tinan 19. Ninia kakutak hanoin hela de'it kona-ba motór, feto no jogá bola. Maibé nia mós ko'alia kona-ba ninia família, liu-liu kona-ba ninia alin feto na'in rua. Nia hakarak iha futuru ne'ebé maka di'ak ba nia an no ninia alin feto sira maibé nia la hatene atu halo saida. Ema seluk, hanesan ninia avó sira, sempre hatete katak sempre iha líder, no ida ne'e sempre sai di'ak hanesan ne'e, no nia lalika preokupa barak, tanba ida ne'e sei la muda buat ida no nia sei sempre triste loroloron. Ninia atitude ba iha partisipasaun maka: "Hau ladún comprende kona-ba saida maka akontese daudaun. Asuntu sira ne'e komplikadu tebes, alende ida ne'e, ita nia líder sira comprende asuntu sira ne'e liu fali hau, no sira dehan katak hau tenke fier ba sira atu halo buat ne'ebé maka loos."

Ema 3: Mestre/a ida, ho tinan 35. Nia mai husi suku no tu'un ba Dili hafoin fó tempu balun atu hetan edukasaun di'ak iha ne'eba no nia mós hetan edukasaun uitoan iha liur. Depois nia fila-fali ba nia suku atu hanorin iha ne'eba, tanba nia fier katak matenek ne'ebé ita iha labele rai de'it iha Dili ba organizaun sira no ministériu sira hotu. Nia laos matan-foun, no nia hatene katak buat ruma ladún la'o di'ak no la tuir dalan demokrasia nian iha nasaun, maibé jeralmente nia fier ba demokrasia. Ninia atitude maka hanesan: "Hau kontente tebes bainhira ita ba vota iha eleisaun ikus liu, maibé laiha buat ida maka muda, no realidade moris agora daudaun aumenta susar ba nafatin. Tan ne'e, hau ladún hatene tanbasá maka hau tenke kontinua envolve an."

Ema 4: Ferik ida labele atu halo servisu tan. Nia iha esperiénsia pasadu, iha ne'ebé ema ladún fó atensaun kona-ba sira nia direitu, ema labele vota ba nia líder nacionál, la iha ema ida maka seguru husi ameasa ne'ebé polísia ka militár sira halo haterus ema, no buat aat barak maka akontese ba povu. Depois introdús ona demokrasia nia fier katak ikus mai buat hotu sei muda no moris sei sai di'ak no seguru. Nia atitude maka: "Hau mós vota hotu, maibé ita haree hanesan líder sira ladún fó importânsia ba ita. Sira okupadu de'it hodi hariku sira nia an no soe tempu hodi diskute asuntu sira ne'ebé sei la ajuda ita iha ne'e."

Ema 5: Mane foin-sa'e ida, ho tinan 23. Ida ne'ebé hanoin barak kona-ba política no hakarak atu muda buat hirak ne'ebé la'o daudaun. Dala ruma nia haree korupsaun, no nia la gosta ida ne'e. Nia haree katak ema seluk iha nia suku la fier kona-ba mudansa no sira nia an rasik bele kria sira nia moris di'ak. Nia atitude hanesan: "Hau koko atu envolve an iha política, espesialmente durante tempu eleisaun, maibé ema iha hau nia área la gosta partidu ne'ebé hau suporta, no ami hetan ameasa husi ema balun partidu seluk nian atu labele sai aktivu. Entaun, hau lakohi tau hau nia família nia moris iha perigu nia laran."

LISAUN 14

OINSÁ ATU BELE ENVOLVE AN

Saida maka ita sei halo: Agora ita sei aprende tan kona-ba oinsá atu bele envolve an ho signifikadu iha demokrasia.

Sujestaun ba demokrasia loroloron nian

- Organiza enkontru iha komunidade hodi diskute hamutuk kona-ba saida maka ita bele hadi'ak liu tan iha komunidade, no oinsá maka bele finaliza ida ne'e ho maneira partisipatóriu no dame. Konsidera mós karik ita presiza suporta husi governu/distritu/administrasaun suku no oinsá ita bele hakbesik no lobi ofisiál sira ba ita nia nesesidade. Labele fó osan no benefísiu ruma ba autoridade governu nian, sira nia servisu maka konsidera ita nia nesesidade no oinsá bele realiza ida ne'e. Tenke sai realístiku kona-ba saida maka ita bele halo. Koko atu servisu ho faze ki'ik oan sira.
- Envolve ita nia an! Halo grupu ne'ebé bele fó benefísiu ba komunidade, hanesan grupu desportu, grupu música, grupu igreja no grupu programa literasia (ba ema ne'ebé seidauk bele lee no hakerek). Ita bele halo grupu ne'ebé bele organiza hodi foti sasán foer sira atu soe iha foer fatin (lixu) iha semana-semana ka fulan-fulan. Ita la presiza atu hein de'it ba governu maka atu halo ida ne'e.
- Envolve iha atividade kulturál no tradisionál hodi bele mantein tradisaun komunidade nian.
- Vota iha eleisaun
- Sai ema ne'ebé iha informsaun didi'ak antes eleisaun liu husi halo diskusaun hamutuk kona-ba programa eleisaun partidu sira nian no husu pergunta kona-ba programa sira ne'e. Kandidatu partidu ne'ebé ita vota ba sei sai ita nia reprezentante iha parlamentu ba tinan lima nia laran. Hanoin kona-ba buat hotu ne'ebé bele la'o loos ka sala! Keta vota ba partidu ida ne'ebé ita nia família sira sempre vota ba, maibé bele vota se karik ita fier duni katak sira halo buat ne'ebé di'ak ba NASAUN no ba povu tomak. Labele fier promesa jerál oioin de'it ne'ebé maka sira hato'o ona. Husu detaila kona-ba oinsá partidu no kandidatu sira hakarak atu resolve problema no hadi'ak moris públíku.
- Bainhira eleisaun hotu tiha, halo ita nia reprezentante sira sai responsavel. Hanesan grupu husi ema barak, ita bele halibur informasaun fasil liu kona-ba saida maka ita nia reprezentante sira vota no kaer metin ba. Ita bele halo sira responsavel ba sira nia asaun no promesa ne'ebé sira fó antes eleisaun. Ita bele kaer metin partidu no kandidatu ne'ebé de'it ba sira nia asaun no promesa, maski reprezentante ne'e laos ida ne'ebé maka ita vota ba. Sira ne'e sei nafatin reprezentante ita nian, atu nune'e sira tenke halo asaun ba ita nia benefísiu.
- Ita bele hakerek karta ba kandidatu espesíku ka koko atu halo enkontru ruma ka husu ba nia atu bele mai iha ita nia suku atu ko'alía kona-ba perspektiva futuru nian. Sei karik ita la konsidera ninia asaun apropiadu atu responde ba nesesidade komunidade nian, ita mós bele organiza protesta ruma hodi bele halo demonstrasaun kona-ba ema na'in hira iha ita boot nia grupu maka la kontente ho ninia desizaun sira, ka hatudu katak ita hein hela ita nia reprezentante atu implementa saida maka nia promete ona antes eleisaun.

Kria mudansa sosiál pozitivu iha ita nia NASAUN!

Iha demokrasia ida ema iha direitu atu ko'alía ho sira nia governu atu garante katak governu responde ba hakarak povu nian. Tanba governu responsavel ba povu, povu kontente no iha tendénsia iha demokrasia atu moris ho dame. Demokrasia la'o ho di'ak bainhira desizaun governu nian maka refletiu husi povu maioria nia hakarak, nune'e demokrasia servisu ho di'ak hanesan forma estabilidade husi governu. Tanba ne'e di'ak ba povu Timor-Leste atu hato'o sira nia lian no apresenta ba sira nia governu. Maibé, povu la iha direitu atu uza violénsia hodi alkansa objetivu sosiál no política. No mós, uza violénsia dala barak la serve atu alkansa mudansa positivu. Konsidera ba ida ne'e, ita sei halo diskusaun kona-ba tipu asaun la uza violénsia ne'ebé maka bele efetivu iha kriasaun mudansa política no sosiál.

Ema miliaun resin iha mundu tomak uza tiha ona asaun la ho violénsia atu kontra presaun, forsa mudansa iha ekonomia no institusaun sosiál no hatun brutalidade governu. Diskusaun, pamphletu, hatudu sinál, vijilias, parada, enkontru protesta, no hatais lutu maka tipu protesta no persuasaun la ho violénsia. Gene Sharp, iha ninia livru *Política Asaun La ho Violénsia*, ko'alía kona-ba estratégia la ho violénsia ba mudansa. Asaun la ho violénsia violénsia refere ba métodu espesíku protesta nian, "la halo kooperasaun" (*non-cooperation*), no intervensaun, iha ne'ebé ema halo, ka rekuza atu halo, buat ruma ho la uza violénsia fíziku.

Dala ruma ema ne'ebé maka halo asaun la ho violénsia faila atu alkansa sira nia objetivu maibé dala ruma mós sira hetan suksesu. Ema kroat-la;ek manan tiha ona iha kontestu balun, inklui kontra oponente ho armas. Oinsá ida ne'e bele la'o? Gandhi uza estratéjia la ho violénsia, inklui boikota boot ba sasán husi estranjeiru (liu-liu sasán Reino Unido) no estratéjia "la iha partisipasaun" (*non-partisipasaun*) atu hetan independénsia husi kolonializmu Inglaterra nian. (Biokota maka estratéjia hapara relasaun ida ho ema, grupu ka empreza ruma nu'udar forma protestu.) Martin Luther King hapara política seperadu bazeia ba rasa iha Estadus Unidas liu husi Movimentu Direitu Sivil, ne'ebé hetan susesu maka'as iha parte boot tanba ema uza prinsipál "la uza violénsia" nian. Buat sira ne'e hanesan exemplu di'ak husi oinsá la uza violénsia bele sai efetivu hodi habelar mudansa sosiál no política.

Estratéjia ne'ebé maka hetan susesu ona iha fatin seluk: petisaun, lobi ka influensia, advokasia no vijilia sunu lilin, (duké halo demonstrasaun iha estrada ne'ebé dala barak sai violentu), akompañamentu ba ema ne'ebé hetan ameasa, interpozisaun (grupu boot ema la violentu mai iha grupu rua ne'ebé istori malu nia le'et) no fó modelu (hatudu hahalok dame besik ba grupu ne'ebé istori malu atu demonstra importânsia la uza violénsia nian). Ba informasaun liu tan haree ba aneksu.

Ezemplu: Iha lei ida iha Timor-Leste ne'ebé ema barak konkorda tenke troka tanba lei ne'e la fornese justisa ba ema, nune'e ema grupu ida tuur hamutuk no hakerek petisaun. Petisaun ida ne'e esplika saida maka la di'ak iha lei ida ne'e, no oinsá lei ida ne'e tenke troka atu hadi'a injustisa ne'ebé agora lei ne'e halo. La presiza iha advogadu atu hakerek petisaun ida ne'e, maibé petisaun tenke hakerek iha maneira razoavel no ne'ebé ema bele komprende no tenke esplika lojikamente saida maka problema ho lei. Hafoin grupu ida ne'e ba iha fatin públiku atu halibur ema barak husi sidadaun Timor-Leste nia asinatura ba petisaun ida ne'e (garantia sé, inklui ona naran kompletu, no número kartaun rejistru no liman-fatin (*fingerprint*) husi ema ne'ebé asina).

Hafoin petisaun ida ne'e bele apresenta ba representativu governu iha nível lokál no nasional hotu. Ida ne'e bele halo iha fatin públiku hodi envolve média atu fó atensaun liu tan ka ida ne'e mós bele halo iha fatin formál hanesan iha konselhu ministru. Ita mós bele haruka petisaun ida ne'e ba jornalista ho husu sira atu publka atu fó presaun ba ofisiál governu nian atu bele hola ho sériu.

1. Koko atu Lobi ho Autoridade/Ofisiál ida atu Foti Desizaun ne'ebé Fó Benefisiu ba Ita nia Komunidade

Objetivu atividade nian:

- Atu enkoraja partisipante sira hodi hanoin tan kona-ba oinsá atu lobi ho autoridade sira uza maneira respeita no dame maibé sei nafatin eficiente.
- Atu buka razaun atu bele konvense lider sira no mós atu aprende oinsá maneja situasaun ida ne'ebéabilidade negosiasaun importante tebes, no tenke responde ba obstaklu administrativu no la sente frustrasaun.

Tempu: minutu 40

Métodu: teatru ki'koan, diskusaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira atu halo teatru ki'koan, iha ne'ebé komunidade ida koko atu konvense autoridade governu nian atu halo buat ida ne'ebé sira hakarak autoridade governu halo.
- Husu ba partisipante sira atu konsidera oinsá maka sira bele hakbesik autoridade ne'e atu lobi ba buat ruma ne'ebé sira hakarak ho maneira ne'ebé respeita no dame, atu haree duni ida ne'e mós efetivu.
- Partisipante sira tenke halo skenáriu ne'e iha teatru ki'koan:
 - Skenáriu: Suku ne'e hakarak iha sistema bee mós ne'ebé inklui posu bee nian no sistema kanalizasaun pipa ba uma-kain ida-idak, atu nune'e ema la presiza lori bee husi dook ba sira nia uma ona. Hili ema ida ne'ebé sei foti karakter hanesan xefe suku ka reprezentate aas husi administrasaun governu. Se karik laiha voluntáriu ida maka hakarak teatru ki'koan ida ne'e, facilitador bele foti karakter ida ne'e. Ema ida ne'e sei iha responsabilidade ba fundus atu uza ba dezenvolvimentu komunitáriu. Membru sira seluk iha grupu bele halimar sira nia papél hanesan membru komunidade. Uluk liu, sira tenke diskute entre sira kona-ba estratéjia no argumentu ne'ebé di'ak atu konvense autoridade lokál. Depois teatru ki'koan komesa no delegasaun sira husi komunidade ba hasoru xefe suku.

- Iha teatru ki'koan ne'e, autoridade governu tenke koko atu fó difikuldade ba komunidade sira liu husi fó razaun oioin atu la iha tempu no la aprova sujestaun sira nian, hanesan tuir mai ne'e:
 - "Osan ne'ebé la to'o!"
 - "Sujestaun ne'e difisil atu implementa tanba suku ne'e iha kellas área fohu nian."
 - "Governu halo ona planu atu fornese sistema bee ba suku sira hotu, maibé ne'e sei presiza tinan barak atu implementa. Atu nune'e, ema iha suku laran agora daudaun sei kuru nafatin bee."
 - "Projetu balun importante liu." (Tenke kriativu hodi buka projetu ruma ne'ebé ita bele konsidera hanesan importante liu.)
 - "Karik ita aprova projetu sistema bee ne'e, entaun suku sira seluk mós hakarak lobi hotu ba projetu hanesan ne'e."
- *Partisipante sira bele hapara teatru ki'koan ne'e iha kualker tempu liu husi sinál ka buat barulhu ruma ne'ebé tenke konkorda uluk ona hamutuk antes teatru ki'koan komesa, ida ne'e hodi halo sira bele diskute kona-ba saida maka sira dehan ka bele influensia teatru ki'koan ne'e.* Fasilitador mós bele hapara teatru ki'koan iha kualker tempu no husu pergunta ka sujere métodu foun sira, nune'e bele hatudu dalan ba grupu sira atu hodi rezultadu ne'ebé susesu.
- Nota ba fasilitador:
 - Teatru ki'koan ida ne'e labele sai sériu liu. Tenke limita frustrasaun sira se hamosu. Bele interven antes ema balun sai hirus ka frustradu tebes, no husu ba komunidade seluk kona-ba saida maka dalan ida di'ak liu no solusaun saida maka iha atu bele responde ba obstaklu sira.
 - Sujere ba partisipante sira, karik bele, katak kompromisu mós sai hanesan progresu ida di'ak ba suku. Ezemplu, fundus ne'ebé iha, natoon para atu harii posu bee nian maibé laiha transporte ba uma sira hotu. Ema la presiza ba kuru bee iha fatin do'ok.
 - Sei karik presiza, sujere ba partisipante sira katak komunidade mós bele envolve iha implementasaun projetu ne'e. Ezemplu, sira bele kontribui ema ba servisu nian no materiál konstrusaun nian. Hanesan ne'e karik autoridade ne'e bele hakarak liu tan atu aprova sira nia sujestaun.
- Lidera Diskusaun: Bainhira atividade ne'e hotu ona, diskute fali oinsá prosesu teatru ki'koan ne'e la'o.
 - Karik susesu?
 - Ema sira bele konvense autoridade ne'e ka lae?
 - Saida maka ita bele halo diferente, atu bele hetan rezultadu ne'ebé di'ak liu tan?

2. Sujestaun ba Demokrasia Loroloron nian

Objetivu atividade nian:

- Atu fó ba partisipante sira ideia ruma kona-ba oinsá atu envolve iha atividade loroloron nian ne'ebé bele hadi'ak liu tan sira nia moris no mós fó benefisiu ba sira nia komunidade.

Tempu: minuti 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira kona-ba atividade ne'ebé sira bele halo rasik atu hadi'ak liu tan sira nia moris. Atividade hirak ne'e tenke fasil atu hahu, envolve komunidade sira hotu ho maneira partisipatóriu no iha benefisiu direita ba komunidade.
- Ita bele fó ezemplu ba sira hanesan pontu ruma atu bele komesa.
- Nota ba fasilitador:
 - Halo duni katak karakterística atividade sira laos hirárkie maibé partisipatóriu. Ezemplu, grupu foin-sa'e sira bele iha lider ida ne'ebé bele maneja grupu ida ne'e no hetan fundus. Dalan partisipatóriu maka hanesan ema lubun boot balun ne'ebé estabelese grupu ida hamutuk, koloka papél diferente ba membru ida-idak (iha ema ida ne'ebé buka fundus, ema ida tan halo kontabilidade, no ema ida seluk halo programa, no seluk seluk tan). Atu nune'e sira hotu bele diskute asuntu sira hamutuk, buka solusaun, vota ba alternativa diferente no sai hanesan reprezentante atu hakbesik ba autoridade sira.
 - Atividade sira sei iha benefisiu barak liu bainhira sira halo atividade ne'e liu husi dala ida. Husu ba sira oinsá sira bele sustenta asaun sira ne'ebé sira hakarak halo.

- Tenke halo duni katak ideia sira maka realístiku. Ema iha frustrasaun fasil bainhira sira hasoru obstaklu ne'ebé sira labele responde iha inísiu. Ita bele ajuda liu husi husu pergunta báziku ba participante sira kona-ba oinsá atu bele sustenta atividade sira ba tempu naruk, exemplu liu husi halo duni katak iha osan/finanseiru iha tempu naruk. Kuidadu para labele "estraga" ideia sira iha inísiu kedas.

3. Kriasaun Mudansa Sosiál Pozitivu iha Ita nia Nasaun!

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda participante sira hodi comprende oinsá sira bele hetan sira nia objetivu la ho uza violénsia iha sistema demokrasia.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Esplika ema presiza uza asaun ne'ebé la violentu hodi hetan sira nia objetivu iha sistema demokrasia.
- Fó estratéjia balun ne'ebé la'o di'ak iha nasaun seluk.
- Lidera diskusaun:
 - Tanbasá maka hahalok la ho violénsia hetan lisensa iha demokrasia ida? Tanbasá maka violénsia la efetivu atu atinji mudansa sosiál?
 - Resposta ne'ebé posivel: Violénsia viola ema seluk nia direitu no nune'e violénsia maka ilegal. Violénsia ne'e legál só de'it bainhira uza atu defende ita nia an rasik. Uza violénsia iha defende an rasik bele justifika de'it bainhira iha ameasa imediatu no foin atu akontese ba ita nia ema, família ka propriedade.
 - Violénsia la efetivu atu atinji mudansa sosiál tanba ida ne'e fó naran foer ba ema ne'ebé uza nune'e mós buat ne'ebé sira defende. Invesde hetan suporta barak husi ema seluk iha ita nia komunidade no ho internasionál, dala barak ita sei lakon suporta tanba violénsia hakaneck no oho ema seluk. Violénsia estraga, hafahe no fahe komunidade, no ikus mai lori ita ba ita nia sosiedade atu failla iha buat ne'ebé dí'ak.
- Fó exemplu ida kona-ba petisaun ba participante sira.
- Tópiku posivel balun atu diskute:
 - Vingansa no defende maluk: bainhira maka violénsia legál no bainhira maka lae?
 - Iha fier la loos katak violénsia bele hamosu dame. Saida maka diferença entre asaun ofensivu no defensivu?
 - Tanbasá tipu estratéjia bele sai efetivu? Oinsá ida ne'e bele aplika iha ita nia sosiedade?

4. Reflesaun kona-ba Edukasaun Sívika

Objetivu atividade nian:

- Atu repete no halo klaru kona-ba rezultadu no buat ne'ebé maka ita hetan ona.
- Atu responde ba pergunta balun ne'ebé maka participante sira iha.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Husu ba participante sira kona-ba saida maka sira aprende ona. Husu mós ba sira karik sira fier katak agora sira iha komprensaun dí'ak liu kona-ba oinsá atu envolve iha demokrasia ho maneira ne'ebé dame no oinsá sira planu atu bele envolve an iha futuru.
- Nota ba facilitador:
 - Importante liu katak participante sira responde ba pontu sira tuir mai ne'e no selu-seluk tan. Se karik lae, bele esplika didí'ak kona-ba pontu ne'ebé sira seidauk comprende.
- Participante sira tenke komprende katak sira bele hadí'ak sira nia moris no mós sira nia komunidade rasik.

- Tenke klaru ona ba sira katak iha dalan barak atu komesa mudansa ho maneira ne'ebé dame no partisipatóriu ne'ebé inklui membru komunidade sira hotu.
- Moris tuir lei sira iha sosiedade demokrasia presiza prática no esperiénsia. Lei iha sosiedade demokrasia ladún fasil atu komprende. Bainhira partisipante sira koko atu aplika lei sira ne'e iha sira nia moris loroloron, buat ruma dala balun la la'o di'ak hanesan sira espera. Rezultadu karik diferente. No mós karik iha dalan fasil atu realiza buat ruma liu husi la tuir principiu demokrasia, hanesan foti desizaun rasik no la tau ema seluk atu partisipa. Maibé ida ne'e iha possibilidade atu lori frustrasaun no sente la di'ak ba ema seluk-seluk iha tempu naruk, atu nune'e ida ne'e la ajuda ba tempu naruk.
- Ema karik iha esperiénsia atu sente frustrasaun, maibé iha valór duni para kontinua partisipa nafatin.

AVALIASAUN NO ENSERREMENTU

Saida maka ita sei hala'o ohin loron? Ita sei haree fila-fali saida maka ita estuda tiha ona. Ita sei halo tipu atividade balu hodi sukat progresu inklui kualidade no kuantidade.

1. Refleksaun: Kestionáriu atu Avalia Ita nia An no mós Hetan Avaliasaun husi Fasilitador kona-ba Dezenvolvimentu Valór no Kapasidade sira

Objetivu atividade nian:

- Atu haree saida maka partisipante sira hanoin katak sira hetan tiha ona husi programa ne'e.
- Atu demonstra saida maka partisipante sira aprende tiha ona husi perguntas iha kestionáriu.

Tempu: minutu 60

Métodu: husu perguntas loke, priense kestionáriu de programa

Materiál: ezersísiu AVALIASAUN: PROGRAMA TAHRE, KESTIONÁRIU DEPOIS DE PROGRAMA

Prosesu:

- Partisipante sira ida-idak reflete mesak kona-ba saida maka sira hetan tiha ona husi sira nia partisipasaun iha Programa TAHRE no oinsá sira espera atu uza saida maka sira estuda tiha ona iha futuru.
- Partisipante sira sei hakerek ka dezeña respostas ba perguntas iha ezersísiu AVALIASAUN: PROGRAMA TAHRE no KESTIONÁRIU DEPOIS DE PROGRAMA.
 - Liu husi atividade ne'e, fasilitador sira bele haree saida maka partisipante hanoin sira hetan husi programa ne'e iha sira nia liafuan rasik.
- Partisipante sira sei uza kestionáriu hodi halo avaliasaun ba sira nia an rasik bazeia ba sira nia opiniaun no buat ne'ebé sira hadi'ak husi Programa TAHRE: servisu grupu ki'ik laran, "loke neon" no sira nia valóres, liu husi ho fó resultadu ba sira nia an rasik.
 - Husi kestionáriu ne'e, fasilitador bele sukat partisipante sira nia hanoin kona-ba sira nia dezenvolvimentu pesoál durante kursu Programa TAHRE.
- Fasilitador ne'e sei fó mós priense kestionáriu sira ne'e ba kada partisipante ida-idak iha programa laran, atu hatudu saida maka sira hanoin katak partisipante sira hetan husi Programa TAHRE ne'e.

2. Diskusaun Grupu

Objetivu atividade nian:

- Atu fahe saida maka partisipante sira aprende tiha ona ho partisipante sira seluk.

Tempu: minutu 30

Métodu: diskusaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Depois de partisipante sira reflete mesak tiha ona kona-ba saida maka sira hetan husi sira nia partisipasaun iha Programa TAHRE, sira sei diskute sira nia respostas balu ho maluk sira seluk iha klase.
- Kada partisipante ida-idak tuur iha sírkulu.
- La'o haleu sírkulu no haruka ema ida-idak fahe sira nia sentimentu ida ka rua kona-ba treinamentu no oinsá sira sei aplika kbiit ne'ebé sira aprende iha sira nia moris, ho sira nia família no iha sira nia komunidade.

3. "Ai-tonka Ko'alia"

Objetivu atividade nian:

- Atu fó hanoin fali ba partisipante sira kona-ba tanbasá importante tebes atu rona di'ak ba ema hotu bainhira halo rezolusaun konflitu no mediasaun.

Tempu: minutu 30

Métodu: diskusaun

Materiál: laha

Prosesu:

- Esplika ba partisipante sira katak ema rai na'in Amerikanu ka "ema Indianu Amerikanu" iha dalan ida hodi rona ba malu atu nune'e ema ida-idak ka bele hetan oportunidade hodi ko'alia.
- Sira uza "ai-tonka atu ko'alia".
- Ba sé de'it hetan ai-tonka ne'e, nia iha podér atu bele ko'alia no sira seluk iha direitu atu rona.
- Ai-tonka bele fó hadulas.
- Sé ema ida lakohi ko'alia nia bele fó ai-tonka ne'e ba ema ne'ebé tuir mai.
- Ai-tonka ne'e bele uza tuir dalan oioin.
 - Hanesan: atu fó hatene informasaun ka opiniaun. (Dalan ne'e hanesan dalan di'ak ida atu nune'e ba partisipante sira ne'ebé iha sentidu moe bele barani ko'alia no mós fó hanoin sira atu respeita partisipante sira seluk.)
- Pasa ai-tonka ba malu (ai-tonka lalika boot liu ka kro'at).
- Fasilitador komesa liu husi hatete buat rumá ne'ebé nia aprende kona-ba rezolusaun konflitu ohin loron, tuir mai nia fó ai-tonka ba partisipante seluk.
 - Ida ne'e hanesan dalan di'ak ida atu hatudu ba partisipante sira oinsá uza ai-tonka ko'alia ne'e.
 - Haree didi'ak atu la obriga partisipante sira atu ko'alia se sira lakohi.

EZERSÍSIU: AVALIASAUN PROGRAMA TAHRE ASESMENTU

Perguntas?	Hau aprende saida husi programa TAHRE ...
Ita aprende saida iha programa ne'e, ne'ebé ita hanoin sei tulun ita aban-bainrua?	
Oinsá ita hanoin katak ita nia hahalok sei muda iha futuru?	
Ita hanoin katak ita nia relasaun ho ema seluk sei sai di'ak liu tanba ita aprende tiha ona lisaun ruma iha programa ida ne'e?	
Ita sente katak ita iha ona komprensaun di'ak liu konabá edukasaun sívika?	
Edukasaun sívika signifika saida ba ita?	
Asaun diferente saida maka ita sei halo bainhira hasoru konflitu iha ita nia moris loroloron?	

KESTIONÁRIU ANTES DE TREINAMENTU REZOLUSAUN KONFLITU, VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU NO EDUKASAUN SÍVIKA

Pergunta sira tuir mai ne'e ajuda Ba Futuru atu komprende ita boot sira nia opiniaun kona-ba rezolusaun konflitu. Favór ida resposta "sin" ka "lae" no se ita sente confortavel bele esplika liu tan. Se ita la komprende husu facilitador atu ajuda no esplika pergunta ba ita. Se agora ita seidauk hatene, ne'e laos problema, orsida ita atu aprende.

1. Ita hatene ona, saida maka konflitu?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista exemplu 2 (rua) ne'ebé maka ita hatene

1.....

2.....

2. Ita hatene ona instrumentu ka métodu hodi halo analiza ba konflitu?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista rua

1.....

2.....

3. Ita hatene ona faze ba rezolusaun konflitu?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista faze 3 (tolu) ne'ebé maka ita hatene ona

1.....

2.....

3.....

4. Ita hanoin di'ak liu, atu rezolve konflitu la uza violénsia?

Sin Lae

5. Ita hatene ona sé maka iha podér boot liu iha sistema demokrasia nia laran?

Sin Lae

Se hatan Sin, favór hakerek sé maka iha podér boot liu

6. Ita hatene ona Estadu Direitu (Lei)?

Sin Lae

Se hatan sin, favór hakerek Estadu Direitu (Lei) ne'e aplika ba sé

7. Ita hanoin katak ita partisipa iha prosesu demokrasia?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista asaun rua (2) ne'ebé maka ita halo atu kontribui ba demokrasia

1.....

2.....

8. Ita hatene ona fatór saida maka kontribui ba violénsia bazeia ba jóneru no violénsia doméstika?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista exemplu rua (2) ne'ebé maka ita hatene ona

1.....

2.....

KESTIONÁRIU DEPOIS DE TREINAMENTU REZOLUSAUN KONFLITU, VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU NO EDUKASAUN SÍVIKA

Pergunta sira tuir mai ne'e ajuda Ba Futuru atu komprende ita boot sira nia opiniaun kona-ba rezolusaun konflitu. Favór ida resposta "sin" ka "lae" no se ita sente konfortavel bele esplika liu tan. Se ita la komprende husu fasilitador atu ajuda no esplika pergunta ba ita. Se agora ita seidauk hatene, ne'e laos problema.

1. Ita hatene ona, saida maka konflitu?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista exemplu 2 (rua) ne'ebé maka ita hatene

1.....

2.....

2. Ita hatene ona instrumentu ka métodu hodi halo analiza ba konflitu?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista rua

1.....

2.....

3. Ita hatene ona faze ba rezolusaun konflitu?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista faze 3 (tolu) ne'ebé maka ita hatene ona

1.....

2.....

3.....

4. Ita hanoin di'ak liu, atu rezolve konflitu la uza violénsia?

Sin Lae

5. Ita hatene ona sé maka iha podér boot liu iha sistema demokrasia nia laran?

Sin Lae

Se hatan sin, favór hakerek sé maka iha podér boot liu

6. Ita hatene ona Estadu Direitu (Lei)?

Sin Lae

Se hatan sin, favór hakerek Estadu Direitu (Lei) ne'e aplika ba sé

7. Ita hanoin katak ita partisipa iha prosesu demokrasia?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista asaun rua (2) ne'ebé maka ita halo atu kontribui ba demokrasia

1.....

2.....

8. Ita hatene ona fatór saida maka kontribui ba violénsia bazeia ba jéneru no violénsia doméstika?

Sin Lae

Se hatan sin, favór lista exemplu rua (2) ne'ebé maka ita hatene ona

1.....

2.....

REFERÉNSIA

A Peace and Disarmament Curriculum for Cambodian High Schools

Working Group for Weapons Reduction, Cambodia, 2002.

Children's Participation: From Tokenism to Citizenship

Innocenti Essays, Roger Hart, UNICEF, Florence, Italy, 1992.

Children's Peace Education in Post-Conflict Timor-Leste

Danielle Ujvari, Development Bulletin No.68. Co-operation with Timor-Leste: Ideas for Good Development, Australian National University, Australia, November 2005.

Democracy Education for Iraq - Nine Brief Themes

2004, <http://www.stanford.edu/~ldiamond/iraq/DemocracyEducation0204.htm>

Democracy - Fact Cards For Civic Education

Fredrick Kisekka Ntale, George Okiror and Mathias Kamp, Konrad Adenauer Foundation, Uganda, 2011.

First Steps: A Manual for Starting Human Rights Education

Amnesty International publication, London, August 1996.

A Handbook for working with Conflict, Democracy and Social Change

Conflict Management-Resolution Project, Olof Palme International Center, Robin Neustaeter, 2002.

Human Rights Education Handbook

University of Minnesota's Human Right's Recourse Center Publication, Internet, 2000.

Investigations Training Manual: Gender-Based Violence

Polísia Nasional Timor-Leste (PNTL), Timor-Leste, April 2010.

Manual Treinamento ba Hasa'e Konsiensia Pública kona-ba Lei Kontra Violénsia Doméstika

Secretaria Estadu ba Promosau Igualdade (SEPI), Timor-Leste, 2011.

The Politics of NonViolent Action

Gene Sharp, Porter Sargent Publishers, USA, June 1973.

Opening the Door to Nonviolence

Maja Uzelac, Zagreb, July 1998; bele asesu liu husi Electronic Resource Centre for Human Rights Education iha <http://www.hrea.org/erc/Library/index.php>.

Responding to Children who have Experienced Trauma and Violence through Child Abuse - A Resource Kit to Assist Training

Timor-Leste, (bele asesu iha Inglés no Tetun), Pradet Timor Lorosa'e, April 2003.

Responding to Conflict Skills and Strategies for Peace

Action Asia "Strengthening Policy and Practice - Practical Strategies for Agencies Working in Areas of Tension and Conflict", Bangkok, Thailand, December 2007.

Student Mediation Training Manual

Colorado School Mediation Project, USA, 1995.

Teaching Conflict Resolution Through Children's Literature

William J. Kreidler, USA, Scholastic Professional Books, 1994.

Third-Party Nonviolent Intervention Curriculum and Trainer's Manual

Daniel Hunter and George Lakey, Training for change, 2004.



For the Future
Ba Futuru
For the Future



SECRETARIA DO ESTADO
DE SEGURANÇA
Direcção Nacional de Prevenção
Conflitos Comunitária (DNPCC)



Auswärtiges Amt

ifa Institut für
Auslandsbeziehungen